



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

*Odbor za promet i turizam*

**2013/0105(COD)**

10.12.2013

# **AMANDMANI 49 – 365**

**Nacrt izvješća**  
**Jörg Leichtfried**  
(PE521.689v01-00)

o prijedlogu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive 96/53/EZ od 25. srpnja 1996. o utvrđivanju najvećih dopuštenih dimenzija u unutarnjem i međunarodnom prometu te najveće dopuštene mase u međunarodnom prometu za određena cestovna vozila koja prometuju unutar Zajednice

Prijedlog Direktive  
(COM(2013)0195 – C7-0102/2013 – 2013/0105(COD))

AM\1011752HR.doc

PE524.694v01-00

**HR**

*Ujedinjena u raznolikosti*

**HR**

AM\_Com\_LegReport

**Amandman 49**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**

–

*Prijedlog za odbijanje*

***Europski parlament odbija prijedlog  
Komisije.***

Or. en

**Amandman 50**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Glava 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG  
PARLAMENTA I VIJEĆA

o izmjeni Direktive **96/53/EZ** od **25. srpnja 1996.** o utvrđivanju najvećih dopuštenih dimenzija u unutarnjem i međunarodnom prometu te najveće dopuštene mase u međunarodnom prometu za određena cestovna vozila koja prometuju unutar Zajednice

(Tekst značajan za EGP)

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG  
PARLAMENTA I VIJEĆA

o izmjeni Direktive **2002/7/EZ** od **18. veljače 2002.** o utvrđivanju najvećih dopuštenih dimenzija u unutarnjem i međunarodnom prometu te najveće dopuštene mase u međunarodnom prometu za određena cestovna vozila koja prometuju unutar Zajednice

(Tekst značajan za EGP)

Or. nl

**Amandman 51**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(1) Bijela knjiga „Plan za jedinstveni europski prometni prostor – ususret konkurentnom prometnom sustavu u kojem se učinkovito gospodari resursima”, objavljena 2011<sup>6</sup> naglašava potrebu smanjenja emisija stakleničkih plinova, posebno emisija ugljikova dioksida (CO<sub>2</sub>) do **2050.** za **60 %** u usporedbi s razinama iz 1990.

---

<sup>6</sup> COM(2011) 0144: –

*Izmjena*

(1) Bijela knjiga „Plan za jedinstveni europski prometni prostor – ususret konkurentnom prometnom sustavu u kojem se učinkovito gospodari resursima”, objavljena 2011.<sup>6</sup> naglašava potrebu smanjenja emisija stakleničkih plinova, posebno emisija ugljikova dioksida (CO<sub>2</sub>) do **2020.** za **20 %** u usporedbi s razinama iz 1990., **a do 2050. za 60 %.**

---

<sup>6</sup> COM(2011) 0144: –

Or. en

**Amandman 52**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

***(1) Bijela knjiga „Plan za jedinstveni europski prometni prostor – ususret konkurentnom prometnom sustavu u kojem se učinkovito gospodari resursima”, objavljena 2011. naglašava potrebu smanjenja emisija stakleničkih plinova, posebno emisija ugljikova dioksida (CO<sub>2</sub>) do 2050. za 60 % u usporedbi s razinama iz 1990.***

---

<sup>6</sup> **COM(2011) 144 završna verzija.**

*Izmjena*

***Briše se.***

Or. nl

**Amandman 53**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 1.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(1a) S obzirom na to da trenutno ne postoji uspostavljena politika za rješavanje problema rasta emisija CO<sub>2</sub> kamiona, Komisija bi trebala razmotriti uvođenje standarda energetske učinkovitosti za kamione i time proširiti svoj zakonodavni pristup na aute i kombije.*

Or. en

**Amandman 54**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(2) U tom je kontekstu u Bijeloj knjizi predložena izmjena Direktive **96/53/EZ** od **25. srpnja 1996.** o utvrđivanju najvećih dopuštenih dimenzija u unutarnjem i međunarodnom prometu te najveće dopuštene mase u međunarodnom prometu za određena cestovna vozila koja prometuju unutar Zajednice, s ciljem smanjenja potrošnje energije i emisija stakleničkih plinova, kako bi se prilagodilo zakonodavstvo tehnološkom napretku i novim promjenama na tržištu te pospješio intermodalni prijevoz.

(2) U tom je kontekstu u Bijeloj knjizi predložena izmjena Direktive **2002/7/EZ** od **18. veljače 2002.** o utvrđivanju najvećih dopuštenih dimenzija u unutarnjem i međunarodnom prometu te najveće dopuštene mase u međunarodnom prometu za određena cestovna vozila koja prometuju unutar Zajednice, s ciljem smanjenja potrošnje energije i emisija stakleničkih plinova, kako bi se prilagodilo zakonodavstvo tehnološkom napretku i novim promjenama na tržištu te pospješio intermodalni prijevoz.

Or. nl

**Amandman 55**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(3) Tehnološki napredak uključuje mogućnost priključivanja sklopivih aerodinamičnih naprava ili naprava na uvlačenje na stražnji dio vozila, uglavnom prikolica ili poluprikolica, **ali koje onda prelaze najveću dopuštenu duljinu u skladu s Direktivom 96/53/EZ.** Ta se oprema može ugraditi čim ta Direktiva stupi na snagu, s obzirom na to da su proizvodi već dostupni na tržištu i već su u upotrebi na drugim kontinentima.

*Izmjena*

(3) Tehnološki napredak uključuje mogućnost priključivanja sklopivih aerodinamičnih naprava ili naprava na uvlačenje na stražnji dio vozila, uglavnom prikolica ili poluprikolica. Ta se oprema može ugraditi čim ta Direktiva stupi na snagu, s obzirom na to da su proizvodi već dostupni na tržištu i već su u upotrebi na drugim kontinentima.

Or. en

**Amandman 56**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(3) Tehnološki napredak uključuje mogućnost priključivanja sklopivih aerodinamičnih naprava ili naprava na uvlačenje na stražnji dio vozila, uglavnom prikolica ili poluprikolica, ali koje onda prelaze najveću dopuštenu duljinu u skladu s Direktivom 96/53/EZ. Ta se oprema može ugraditi čim ta Direktiva stupi na snagu, s obzirom na to da su proizvodi već dostupni na tržištu i već su u upotrebi na drugim kontinentima.

*Izmjena*

(3) Tehnološki napredak uključuje mogućnost priključivanja sklopivih aerodinamičnih naprava ili naprava na uvlačenje na stražnji dio vozila, uglavnom prikolica ili poluprikolica, ali koje onda prelaze najveću dopuštenu duljinu u skladu s Direktivom 96/53/EZ. Ta se oprema može ugraditi čim ta Direktiva stupi na snagu, s obzirom na to da su proizvodi već dostupni na tržištu i već su u upotrebi na drugim kontinentima. ***Ova Direktiva također treba potaknuti i olakšati inovacije u oblikovanju vozila i prijevoznih jedinica.***

Or. en

**Amandman 57**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(3) Tehnološki napredak uključuje mogućnost priključivanja sklopivih aerodinamičnih naprava ili naprava na uvlačenje na stražnji dio vozila, uglavnom prikolica ili poluprikolica, ali koje onda prelaze najveću dopuštenu duljinu u skladu s Direktivom 96/53/EZ. Ta se oprema može ugraditi čim **ta Direktiva stupi na snagu**, s obzirom na to da su proizvodi već dostupni na tržištu i već su u upotrebi na drugim kontinentima.

*Izmjena*

(3) Tehnološki napredak uključuje mogućnost priključivanja sklopivih aerodinamičnih naprava ili naprava na uvlačenje na stražnji dio vozila, uglavnom prikolica ili poluprikolica, ali koje onda prelaze najveću dopuštenu duljinu u skladu s Direktivom 96/53/EZ. Ta se oprema može ugraditi čim **se na europskoj razini utvrde odgovarajući zahtjevi**, s obzirom na to da su proizvodi već dostupni na tržištu i već su u upotrebi na drugim kontinentima.

Or. en

**Amandman 58**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(3) Tehnološki napredak uključuje mogućnost priključivanja sklopivih aerodinamičnih naprava ili naprava na uvlačenje na stražnji dio vozila, uglavnom prikolica ili poluprikolica, ali koje onda prelaze najveću dopuštenu duljinu u skladu s Direktivom 96/53/EZ. Ta se oprema može ugraditi čim ta Direktiva stupi na snagu, s obzirom na to da su proizvodi već dostupni na tržištu i već su u upotrebi na drugim kontinentima.

*Izmjena*

(3) Tehnološki napredak uključuje mogućnost priključivanja sklopivih aerodinamičnih naprava ili naprava na uvlačenje na stražnji dio vozila, uglavnom prikolica ili poluprikolica, ali koje onda prelaze najveću dopuštenu duljinu u skladu s Direktivom 96/53/EZ. Ta se oprema može ugraditi čim ta Direktiva stupi na snagu, s obzirom na to da su proizvodi već dostupni na tržištu i već su u upotrebi na drugim kontinentima. **Jednako vrijedi za energetski apsorbirajuće aerodinamične naprave i branike podvozja koji se postavljaju bočno u području kotača i u stražnjem dijelu ispod prikolica, poluprikolica i vozila. Oni mogu uvelike**

*poboljšati energetska učinkovitost vozila te također značajno smanjiti rizik od ozljeda za ostale sudionike u prometu.*

Or. de

**Amandman 59**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(3) Tehnološki napredak uključuje mogućnost priključivanja sklopivih aerodinamičnih naprava ili naprava na uvlačenje na stražnji dio vozila, uglavnom prikolica ili poluprikolica, ali koje onda prelaze najveću dopuštenu *dužinu* u skladu s Direktivom **96/53/EZ**. Ta se oprema može ugraditi čim ta Direktiva stupi na snagu, s obzirom na to da su proizvodi već dostupni na tržištu i već su u upotrebi na drugim kontinentima.

*Izmjena*

(3) Tehnološki napredak uključuje mogućnost priključivanja sklopivih aerodinamičnih naprava ili naprava na uvlačenje na stražnji dio vozila, uglavnom prikolica ili poluprikolica, ali koje onda prelaze najveću dopuštenu *duljinu* u skladu s Direktivom **2002/7/EZ**. Ta se oprema može ugraditi čim ta Direktiva stupi na snagu, s obzirom na to da su proizvodi već dostupni na tržištu i već su u upotrebi na drugim kontinentima.

Or. nl

**Amandman 60**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 3.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(3a) Komisija treba razviti pristup za smanjivanje praznog hoda u teretnom cestovnom prijevozu unutar okvira mjera koje se odnose na „mase i dimenzije”, kao i minimalnih mjera za usklađivanje za cestovnu kabotažu kako bi se izbjegle dampinške prakse. Nadalje, revizija Direktive o eurovinjeti također treba biti*



*upotrijebljena kako bi se pokazao napredak u procjenjivanju vanjskih troškova i kako bi se propisala internalizacija vanjskih troškova za teška teretna vozila. Komisija treba predložiti izmjenu Direktive 2011/76/EU do 1. siječnja 2015.*

Or. en

**Amandman 61**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) Poboljšana aerodinamika kabina motornih vozila omogućila bi **također** značajna poboljšanja energetske učinkovitosti vozila, zajedno s napravama spomenutim u gore navedenoj uvodnoj izjavi 3. Međutim, poboljšanje nije moguće postići u okviru trenutnih najvećih dopuštenih duljina utvrđenih Direktivom 96/53/EZ bez smanjenja nosivosti vozila i ugrožavanja ekonomske ravnoteže tog sektora. Stoga je potrebno uvesti izuzeće od najveće dopuštene duljine.

*Izmjena*

(4) **Teška teretna vozila odgovorna su za otprilike 26 % emisija CO<sub>2</sub> u cestovnom prijevozu u Europi, a njihova učinkovitost potrošnje goriva gotovo da se nije poboljšala u zadnjih 20 godina.** Poboljšana aerodinamika kabina motornih vozila omogućila bi značajna poboljšanja energetske učinkovitosti vozila, zajedno s napravama spomenutim u gore navedenoj uvodnoj izjavi 3. **i hitno je potrebna kako bi se smanjile emisije vozila u sektoru teretnog cestovnog prijevoza.** Međutim, poboljšanje nije moguće postići u okviru trenutnih najvećih dopuštenih duljina utvrđenih Direktivom 96/53/EZ bez smanjenja nosivosti vozila i ugrožavanja ekonomske ravnoteže tog sektora. Stoga je potrebno uvesti izuzeće od najveće dopuštene duljine. **Izuzeća se ne smiju upotrebljavati za povećanje nosivosti vozila.**

Or. en

**Amandman 62**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) Poboljšana aerodinamika kabina motornih vozila omogućila bi također značajna poboljšanja energetske učinkovitosti vozila, zajedno s napravama spomenutim u gore navedenoj uvodnoj izjavi 3. Međutim, **poboljšanje** nije moguće postići u okviru trenutnih najvećih dopuštenih duljina utvrđenih Direktivom 96/53/EZ bez smanjenja nosivosti vozila i ugrožavanja ekonomske ravnoteže tog sektora. Stoga je potrebno uvesti izuzeće od najveće dopuštene duljine.

*Izmjena*

(4) Poboljšana aerodinamika kabina motornih vozila omogućila bi također značajna poboljšanja energetske učinkovitosti vozila **i zaštitu ostalih sudionika u prometu**, zajedno s napravama **od energetske apsorbirajućeg materijala** spomenutim u gore navedenoj uvodnoj izjavi 3. Međutim, **poboljšanja u pogledu energetske učinkovitosti i sigurnosti cestovnog prometa** nije moguće postići u okviru trenutnih najvećih dopuštenih duljina utvrđenih Direktivom 96/53/EZ bez smanjenja nosivosti vozila i ugrožavanja ekonomske ravnoteže tog sektora. Stoga je potrebno uvesti izuzeće od najveće dopuštene duljine.

Or. de

**Amandman 63**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) Poboljšana aerodinamika kabina motornih vozila omogućila bi također značajna poboljšanja energetske učinkovitosti vozila, zajedno s napravama spomenutim u gore navedenoj uvodnoj izjavi 3. Međutim, poboljšanje nije moguće postići u okviru trenutnih najvećih dopuštenih duljina utvrđenih Direktivom 96/53/EZ bez smanjenja nosivosti vozila i ugrožavanja ekonomske ravnoteže tog sektora. Stoga je potrebno uvesti izuzeće od najveće dopuštene duljine.

*Izmjena*

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

## Amandman 64

Eva Lichtenberger, Michael Cramer

### Prijedlog Direktive

#### Uvodna izjava 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) Poboljšana aerodinamika kabina motornih vozila omogućila bi također značajna poboljšanja energetske učinkovitosti vozila, **zajedno s napravama spomenutim u gore navedenoj uvodnoj izjavi 3. Međutim, poboljšanje nije** moguće postići u okviru trenutnih najvećih dopuštenih duljina utvrđenih Direktivom 96/53/EZ bez smanjenja nosivosti vozila i ugrožavanja ekonomske ravnoteže tog sektora. **Stoga je potrebno uvesti izuzeće od najveće dopuštene duljine.**

*Izmjena*

(4) Poboljšana aerodinamika kabina motornih vozila omogućila bi također značajna poboljšanja energetske učinkovitosti vozila. **Kao što je sektor pokazao, poboljšanje je** moguće postići u okviru trenutnih najvećih dopuštenih duljina utvrđenih Direktivom 96/53/EZ bez smanjenja nosivosti vozila i ugrožavanja ekonomske ravnoteže tog sektora.

## Amandman 65

Patricia van der Kammen

### Prijedlog Direktive

#### Uvodna izjava 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) Poboljšana aerodinamika kabina motornih vozila omogućila bi također **značajnog poboljšanje** energetske učinkovitosti vozila, zajedno s napravama spomenutim u gore navedenoj uvodnoj izjavi 3. Međutim, poboljšanje nije moguće postići u okviru trenutnih najvećih dopuštenih duljina utvrđenih Direktivom 96/53/EZ bez smanjenja nosivosti vozila i

*Izmjena*

(4) Poboljšana aerodinamika kabina motornih vozila omogućila bi također **značajna poboljšanja** energetske učinkovitosti vozila, zajedno s napravama spomenutim u gore navedenoj uvodnoj izjavi 3. Međutim, poboljšanje nije moguće postići u okviru trenutnih najvećih dopuštenih duljina utvrđenih Direktivom 2002/7/EZ bez smanjenja nosivosti vozila i

ugrožavanja ekonomske ravnoteže tog sektora. Stoga je potrebno uvesti izuzeće od najveće dopuštene duljine.

ugrožavanja ekonomske ravnoteže tog sektora. Stoga je potrebno uvesti izuzeće od najveće dopuštene duljine.

Or. nl

## Amandman 66 Phil Bennion

### Prijedlog Direktive Uvodna izjava 5.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(5) U svojim političkim smjernicama o sigurnosti cestovnog prometa za razdoblje 2011. – 2020.<sup>7</sup> Komisija je utvrdila mjere za povećanje sigurnosti vozila i bolju zaštitu nezaštićenih sudionika u prometu. Važnost vidljivosti za vozače motornih vozila također je istaknuta u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi Direktive 2007/38/EZ o naknadnom postavljanju zrcala na teška teretna vozila registrirana u Zajednici<sup>8</sup>. Nova konstrukcija kabina također će doprinijeti unapređenju sigurnosti cestovnog prometa smanjenjem mrtvog kuta u vozačevom vidnom polju, uključujući ispod vjetrobranskog stakla, čime će se spasiti životi mnogih nezaštićenih sudionika u prometu poput pješaka i biciklista. Nova konstrukcija također bi *mogla* uključivati strukture za apsorpciju energije u slučaju sudara. Potencijalnim povećanjem prostora kabine također bi se poboljšala udobnost i sigurnost vozača.

---

<sup>7</sup> COM(2010) 389

<sup>8</sup> COM(2012) 258

#### *Izmjena*

(5) U svojim političkim smjernicama o sigurnosti cestovnog prometa za razdoblje 2011. – 2020.<sup>7</sup> Komisija je utvrdila mjere za povećanje sigurnosti vozila i bolju zaštitu nezaštićenih sudionika u prometu. Važnost vidljivosti za vozače motornih vozila također je istaknuta u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi Direktive 2007/38/EZ o naknadnom postavljanju zrcala na teška teretna vozila registrirana u Zajednici<sup>8</sup>. Nova konstrukcija kabina također će doprinijeti unapređenju sigurnosti cestovnog prometa smanjenjem mrtvog kuta u vozačevom vidnom polju, uključujući ispod vjetrobranskog stakla *i bočno*, čime će se spasiti životi mnogih nezaštićenih sudionika u prometu poput pješaka i biciklista. Nova konstrukcija također bi *trebala* uključivati strukture za apsorpciju energije u slučaju sudara. Potencijalnim povećanjem prostora kabine također bi se poboljšala udobnost i sigurnost vozača.

---

<sup>7</sup> COM(2010) 389

<sup>8</sup> COM(2012) 258

Or. en

**Amandman 67**  
**Jörg Leichtfried**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(5) U svojim političkim smjernicama o sigurnosti cestovnog prometa za razdoblje 2011. – 2020.<sup>7</sup> Komisija je utvrdila mjere za povećanje sigurnosti vozila i bolju zaštitu nezaštićenih sudionika u prometu. Važnost vidljivosti za vozače motornih vozila također je istaknuta u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi Direktive 2007/38/EZ o naknadnom postavljanju zrcala na teška teretna vozila registrirana u Zajednici<sup>8</sup>. Nova konstrukcija kabina također će doprinijeti unapređenju sigurnosti cestovnog prometa smanjenjem mrtvog kuta u vozačevom vidnom polju, uključujući ispod vjetrobranskog stakla, čime će se spasiti životi mnogih nezaštićenih sudionika u prometu poput pješaka i biciklista. Nova konstrukcija također bi *mogla* uključivati strukture za apsorpciju energije u slučaju sudara. Potencijalnim povećanjem prostora kabine također bi se poboljšala udobnost i sigurnost vozača.

*Izmjena*

(5) U svojim političkim smjernicama o sigurnosti cestovnog prometa za razdoblje 2011. – 2020.<sup>7</sup> Komisija je utvrdila mjere za povećanje sigurnosti vozila i bolju zaštitu nezaštićenih sudionika u prometu. Važnost vidljivosti za vozače motornih vozila također je istaknuta u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi Direktive 2007/38/EZ o naknadnom postavljanju zrcala na teška teretna vozila registrirana u Zajednici<sup>8</sup>. Nova konstrukcija kabina također će doprinijeti unapređenju sigurnosti cestovnog prometa smanjenjem mrtvog kuta u vozačevom vidnom polju, uključujući ispod vjetrobranskog stakla, čime će se spasiti životi mnogih nezaštićenih sudionika u prometu poput pješaka i biciklista. ***Nova konstrukcija kabine trebala bi stoga nakon odgovarajućeg prijelaznog razdoblja postati obvezna.*** Nova konstrukcija također bi ***trebala*** uključivati strukture za apsorpciju energije u slučaju sudara. Potencijalnim povećanjem prostora kabine također bi se poboljšala udobnost i sigurnost vozača.

Or. de

*Obrazloženje*

*Ispravak odgovarajuće izmjene u nacrtu mišljenja kako bi se uskladila s izmjenom u članku 1. stavku 7.*

## Amandman 68

Eva Lichtenberger, Michael Cramer

### Prijedlog Direktive

#### Uvodna izjava 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(5) U svojim političkim smjernicama o sigurnosti cestovnog prometa za razdoblje 2011. – 2020.<sup>7</sup> Komisija je utvrdila mjere za povećanje sigurnosti vozila i bolju zaštitu nezaštićenih sudionika u prometu. Važnost vidljivosti za vozače motornih vozila također je istaknuta u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi Direktive 2007/38/EZ o naknadnom postavljanju zrcala na teška teretna vozila registrirana u Zajednici<sup>8</sup>. Nova konstrukcija kabina također će doprinijeti unapređenju sigurnosti cestovnog prometa smanjenjem mrtvog kuta u vozačevom vidnom polju, uključujući ispod vjetrobranskog stakla, čime će se spasiti životi mnogih nezaštićenih sudionika u prometu poput pješaka i biciklista. Nova konstrukcija također bi **mogla** uključivati strukture za apsorpciju energije u slučaju sudara. Potencijalnim povećanjem prostora kabine također bi se poboljšala udobnost i sigurnost vozača.

---

<sup>7</sup> COM(2010) 389

<sup>8</sup> COM(2012) 258

*Izmjena*

(5) U svojim političkim smjernicama o sigurnosti cestovnog prometa za razdoblje 2011. – 2020.<sup>7</sup> Komisija je utvrdila mjere za povećanje sigurnosti vozila i bolju zaštitu nezaštićenih sudionika u prometu. Važnost vidljivosti za vozače motornih vozila također je istaknuta u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi Direktive 2007/38/EZ o naknadnom postavljanju zrcala na teška teretna vozila registrirana u Zajednici<sup>8</sup>. Nova konstrukcija kabina također će doprinijeti unapređenju sigurnosti cestovnog prometa smanjenjem mrtvog kuta u vozačevom vidnom polju, uključujući ispod vjetrobranskog stakla **i bočno**, čime će se spasiti životi mnogih nezaštićenih sudionika u prometu poput pješaka i biciklista. Nova konstrukcija također bi **trebala** uključivati strukture za apsorpciju energije u slučaju sudara **i mogla bi biti oblikovana da u slučaju sudara odbije ostale sudionike u prometu kako bi se izbjeglo gaženje. Nove konstrukcije kabine trebale bi biti u skladu s uvjetima za poboljšanu izravnu vidljivost, mjerilima za apsorpciju energije i uvjetima za zaštitu pješaka te istodobno ostati unutar dimenzija utvrđenih Direktivom 96/53/EZ.** Potencijalnim povećanjem prostora kabine također bi se poboljšala udobnost i sigurnost vozača.

---

<sup>7</sup> COM(2010) 389

<sup>8</sup> COM(2012) 258

Or. en

## Amandman 69

Brian Simpson, Saïd El Khadraoui

### Prijedlog Direktive

#### Uvodna izjava 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(5) U svojim političkim smjernicama o sigurnosti cestovnog prometa za razdoblje 2011. – 2020.<sup>7</sup> Komisija je utvrdila mjere za povećanje sigurnosti vozila i bolju zaštitu nezaštićenih sudionika u prometu. Važnost vidljivosti za vozače motornih vozila također je istaknuta u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi Direktive 2007/38/EZ o naknadnom postavljanju zrcala na teška teretna vozila registrirana u Zajednici<sup>8</sup>. Nova konstrukcija kabina također će doprinijeti unapređenju sigurnosti cestovnog prometa smanjenjem mrtvog kuta u vozačevom vidnom polju, uključujući ispod vjetrobranskog stakla, čime će se spasiti životi mnogih nezaštićenih sudionika u prometu poput pješaka i biciklista. Nova konstrukcija također bi *mogla* uključivati strukture za apsorpciju energije u slučaju sudara. Potencijalnim povećanjem prostora kabine također bi se poboljšala udobnost i sigurnost vozača.

*Izmjena*

(5) U svojim političkim smjernicama o sigurnosti cestovnog prometa za razdoblje 2011. – 2020.<sup>7</sup> Komisija je utvrdila mjere za povećanje sigurnosti vozila i bolju zaštitu nezaštićenih sudionika u prometu. Važnost vidljivosti za vozače motornih vozila također je istaknuta u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi Direktive 2007/38/EZ o naknadnom postavljanju zrcala na teška teretna vozila registrirana u Zajednici<sup>8</sup>. Nova konstrukcija kabina također će doprinijeti unapređenju sigurnosti cestovnog prometa smanjenjem mrtvog kuta u vozačevom vidnom polju, uključujući ispod vjetrobranskog stakla *i bočno*, čime će se spasiti životi mnogih nezaštićenih sudionika u prometu poput pješaka i biciklista. Nova konstrukcija ***kabine trebala bi stoga nakon odgovarajućeg prijelaznog razdoblja postati obvezna. Nova konstrukcija*** također bi ***trebala*** uključivati strukture za apsorpciju energije u slučaju sudara ***i trebala bi biti oblikovana da u slučaju sudara odbije ostale sudionike u prometu kako bi se izbjeglo gaženje. Ključno je da nove konstrukcije kabine koje koriste premašivanje graničnih vrijednosti za duljinu poštuju uvjete za poboljšanu izravnu vidljivost, mjerila za apsorpciju energije i uvjete za zaštitu pješaka.*** Potencijalnim povećanjem prostora kabine također bi se poboljšala udobnost i sigurnost vozača, ***što bi pak također imalo učinak na sigurnu vožnju vozila, posebno teških teretnih vozila. U interesu poboljšanja sposobnosti vozača da voze***

*sigurnije i time poboljšanja sigurnosti cestovnog prometa, također je ključno da se novim konstrukcijama kabine poveća vozačka kabina te poboljša njezina sigurnost i udobnost.*

---

<sup>7</sup> COM(2010) 389

<sup>8</sup> COM(2012) 258

---

<sup>7</sup> COM(2010) 389

<sup>8</sup> COM(2012) 258

Or. en

### Objašnjenje

*U interesu nezaštićenih sudionika u prometu, kao što su biciklisti i pješaci te sami vozači, važno je jasno odrediti kako poboljšati sigurnost kabine. Poboljšanje konstrukcije vozačke kabine poboljšat će sigurnost vožnje. Nadalje, ključno je da sigurnosna poboljšanja postanu obvezna kako bi te promjene imale stvaran učinak na broj nepotrebnih pogibija na našim cestama.*

#### **Amandman 70** **Dieter-Lebrecht Koch**

#### **Prijedlog Direktive** **Uvodna izjava 5.**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(5) U svojim političkim smjernicama o sigurnosti cestovnog prometa za razdoblje 2011. – 2020.<sup>7</sup> Komisija je utvrdila mjere za povećanje sigurnosti vozila i bolju zaštitu nezaštićenih sudionika u prometu. Važnost vidljivosti za vozače motornih vozila također je istaknuta u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi Direktive 2007/38/EZ o naknadnom postavljanju zrcala na teška teretna vozila registrirana u Zajednici<sup>8</sup>. Nova konstrukcija kabina također će doprinijeti unapređenju sigurnosti cestovnog prometa smanjenjem mrtvog kuta u vozačevom vidnom polju, uključujući ispod vjetrobranskog stakla, čime će se spasiti životi mnogih nezaštićenih sudionika u prometu poput

##### *Izmjena*

(5) U svojim političkim smjernicama o sigurnosti cestovnog prometa za razdoblje 2011. – 2020.<sup>7</sup> Komisija je utvrdila mjere za povećanje sigurnosti vozila i bolju zaštitu nezaštićenih sudionika u prometu. Važnost vidljivosti za vozače motornih vozila također je istaknuta u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi Direktive 2007/38/EZ o naknadnom postavljanju zrcala na teška teretna vozila registrirana u Zajednici<sup>8</sup>. Nova konstrukcija kabina također će doprinijeti unapređenju sigurnosti cestovnog prometa smanjenjem mrtvog kuta u vozačevom vidnom polju, uključujući ispod vjetrobranskog stakla, čime će se spasiti životi mnogih nezaštićenih sudionika u prometu poput



pješaka i biciklista. Nova konstrukcija također **bi mogla** uključivati strukture za apsorpciju energije u slučaju sudara. Potencijalnim povećanjem prostora kabine također bi se poboljšala udobnost i sigurnost vozača.

pješaka i biciklista. Nova konstrukcija također **mora** uključivati strukture za apsorpciju energije u slučaju sudara **u svjetlu uspješne provedbe Direktive 2003/102/EZ**. Potencijalnim povećanjem prostora kabine također bi se poboljšala udobnost **vozača, u interesu kvalitete radnog mjesta**, i sigurnost vozača.

Or. de

## **Amandman 71** **Anna Ibrisagic**

### **Prijedlog Direktive** **Uvodna izjava 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(5) U svojim političkim smjernicama o sigurnosti cestovnog prometa za razdoblje 2011. – 2020.<sup>7</sup> Komisija je utvrdila mjere za povećanje sigurnosti vozila i bolju zaštitu nezaštićenih sudionika u prometu. Važnost vidljivosti za vozače motornih vozila također je istaknuta u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi Direktive 2007/38/EZ o naknadnom postavljanju zrcala na teška teretna vozila registrirana u Zajednici<sup>8</sup>. ***Nova konstrukcija kabina također će doprinijeti unapređenju sigurnosti cestovnog prometa smanjenjem mrtvog kuta*** u vozačevom vidnom polju, uključujući ispod vjetrobranskog stakla, čime će se spasiti životi mnogih nezaštićenih sudionika u prometu poput pješaka i biciklista. Nova konstrukcija također bi mogla uključivati strukture za apsorpciju energije u slučaju sudara. Potencijalnim povećanjem prostora kabine također bi se poboljšala udobnost i sigurnost vozača.

*Izmjena*

(5) U svojim političkim smjernicama o sigurnosti cestovnog prometa za razdoblje 2011. – 2020.<sup>7</sup> Komisija je utvrdila mjere za povećanje sigurnosti vozila i bolju zaštitu nezaštićenih sudionika u prometu. Važnost vidljivosti za vozače motornih vozila također je istaknuta u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi Direktive 2007/38/EZ o naknadnom postavljanju zrcala na teška teretna vozila registrirana u Zajednici<sup>8</sup>. ***Međutim, rekonstrukcija i povećanje kabine neće automatski dovesti do sigurnosnih poboljšanja. Sigurnost treba riješiti putem Uredbe o općoj sigurnosti (EZ/661/2009) i u okviru odgovarajućeg propisa UNECE-a. U tim propisima mogu biti uvedene dodatne sigurnosne mjere kako bi se smanjio mrtvi kut u vozačevom vidnom polju, uključujući ispod vjetrobranskog stakla, i kako bi se izbjegli mogući sudari***, čime će se spasiti životi mnogih nezaštićenih sudionika u prometu poput pješaka i biciklista. Nova konstrukcija također bi mogla uključivati strukture za apsorpciju energije u slučaju sudara. Potencijalnim povećanjem prostora

kabine također bi se poboljšala udobnost i sigurnost vozača.

---

<sup>7</sup> COM(2010) 389

<sup>8</sup> COM(2012) 258

---

<sup>7</sup> COM(2010) 389

<sup>8</sup> COM(2012) 258

Or. en

**Amandman 72**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(6) Aerodinamične naprave i njihova ugradnja u vozila moraju se testirati prije stavljanja na tržište. U tu svrhu države članice izdaju certifikate koje će priznavati druge države članice.

*Izmjena*

(6) Aerodinamične naprave i njihova ugradnja u vozila moraju se testirati, **u skladu s postupkom testiranja za mjerenje aerodinamičnih performansi koji razvija Europska komisija**, prije stavljanja na tržište. U tu svrhu države članice izdaju certifikate koje će priznavati druge države članice. **Komisija treba razviti detaljne tehničke smjernice o primjeni i uvjetima za certifikate.**

Or. en

*Obrazloženje*

*Europska komisija razvija postupak testiranja VECTO koji će omogućiti usklađenost mjerenja aerodinamičnih performansi diljem Europe.*

**Amandman 73**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(6) Aerodinamične naprave i njihova

*Izmjena*

(6) Aerodinamične naprave i njihova

ugradnja u vozila moraju se testirati prije stavljanja na tržište. U tu svrhu države članice *izdaju* certifikate *koje će priznavati druge države članice*.

ugradnja u vozila moraju se testirati prije stavljanja na tržište. U tu svrhu države članice *moгу izdavati* certifikate *ako to žele*.

Or. nl

**Amandman 74**  
**Juozas Imbrasas**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 6.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(6a) Države članice koje sklapaju sporazume kojima se dopuštaju dulja i teža vozila za prekogranični prijevoz trebaju osigurati da ciljevi za 2030. i 2050. u vezi s 30 % odnosno 50 %<sup>8a</sup> smanjenja teretnog cestovnog prometa nisu teret gospodarstvu te potvrditi da teretni cestovni promet na velikim udaljenostima ima pozitivan ekonomski učinak. Treba dokazati, dokumentirati i podnijeti Komisiji na odobrenje da se sadašnja i buduća uloga duljih i težih vozila nadopunjuje sa željezničkim i pomorskim prijevozom, umjesto da im konkurira.***

---

<sup>8a</sup> SL C 168 E, 14.06.2013., str. 72.

Or. en

**Amandman 75**  
**Mathieu Grosch, Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 6.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(6a) Revizija Direktive 96/53/EZ prilika je***

*da se poboljša sigurnost i udobnost vozača uzimajući u obzir uvjete utvrđene Direktivom 89/391/EEZ o okviru zaštite zdravlja i sigurnosti na radu kako bi se ispunili ciljevi Bijele knjige o prometu objavljene 2011.*

Or. en

**Amandman 76**  
**Hubert Pirker**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako dvije države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za izuzeće u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5. Direktive. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje ako je njihovo prekogranično obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih uvjeta sigurnosti cestovnog prometa.** Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.

*Izmjena*

**(7) Vozila koja ne ispunjavaju zajedničke norme propisane ovom Direktivom dozvoljena su samo u unutarnjem prometu države članice.** Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.

Or. de

*Obrazloženje*

*Pojašnjenje je potrebno kako bi se cilj ove Direktive još jednom pojasnio, a to je da se*

*osigura da dimenzije i masa komercijalnih vozila budu utvrđene za cijelu Europu radi funkcionalnog jedinstvenog tržišta. Suprotno djelovanje narušava tržišno natjecanje i time šteti jedinstvenom tržištu.*

**Amandman 77**  
**Peter van Dalen**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako **dvije** države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za odstupanje u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. **i** 5. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na tržišno natjecanje ako je njihovo **prekogranična** obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih **zahtjeva** sigurnosti cestovnog prometa. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom proporcionalnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.

*Izmjena*

(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za odstupanje u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. **ili** 5. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na tržišno natjecanje ako je njihovo **prekogranično** obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih **uvjeta** sigurnosti cestovnog prometa. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom proporcionalnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.

Or. nl

**Amandman 78**  
**Ismail Ertug**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako dvije države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za izuzeće u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5.*

*Direktive. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje ako je njihovo prekogranično obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih uvjeta sigurnosti cestovnog prometa. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarne tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.*

*(7) Unutar Europske unije nisu dopuštene prekogranične prijevozne djelatnosti koje provode vozila ili skupovi vozila čije dimenzije i masa prelaze vrijednosti određene u Prilogu I.*

Or. de

#### **Amandman 79**

**Jim Higgins, Jacqueline Foster, Phil Prendergast**

#### **Prijedlog Direktive**

##### **Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako **dvije** države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za **izuzeće** u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5.*

*Direktive. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. **Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na međunarodno***

*(7) Dulja **i viša** vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za **odstupanje** u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5. Direktive. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. **Ovom odredbom ne smije se narušiti unutarne tržište.** Na taj se način*

**tržišno natjecanje ako je njihovo prekogranično obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih uvjeta sigurnosti cestovnog prometa.** Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.

uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.

Or. en

### Objasnenje

*Državama članicama treba dopustiti sudjelovanje u prekograničnoj trgovini ako to smatraju prikladnim. Europska unija ne bi trebala uvoditi proizvoljna ograničenja na dimenzije vozila u područjima EU-a s dovoljno visokim standardom infrastrukture koji dopušta učinkovitije metode prijevoza.*

### Amandman 80

**Michel Dantin, Dominique Riquet**

### Prijedlog Direktive

#### Uvodna izjava 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu **ako dvije države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za izuzeće u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5. Direktive. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje ako je njihovo prekogranično obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih uvjeta sigurnosti cestovnog**

*Izmjena*

(7) Dulja vozila **ne** mogu se koristiti u prekograničnom prometu **budući da mogu narušiti međunarodno tržišno natjecanje i oštetiti određene cestovne infrastrukture kao i ugroziti sigurnost cestovnog prometa i održivi razvoj prometa u Europi.**

*prometa. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.*

Or. fr

### **Amandman 81**

**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Georges Bach, Michel Dantin, Dominique Riquet**

#### **Prijedlog Direktive Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*(7) **Dulja** vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako dvije države članice o kojima je riječ to već dopuštaju **i ako su ispunjeni uvjeti za izuzeće u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5.** **Direktive. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje ako je njihovo prekogranično obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih uvjeta sigurnosti cestovnog prometa.** Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. **Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.***

*Izmjena*

*(7) Vozila **najveće dopuštene mase 44 tone** mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako dvije države članice o kojima je riječ to već dopuštaju. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane.*

Or. fr



## Obrazloženje

*Čini se ključnim da europski propisi uzimaju u obzir promjene u sektoru prometa unutar Zajednice dopuštajući prekogranični promet vozilima ili skupovima vozila najveće dopuštene mase 44 tone ne narušavajući uvjete sigurnosti cestovnog prometa.*

### Amandman 82

**Petri Sarvamaa, Hannu Takkula, Eija-Riitta Korhola, Anneli Jäätteenmäki, Nils Torvalds, Sari Essayah, Anne E. Jensen, Christofer Fjellner, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Alf Svensson, Anna Maria Corazza Bildt, Bendt Bendtsen**

### Prijedlog Direktive

#### Uvodna izjava 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako *dvije* države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za *izuzeće* u skladu s člankom 4. *stavcima 3., 4. ili 5.* Direktive. *Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje ako je njihovo prekogranično obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih uvjeta sigurnosti cestovnog prometa.* Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. *Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.*

*Izmjena*

(7) Dulja, *viša i/ili teža* vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako države članice o kojima je riječ to već dopuštaju *ili žele trajno dopustiti prometovanje takvih vozila nakon stupanja na snagu Direktive 96/53/EZ* i ako su ispunjeni uvjeti za *odstupanje* u skladu s člankom 4. *stavkom* 4. Direktive. *Takva vozila mogu se također upotrebljavati za prekogranični promet između država članica i susjednih država članica gdje je njihovo prometovanje već privremeno odobreno. Takve odredbe utvrđene su u novom članku 4. stavku 7.* Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane.

Or. en

## Obrazloženje

*U skladu s načelom supsidijarnosti države članice moraju imati pravo odlučivati o prometnim rješenjima prilagođenima njihovim posebnim okolnostima sve dok ta rješenja ne rade razliku*

između domaćih i ostalih vozila. Direktivom 96/53/EZ već se daje državama članicama široka sloboda odlučivanja u tom pogledu.

**Amandman 83**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Dulja vozila mogu se **koristiti u prekograničnom prometu** ako dvije države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za **izuzeće** u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5. Direktive. Europska komisija **već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno** na međunarodno tržišno natjecanje **ako je njihovo prekogranično obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih uvjeta sigurnosti cestovnog prometa. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica** da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, **s jedne strane, i potrebe** da te mjere ne naruše unutarnje tržište, **s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.**

*Izmjena*

(7) Dulja vozila **ostaju iznimka od zajedničkih normi utvrđenih ovom Direktivom i mogu se odobriti za prekogranični promet samo pod posebnim uvjetima** ako dvije države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za **odstupanje** u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4., **(4a novi)** ili 5. Direktive. Europska komisija **treba osigurati da niti jedno izuzeće od normi utvrđenih ovom Direktivom ne utječe** na međunarodno tržišno natjecanje **te na ekološke i sigurnosne ciljeve Europske unije. Potrebno je osigurati pravo država članica** da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima **budući da također postoji potreba da** te mjere ne naruše unutarnje tržište **i ne utječu na ekološke i sigurnosne ciljeve Europske unije. Stoga je primjereno utvrditi minimalne uvjete za upravljanje takvim vozilima.**

Or. en

**Amandman 84**  
**Marita Ulvskog, Ole Christensen, Liisa Jaakonsaari**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako **dvije** države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za odstupanje u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. **i** 5. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na tržišno natjecanje ako je njihovo **prekogranična** obavljanje ograničeno na **dvije** države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih **zahtjeva** sigurnosti cestovnog prometa. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom **proporcionalnosti** odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.

*Izmjena*

(7) Dulja **i/ili teža** vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za odstupanje u skladu s člankom 4. stavcima **2., 3., 4. ili 5.** Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na tržišno natjecanje ako je njihovo **prekogranično** obavljanje ograničeno na države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih **uvjeta** sigurnosti cestovnog prometa. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom **supsidijarnosti** odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.

Or. sv

**Amandman 85**  
**Franco Frigo**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu **ako dvije države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za odstupanje u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5 Direktive. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje ako je njihovo**

*Izmjena*

(7) Dulja **i/ili teška teretna** vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu. **Svaki zakonodavni prijedlog za ovlaštenje prekogranične uporabe tih vozila mora biti popraćen procjenom učinka koja uzima u obzir učinke na uvjete promjene načina prijevoza, sigurnosti, socijalne i uvjete zapošljavanja, mala i srednja poduzeća, logistiku, onečišćenje i buku radi procjene usklađenosti zakonodavnog**

*prekogranična obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih uvjeta sigurnosti cestovnog prometa. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.*

*prijedloga s glavnim ciljevima politike Unije navedenima u bijeloj knjizi.*

Or. it

**Amandman 86**  
**Sabine Wils**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Dulja vozila *moгу* se koristiti u prekograničnom prometu *ako dvije države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za izuzeće u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5. Direktive. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje ako je njihovo prekogranično obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih uvjeta sigurnosti cestovnog prometa. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4.*

*Izmjena*

(7) Dulja *i/ili teža* vozila *ne smiju* se koristiti u prekograničnom prometu. *Prekogranične djelatnosti mogle bi utjecati na međunarodno tržišno natjecanje i biti u suprotnosti s načelom normizacije masa i dimenzija u međunarodnom prometu diljem EU-a.*

*pojašnjene su u vezi s tim.*

Or. en

### Obrazloženje

*Prekograničnu upotrebu duljih i težih vozila treba ili dopustiti ili zabraniti. Neutemeljena je tvrdnja da ograničenje takvog prekograničnog prijevoza na dvije države članice ne bi smjelo imati značajan utjecaj na međunarodno tržišno natjecanje. Načelo supsidijarnosti treba se odnositi samo na djelovanje unutar pojedine države članice i ne može se proširiti na bilateralne međunarodne sporazume.*

#### **Amandman 87**

**Nathalie Griesbeck, Robert Rochefort**

#### **Prijedlog Direktive**

**Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako dvije države članice o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za izuzeće u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5. Direktive. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje ako je njihovo prekogranično obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih uvjeta sigurnosti cestovnog prometa. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarne tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.*

*Izmjena*

*(7) Kako bi se osiguralo da tržišno natjecanje između cestovnih prijevoznika različitih država članica ne bude narušeno, važno je da dimenzije vozila korištenih za međunarodne prijevozne djelatnosti budu zajedničke. Eventualna odstupanja od tih zajedničkih normi ograničena su isključivo na nacionalne prijevozne djelatnosti. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i ciljeva iz *Bijele knjige*, s druge strane.*

Or. fr

## Amandman 88

Corien Wortmann-Kool, Mathieu Grosch, Philippe De Backer, Gesine Meissner, Dieter-Lebrecht Koch

### Prijedlog Direktive

#### Uvodna izjava 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako dvije **države članice** o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za **izuzeće** u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5. Direktive. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. **Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje ako je njihovo prekogranično obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih uvjeta sigurnosti cestovnog prometa.** Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.

*Izmjena*

(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako dvije **ili nekoliko država članica** o kojima je riječ to već dopuštaju i ako su ispunjeni uvjeti za **odstupanje** u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5. Direktive. **Nadležna tijela država članica trebaju odrediti posebne uvjete za takva vozila, infrastrukturu i vozača kako bi se osigurala primjerena razina sigurnosti. Prekogranična upotreba takvih vozila treba biti podržana bilateralnim ili multilateralnim sporazumima između nadležnih tijela dotičnih država članica kojima se određuju relacije i ostali uvjeti koje treba ispuniti.** Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarnje tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.

Or. en

## Amandman 89

Patricia van der Kammen

### Prijedlog Direktive

#### Uvodna izjava 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Dulja vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako dvije države članice o kojima je riječ to *već* dopuštaju *i ako su ispunjeni uvjeti za odstupanje u skladu s člankom 4. stavcima 3., 4. ili 5. Europska komisija već je dala smjernice za primjenu članka 4. Direktive. Prijevozne djelatnosti iz članka 4. stavka 4. ne utječu značajno na tržišno natjecanje ako je njihovo prekogranično obavljanje ograničeno na dvije države članice u kojima je to moguće zbog postojeće infrastrukture i zadovoljenih uvjeta sigurnosti cestovnog prometa. Na taj se način uspostavlja ravnoteža između prava država članica da u skladu s načelom supsidijarnosti odlučuju o prometnim rješenjima koja su prilagođena njihovim posebnim okolnostima, s jedne strane, i potrebe da te mjere ne naruše unutarne tržište, s druge strane. Odredbe članka 4. stavka 4. pojašnjene su u vezi s tim.*

*Izmjena*

(7) Dulja *i/ili teža* vozila mogu se koristiti u prekograničnom prometu ako dvije države članice o kojima je riječ to dopuštaju.

Or. nl

**Amandman 90**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 7.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*(7a) Očekivano je da dulja i teža teretna vozila zahtijevaju ulaganja kako bi se prilagodila i održavala cestovna infrastruktura i poboljšale mjere za smanjivanje buke, zagađenja zraka, nesreća i zastoja. Stoga, države članice mogu u svakom slučaju zabraniti upotrebu tih vozila unutar svojeg državnog područja.*

*Izmjena*

**Amandman 91**  
**Georges Bach**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 7.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(7a) Upotreba duljih vozila u međunarodnim prijevoznim djelatnostima imat će posljedice za sigurnost cestovnog prometa, okoliš i cestovnu infrastrukturu. Prije ukidanja postojeće zabrane za dulja i teža vozila u međunarodnim prijevoznim djelatnostima, Komisija treba procijeniti moguće učinke takve promjene pravila.*

Or. en

**Amandman 92**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 7.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(7a) Bilo kakve promjene dimenzija teških teretnih vozila, bilo duljine, visine, širine ili njihove mase, imale bi ozbiljan financijski učinak na države članice zbog prilagodbe infrastrukture, bilo da su to izlazi na autocesti, mostovi, tuneli, kružni tokovi ili nagibi na strmim cestama.*

Or. en

**Amandman 93**  
**Gesine Meissner**



**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 7.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(7a) Komisija treba raditi na usklađenom pristupu u vezi s postupkom odobravanja za posebne dozvole za vozila i skupove vozila koji premašuju najveće dopuštene dimenzije u skladu s člankom 4. stavkom 3. Potrebno je uskladiti postupke nadležnih tijela u različitim državama članicama i/ili regijama kojima se dopušta prometovanje komadnog tereta.***

Or. en

*Obrazloženje*

*U praksi različiti postupci u državama članicama predstavljaju problem ako netko treba dobiti posebnu dozvolu za prekogranični promet za npr. dijelove vjetroturbine.*

**Amandman 94**

**Mathieu Grosch, Corien Wortmann-Kool, Dieter-Lebrecht Koch, Gesine Meissner**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 7.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(7a) Kako bi se procijenio utjecaj vozila koja premašuju dimenzije utvrđene ovom Direktivom na sigurnost cestovnog prometa, primjereno je da države članice prikupljaju podatke o nesrećama koje uključuju teška teretna vozila dulja od 18,75 m. Komisija treba razmotriti predlaganje uključivanja tih podataka u obveze godišnjeg izvješćivanja država članica u okviru Odluke Vijeća 93/704/EZ o izradi baze podataka Zajednice o nesrećama u cestovnom prometu.***

Or. en

## Obrazloženje

*The figure of 18.75 m is the longest vehicle limit allowed by Directive 96/53 for heavy goods vehicles. Taking into account the possibilities for longer dimensions of heavy goods vehicles of up to 2m under the new provisions for aerodynamic improvements, but also the derogations for national and cross border transport by even longer vehicles, it is appropriate to assess the impact of vehicles longer than 18.75m on road safety. The collection of such statistics by Member States should take place in the framework of Council Decisions 93/704/EC, which already provide for a yearly reporting obligation of road accidents, on the basis of an amendment proposed by the Commission.*

### **Amandman 95** **Hubert Pirker**

#### **Prijedlog Direktive** **Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Uporaba alternativnih pogona koji ne rade na fosilna goriva i stoga ne zagađuju okoliš ili ga zagađuju manje, kao na primjer električni ili hibridni pogon za teška teretna vozila ili autobuse (uglavnom u gradskim ili prigradskim područjima), dovodi do veće mase vozila, koja se ne bi smjela uzimati u obzir pri izračunu nosivosti vozila, kako ne bi nastale ekonomske posljedice za sektor cestovnog prometa.

*Izmjena*

(8) Uporaba alternativnih pogona koji ne rade na fosilna goriva i stoga ne zagađuju okoliš ili ga zagađuju manje, kao na primjer električni ili hibridni pogon za teška teretna vozila ili autobuse (uglavnom u gradskim ili prigradskim područjima), dovodi do veće mase vozila, koja se ne bi smjela uzimati u obzir pri izračunu nosivosti vozila, kako ne bi nastale ekonomske posljedice za sektor cestovnog prometa. ***Kako istraživanju i razvoju ne bi bile postavljene granice na tom području, Direktiva treba slijediti načelo tehnološke neutralnosti.***

Or. de

## Obrazloženje

*Nema smisla ograničiti se na samo dvije vrste pogona. Time se sprečavaju moguće inovacije na tom području. Ova Direktiva ne bi trebala blokirati tehnološki razvoj već bi trebala biti tehnološki neutralna.*

### **Amandman 96** **Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Uporaba **alternativnih pogona** koji ne rade na fosilna goriva i stoga ne zagađuju okoliš ili ga zagađuju manje, kao na primjer električni ili hibridni pogon za teška teretna vozila ili autobuse (uglavnom u gradskim ili prigradskim područjima), dovodi do veće mase vozila, koja se ne bi smjela uzimati u obzir pri izračunu nosivosti vozila, kako ne bi nastale ekonomske posljedice za sektor cestovnog prometa.

*Izmjena*

(8) Uporaba **tehnologija s niskim udjelom ugljika, uključujući alternativne pogone** koji ne rade na fosilna goriva i stoga ne zagađuju okoliš ili ga zagađuju manje, kao na primjer električni ili hibridni pogon za teška teretna vozila ili autobuse (uglavnom u gradskim ili prigradskim područjima), dovodi do veće mase vozila, koja se ne bi smjela uzimati u obzir pri izračunu nosivosti vozila, kako ne bi nastale ekonomske posljedice za sektor cestovnog prometa.

Or. en

**Amandman 97**  
**Jörg Leichtfried**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Uporaba alternativnih pogona koji ne rade na fosilna goriva i stoga ne zagađuju okoliš ili ga zagađuju manje, kao na primjer električni ili hibridni pogon za teška teretna vozila ili autobuse (uglavnom u gradskim ili prigradskim područjima), dovodi do veće mase vozila, koja se ne bi smjela uzimati u obzir pri izračunu nosivosti vozila, kako ne bi nastale ekonomske posljedice za sektor cestovnog prometa.

*Izmjena*

(8) Uporaba alternativnih pogona koji ne rade na fosilna goriva i stoga ne zagađuju okoliš ili ga zagađuju manje, kao na primjer električni ili hibridni pogon za teška teretna vozila ili autobuse (uglavnom u gradskim ili prigradskim područjima), dovodi do veće mase vozila, koja se ne bi smjela uzimati u obzir pri izračunu nosivosti vozila, kako ne bi nastale ekonomske posljedice za sektor cestovnog prometa. ***Vozilima s tehnologijama alternativnih pogona treba dopustiti premašivanje najveće dopuštene mase najviše za jednu tonu. Međutim, dodatna masa ne smije povećati teretni obujam vozila. Načelo tehnološke neutralnosti treba se poštovati.***

### Obrazloženje

*Nadopuna odgovarajućeg amandmana u nacrtu mišljenja koja pojašnjava da je dopušteno samo toliko dodatne mase koliko je tehnologiji alternativnog pogona zaista potrebno. Ne postoji namjera dopuštanja povećanja teretnog obujma vozila.*

#### **Amandman 98** **Oldřich Vlasák**

#### **Prijedlog Direktive** **Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Uporaba alternativnih pogona koji ne rade na fosilna goriva i stoga ne zagađuju okoliš ili ga zagađuju manje, kao na primjer električni ili hibridni pogon za teška teretna vozila ili autobuse (uglavnom u gradskim ili prigradskim područjima), **dovodi do veće mase vozila, koja se ne bi smjela uzimati u obzir pri izračunu nosivosti vozila, kako ne bi nastale ekonomske posljedice za sektor cestovnog prometa.**

*Izmjena*

(8) Uporaba alternativnih pogona koji ne rade na fosilna goriva i stoga ne zagađuju okoliš ili ga zagađuju manje, kao na primjer električni ili hibridni pogon za teška teretna vozila ili autobuse (uglavnom u gradskim ili prigradskim područjima), **pomaže Europskoj uniji ostvariti energetske neovisnost i postići ciljeve bijele knjige „Plan za jedinstveni europski prometni prostor – ususret konkurentnom prometnom sustavu u kojem se učinkovito gospodari resursima”.**

Or. cs

#### **Amandman 99** **Christine De Veyrac, Dominique Vlasto**

#### **Prijedlog Direktive** **Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) **Uporaba** alternativnih pogona koji ne rade na fosilna goriva i stoga ne zagađuju okoliš ili ga zagađuju manje, **kao na primjer električni ili hibridni pogon za teška teretna vozila ili autobuse (uglavnom u gradskim ili prigradskim**

*Izmjena*

(8) **Poštujući načelo tehnološke neutralnosti i kako bi se potaknulo cestovne prijevoznike na uporabu** alternativnih pogona koji ne rade na fosilna goriva i stoga ne zagađuju okoliš ili ga zagađuju manje, **važno je da dodatna masa**

*područjima), dovodi do veće mase vozila, koja se ne bi smjela uzimati u obzir pri izračunu nosivosti vozila, kako ne bi nastale ekonomske posljedice za sektor cestovnog prometa.*

*tih alternativnih pogona ne bude uzeta u obzir pri izračunu nosivosti vozila, kako ne bi nastale ekonomske posljedice za sektor cestovnog prometa.*

Or. fr

#### **Amandman 100**

**Petri Sarvamaa, Hannu Takkula, Eija-Riitta Korhola, Anneli Jäätteenmäki, Nils Torvalds, Sari Essayah, Anne E. Jensen, Christofer Fjellner, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Alf Svensson, Anna Maria Corazza Bildt, Bendt Bendtsen**

#### **Prijedlog Direktive Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Uporaba alternativnih pogona koji ne rade na fosilna goriva i stoga ne zagađuju okoliš ili ga zagađuju manje, kao na primjer električni ili hibridni pogon za teška teretna vozila ili autobuse (uglavnom u gradskim ili prigradskim područjima), dovodi do veće mase vozila, koja se ne bi smjela uzimati u obzir pri izračunu nosivosti vozila, kako ne bi nastale ekonomske posljedice za sektor cestovnog prometa.

*Izmjena*

(8) Uporaba alternativnih pogona koji ne rade na fosilna goriva i stoga ne zagađuju okoliš ili ga zagađuju manje, kao na primjer električni ili hibridni pogon za teška teretna vozila ili autobuse (uglavnom u gradskim ili prigradskim područjima), dovodi do veće mase vozila, koja se ne bi smjela uzimati u obzir pri izračunu nosivosti vozila, kako ne bi nastale ekonomske posljedice za sektor cestovnog prometa. ***Rješenja također trebaju poštovati načelo tehnološke neutralnosti.***

Or. en

#### **Amandman 101 Hubert Pirker**

#### **Prijedlog Direktive Uvodna izjava 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na

*Izmjena*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na

području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste 13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za 15 cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih 15 cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz u kojem cestovna dionica **ne prelazi 300 km** za prijevoz koji uključuje dionicu željezničkog, riječnog ili morskog prijevoza. **Ta se udaljenost smatra dovoljno velikom za povezivanje** industrijske ili poslovne lokacije s teretnim terminalom ili riječnom lukom. Za povezivanje morske luke i potporu razvoju morskih autocesta moguća je veća udaljenost za kratki pomorski prijevoz unutar Europe.

području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste 13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za 15 cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih 15 cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz u kojem cestovna dionica za prijevoz koji uključuje dionicu željezničkog, riječnog ili morskog prijevoza **treba biti ocijenjena različito od regije do regije te ju trebaju odrediti pojedine države članice da bi se povezale** industrijske ili poslovne lokacije s teretnim terminalom ili riječnom lukom. Za povezivanje morske luke i potporu razvoju morskih autocesta moguća je veća udaljenost za kratki pomorski prijevoz unutar Europe.

Or. de

#### Obrazloženje

*Postavljena udaljenost u kilometrima teško je razumno sprovediva u kontekst cestovnog prijevoza koji čini dio djelatnosti te uopće ne uzima u obzir učinkovitost, isplativost i okoliš ni infrastrukturne i geografske značajke pojedinih država članica.*

**Amandman 102**  
**Jörg Leichtfried**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste **13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za 15 cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih 15 cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz u kojem cestovna dionica ne prelazi 300 km za prijevoz koji uključuje dionicu željezničkog, riječnog ili morskog prijevoza. Ta se udaljenost smatra dovoljno velikom za povezivanje industrijske ili poslovne lokacije s teretnim terminalom ili riječnom lukom. Za povezivanje morske luke i potporu razvoju morskih autocesta moguća je veća udaljenost za kratki pomorski prijevoz unutar Europe.**

*Izmjena*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste **13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za 15 cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati kombinirani prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih 15 cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, to povećanje treba biti dopušteno samo za kombinirani prijevoz u kojem cestovna dionica ne prelazi udaljenost do ili od najbliže pretovarne stanice za prijevoz koji uključuje dionicu željezničkog prijevoza ili 150 km od riječne ili morske luke pretovara za prijevoz koji uključuje dionicu riječnog ili morskog prijevoza.**

Or. de

*Objasnenje*

*Ispravak odgovarajućeg amandmana u nacrtu mišljenja.*

**Amandman 103**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste 13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za **15** cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih **15** cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz u kojem cestovna dionica ne prelazi 300 km za prijevoz koji uključuje dionicu željezničkog, riječnog ili morskog prijevoza. Ta se udaljenost smatra dovoljno velikom za povezivanje industrijske ili poslovne lokacije s teretnim terminalom ili riječnom lukom. Za povezivanje morske luke i potporu razvoju morskih autocesta moguća je veća udaljenost za kratki pomorski prijevoz unutar Europe.

*Izmjena*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste 13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za **80** cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih **80** cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz u kojem cestovna dionica ne prelazi 300 km za prijevoz koji uključuje dionicu željezničkog, riječnog ili morskog prijevoza. Ta se udaljenost smatra dovoljno velikom za povezivanje industrijske ili poslovne lokacije s teretnim terminalom ili riječnom lukom. Za povezivanje morske luke i potporu razvoju morskih autocesta moguća je veća udaljenost za kratki pomorski prijevoz unutar Europe.

Or. en



## Obrazloženje

*Nije smisleno povećati duljinu za 15 cm kako bi se olakšao cestovni prijevoz 13,7-metarskih kontejnera. To ima učinak samo ako se radi na razvoju potpuno nove šasije za prijevoz 13,7-metarskih kontejnera. Prije nekoliko godina Komisija je dopustila državama članicama da utvrde posebne uvjete za prijevoz 13,7-metarskih kontejnera. Nizozemska i Belgija dopustile su na temelju toga povećanje duljine za 80 cm. Ta dodatna duljina omogućuje prijevoz 13,7-metarskih kontejnera na normiranim šasijama za kontejnere.*

### **Amandman 104 Dieter-Lebrecht Koch**

#### **Prijedlog Direktive Uvodna izjava 9.**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste 13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za 15 cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih 15 cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz u kojem cestovna dionica ne prelazi **300** km za prijevoz koji uključuje dionicu željezničkog, riječnog ili morskog

##### *Izmjena*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste 13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za 15 cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih 15 cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz u kojem cestovna dionica ne prelazi **500** km za prijevoz koji uključuje dionicu željezničkog, riječnog ili morskog

prijevoza. Ta se udaljenost smatra dovoljno velikom za povezivanje industrijske ili poslovne lokacije s teretnim terminalom ili riječnom lukom. Za povezivanje morske luke i potporu razvoju morskih autocesta moguća je veća udaljenost za kratki pomorski prijevoz unutar Europe.

prijevoza. Ta se udaljenost smatra dovoljno velikom za povezivanje industrijske ili poslovne lokacije s teretnim terminalom ili riječnom lukom. Za povezivanje morske luke i potporu razvoju morskih autocesta moguća je veća udaljenost za kratki pomorski prijevoz unutar Europe.

Or. de

## **Amandman 105** **Petri Sarvamaa**

### **Prijedlog Direktive** **Uvodna izjava 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste 13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za 15 cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih 15 cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz u kojem cestovna dionica ne prelazi 300 km za prijevoz koji uključuje dionicu

*Izmjena*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste 13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za 15 cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih 15 cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz u kojem cestovna dionica ne prelazi 300 km **ili 50 %** za prijevoz koji uključuje dionicu

željezničkog, riječnog ili morskog prijevoza. Ta se udaljenost smatra dovoljno velikom za povezivanje industrijske ili poslovne lokacije s teretnim terminalom ili riječnom lukom. Za povezivanje morske luke i potporu razvoju morskih autocesta moguća je veća udaljenost za kratki pomorski prijevoz unutar Europe.

željezničkog, riječnog ili morskog prijevoza. Ta se udaljenost smatra dovoljno velikom za povezivanje industrijske ili poslovne lokacije s teretnim terminalom ili riječnom lukom. Za povezivanje morske luke i potporu razvoju morskih autocesta moguća je veća udaljenost za kratki pomorski prijevoz unutar Europe.

Or. en

**Amandman 106**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste 13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za 15 cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih 15 cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz u kojem cestovna dionica ne prelazi 300 km

*Izmjena*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste 13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za 15 cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih 15 cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz u kojem cestovna dionica ne prelazi 300 km

za prijevoz koji uključuje dionicu željezničkog, riječnog ili morskog prijevoza. Ta se udaljenost smatra dovoljno velikom za povezivanje industrijske ili poslovne lokacije s teretnim terminalom ili riječnom lukom. Za povezivanje morske luke i potporu razvoju morskih autocesta moguća je veća udaljenost za kratki pomorski prijevoz unutar Europe.

za prijevoz koji uključuje dionicu željezničkog, riječnog ili morskog prijevoza. Ta se udaljenost smatra dovoljno velikom za povezivanje industrijske ili poslovne lokacije s teretnim terminalom ili riječnom lukom. ***Uzimajući u obzir posebne okolnosti otočnih država članica,*** za povezivanje morske luke i potporu razvoju morskih autocesta moguća je veća udaljenost za kratki pomorski prijevoz unutar Europe.

Or. en

## **Amandman 107** **Philippe De Backer**

### **Prijedlog Direktive** **Uvodna izjava 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste 13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za **15** cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih **15** cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici

*Izmjena*

(9) U Bijeloj knjizi o prometu također se naglašava da treba pratiti razvoj događaja u intermodalnom prijevozu, pogotovo na području kontejnerskog prijevoza u kojem se sve više koriste 13,7-metarski kontejneri. Oni se prevoze željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima. No cestovne dionice intermodalnih putova mogu se danas koristiti ako obje države članice i prijevoznici slijede komplicirane administrativne postupke ili ako ti kontejneri imaju patentirane užlijebljene rubove, s čime su povezani visoki troškovi. Povećanjem duljine vozila koja ih prevoze za **80** cm mogli bi se ukloniti ti administrativni postupci za prijevoznike te bi se mogao olakšati intermodalni prijevoz, ne dovodeći u pitanje infrastrukturu i druge sudionike u cestovnom prometu te bez rizika za njih. Tih **80** cm malo je povećanje u odnosu na duljinu zglobnog kamiona (16,50 m) i kao takvo ne predstavlja dodatan rizik za sigurnost cestovnog prometa. Međutim, u političkoj smjernici

Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz **u kojem cestovna dionica ne prelazi 300 km za prijevoz koji uključuje dionicu željezničkog, riječnog ili morskog prijevoza. Ta se udaljenost smatra dovoljno velikom za povezivanje industrijske ili poslovne lokacije s teretnim terminalom ili riječnom lukom. Za povezivanje morske luke i potporu razvoju morskih autocesta moguća je veća udaljenost za kratki pomorski prijevoz unutar Europe.**

Bijele knjige o prometu to je povećanje dopušteno samo za intermodalni prijevoz.

Or. en

### Objasnenje

Produljenje duljine za 15 cm možda neće uvijek biti dovoljno za vozila uključena u prijevoz 13,7-metarskih kontejnera. Belgija, na primjer, dopušta produljenje od 77 cm za prijevoz 13,7-metarskih kontejnera od i do intermodalnih terminala unutar svog državnog područja. Stoga je potreban amandman kojim se predlaže dodatno produljenje.

### Amandman 108 Markus Ferber

#### Prijedlog Direktive Uvodna izjava 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(10) Kako bi se daljnje promicao intermodalni prijevoz **i uzela** u obzir **masa 13,7-metarskih kontejnera** u neopterećenom stanju, odredba kojom se dopušta prometovanje **44-tonskih** skupova vozila s 5 ili 6 osovina koji prevoze 12-metarske kontejnere u intermodalnom prijevozu trebala bi se proširiti na **skupove vozila koji prevoze 13,7-metarske kontejnere**.

*Izmjena*

(10) Kako bi se daljnje promicao intermodalni prijevoz, **potrebno je uzeti** u obzir **sve intermodalne utovarne jedinice korištene u takvom prijevozu. Kako bi se uzele obzir njihove mase u** neopterećenom stanju, odredba kojom se dopušta prometovanje skupova vozila **najveće dopuštene mase 44 tone** s 5 ili 6 osovina koji prevoze 12-metarske kontejnere u intermodalnom prijevozu trebala bi se proširiti na **intermodalne utovarne jedinice prema članku 2. Direktive (npr. izmjenjivi sanduci, kontejneri do 13,7 metara duljine)**.

**Amandman 109**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 11.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(11) Od donošenja Direktive **96/53/EZ** prosječna težina putnika autobusa i njihove prtljage znatno se povećala, što je s obzirom na ograničenja težine koja Direktiva nameće dovelo do postupnog smanjenja broja putnika koji se prevoze. Potreba promicanja javnog prijevoza pred privatnim prijevozom u interesu bolje energetske učinkovitosti znači da je potrebno ponovno uspostaviti prethodni broj putnika autobusa, vodeći računa i o povećanju težine i prtljage. To se može učiniti povećanjem najveće dopuštene mase za autobuse s dvije osovine u granicama koje svejedno osiguravaju da ne dolazi do oštećenja infrastrukture zbog brže erozije.

*Izmjena*

(11) Od donošenja Direktive **2002/7/EZ** prosječna težina putnika autobusa i njihove prtljage znatno se povećala, što je s obzirom na ograničenja težine koja Direktiva nameće dovelo do postupnog smanjenja broja putnika koji se prevoze. Potreba promicanja javnog prijevoza pred privatnim prijevozom u interesu bolje energetske učinkovitosti znači da je potrebno ponovno uspostaviti prethodni broj putnika autobusa, vodeći računa i o povećanju težine i prtljage. To se može učiniti povećanjem najveće dopuštene mase za autobuse s dvije osovine u granicama koje svejedno osiguravaju da ne dolazi do oštećenja infrastrukture zbog brže erozije.

Or. nl

**Amandman 110**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 12.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(12) Tijela odgovorna za provedbu zahtjeva u vezi s cestovnim prometom primjećuju veliki broj povreda, ponekad ozbiljnih, pogotovo u vezi s masom vozila za prijevoz. Ta situacija proizlazi iz nedovoljnog broja pregleda izvedenih u

*Izmjena*

(12) Tijela odgovorna za provedbu zahtjeva u vezi s cestovnim prometom primjećuju veliki broj povreda, ponekad ozbiljnih, pogotovo u vezi s masom vozila za prijevoz. Ta situacija proizlazi iz nedovoljnog broja pregleda izvedenih u

skladu s Direktivom 96/53/EZ ili iz njihove neučinkovitosti. Nadalje, postupci i pravila za preglede razlikuju se u državama članicama, što stvara pravnu nesigurnost za vozače vozila koja se koriste za prometovanje u više država članica. Nadalje, prijevoznici koji ne poštuju odgovarajuća pravila imaju značajnu konkurentsku prednost nad konkurentima koji poštuju pravila i nad drugim načinima prijevoza. Ta situacija stvara zapreku urednom funkcioniranju unutarnjeg tržišta. Stoga je važno da države članice povećaju učestalost izvedenih pregleda, bilo ručnih pregleda bilo predselekcije za ručne preglede.

skladu s Direktivom 96/53/EZ ili iz njihove neučinkovitosti. Nadalje, postupci i pravila za preglede razlikuju se u državama članicama, što stvara pravnu nesigurnost za vozače vozila koja se koriste za prometovanje u više država članica. Nadalje, prijevoznici koji ne poštuju odgovarajuća pravila imaju značajnu konkurentsku prednost nad konkurentima koji poštuju pravila i nad drugim načinima prijevoza. Ta situacija stvara zapreku urednom funkcioniranju unutarnjeg tržišta **i predstavlja rizik za sigurnost cestovnog prometa**. Stoga je važno da države članice povećaju učestalost i **učinkovitost** izvedenih pregleda, bilo ručnih pregleda bilo predselekcije za ručne preglede, **temeljenih na sustavu stupnjevanja rizika**.

Or. en

#### Obrazloženje

*Profil rizičnosti dodjeljuje se svakom poduzeću utvrđenom putem sustava stupnjevanja rizika inspeksijskog nadzora na cesti kako bi se osigurala učinkovitost pregleda vozila.*

#### Amandman 111 Patricia van der Kammen

#### Prijedlog Direktive Uvodna izjava 12.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(12) Tijela odgovorna za provedbu zahtjeva u vezi s cestovnim prometom primjećuju veliki broj povreda, ponekad ozbiljnih, pogotovo u vezi s masom vozila za prijevoz. **Ta situacija proizlazi iz nedovoljnog broja pregleda izvedenih** u skladu s Direktivom 96/53/EZ ili **iz njihove neučinkovitosti**. Nadalje, postupci i pravila za preglede razlikuju se u državama članicama, **što stvara pravnu nesigurnost za vozače vozila koja se koriste za prometovanje u više država članica**.

*Izmjena*

(12) Tijela odgovorna za provedbu zahtjeva u vezi s cestovnim prometom primjećuju veliki broj povreda, ponekad ozbiljnih, pogotovo u vezi s masom vozila za prijevoz. **Odgovarajući čimbenici uključuju, na primjer, preglede izvedene** u skladu s Direktivom 96/53/EZ ili **njihovu neučinkovitost**. Nadalje, postupci i pravila za preglede razlikuju se u državama članicama **i prijevoznici koji ne poštuju odgovarajuća pravila imaju značajnu konkurentsku prednost nad konkurentima**

*Nadalje*, prijevoznici koji ne poštuju odgovarajuća pravila imaju značajnu konkurentsku prednost nad konkurentima koji poštuju pravila i nad drugim načinima prijevoza. Ta situacija stvara zapreku urednom funkcioniranju unutarnjeg tržišta. Stoga *je važno da države članice povećaju učestalost* izvedenih pregleda, bilo ručnih pregleda bilo predselekcije za ručne preglede.

koji poštuju pravila i nad drugim načinima prijevoza. Ta situacija stvara zapreku urednom funkcioniranju unutarnjeg tržišta. Stoga *povećanje učestalosti* izvedenih pregleda, bilo ručnih pregleda bilo predselekcije za ručne preglede *ovisi o državama članicama, ako to žele*.

Or. nl

**Amandman 112**  
**Anne E. Jensen**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 13.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(13) Danas su dostupna jednostavna mobilna ili fiksna tehnološka rješenja koja omogućuju inspektorima da naprave predselekciju vozila za koje postoji sumnja da su prekršila propise, a da ih pritom ne moraju zaustavljati, što manje šteti protoku prometa, manje je zahtjevno i omogućuje optimalne sigurnosne uvjete. Neke se naprave mogu postaviti u teškim teretnim vozilima i dati vozaču mogućnost provjere je li njegovo vozilo sukladno zakonu. Te naprave u vozilima mogu također slati svoje podatke inspektorima ili automatskom sustavu za inspekcijски nadzor na cesti uz pomoć mikrovalnog komunikacijskog sučelja, bez potrebe zaustavljanja vozila. ***U postupku*** predselekcije ***trebao bi postojati najniži prag od jednog vaganja na prijeđenih 2000 kilometara*** kako bi se osigurala učinkovitost pregleda na cesti na teritoriju Unije ***jer to omogućava da se svako vozilo provjeri u statističkom prosjeku svaka tri dana***.

*Izmjena*

(13) Danas su dostupna jednostavna mobilna ili fiksna tehnološka rješenja koja omogućuju inspektorima da naprave predselekciju vozila za koje postoji sumnja da su prekršila propise, a da ih pritom ne moraju zaustavljati, što manje šteti protoku prometa, manje je zahtjevno i omogućuje optimalne sigurnosne uvjete. Neke se naprave mogu postaviti u teškim teretnim vozilima i dati vozaču mogućnost provjere je li njegovo vozilo sukladno zakonu. Te naprave u vozilima mogu također slati svoje podatke inspektorima ili automatskom sustavu za inspekcijски nadzor na cesti uz pomoć mikrovalnog komunikacijskog sučelja, bez potrebe zaustavljanja vozila. ***Postupak*** predselekcije ***treba biti razmjern s ukupnim brojem tih vozila koja su registrirana i/ili prometuju na njihovom državnom području*** kako bi se osigurala učinkovitost pregleda na cesti na teritoriju Unije. ***Države članice trebaju upotrebljavati tehnološka rješenja samo ako imaju dokazanu tehnološku***



*preciznost i pouzdanost te ako ih  
usklađeno primjenjuju sve države članice.*

Or. en

### Obrazloženje

*Države članice trebaju upotrebljavati samo „dokazana” rješenja, a postupke izvršenja potrebno je uskladiti među državama članicama. Države članice trebaju imati slobodu u odlučivanju koliko vozila je potrebno odabrati u predselekciji za preglede uzimajući u obzir broj tih vozila koja su registrirana i/ili prometuju na njihovom državnom području.*

### Amandman 113 Markus Ferber

### Prijedlog Direktive Uvodna izjava 13.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(13) Danas su dostupna jednostavna mobilna ili fiksna tehnološka rješenja koja omogućuju inspektorima da naprave predselekciju vozila za koje postoji sumnja da su prekršila propise, a da ih pritom ne moraju zaustavljati, što manje šteti protoku prometa, manje je zahtjevno i omogućuje optimalne sigurnosne uvjete. Neke se naprave mogu postaviti u teškim teretnim vozilima i dati vozaču mogućnost provjere je li njegovo vozilo sukladno zakonu. Te naprave u vozilima mogu također slati svoje podatke inspektorima ili automatskom sustavu za inspekcijski nadzor na cesti uz pomoć mikrovalnog komunikacijskog sučelja, bez potrebe zaustavljanja vozila. ***U postupku predselekcije trebao bi postojati najniži prag od jednog vaganja na prijeđenih 2000 kilometara*** kako bi se osigurala učinkovitost pregleda na cesti na teritoriju Unije ***jer to omogućava da se svako vozilo provjeri u statističkom prosjeku svaka tri dana.***

*Izmjena*

(13) Danas su dostupna jednostavna mobilna ili fiksna tehnološka rješenja koja omogućuju inspektorima da naprave predselekciju vozila za koje postoji sumnja da su prekršila propise, a da ih pritom ne moraju zaustavljati, što manje šteti protoku prometa, manje je zahtjevno i omogućuje optimalne sigurnosne uvjete. Neke se naprave mogu postaviti u teškim teretnim vozilima i dati vozaču mogućnost provjere je li njegovo vozilo sukladno zakonu. Te naprave u vozilima mogu također slati svoje podatke inspektorima ili automatskom sustavu za inspekcijski nadzor na cesti uz pomoć mikrovalnog komunikacijskog sučelja, bez potrebe zaustavljanja vozila. ***Svi sustavi kontrole i svi tehnički uvjeti moraju biti usklađeni u cijeloj Europi. Pravila kojima se uređuju sustavi ugradnje u komercijalna vozila trebaju biti obvezni dio procesa homologacije za sva komercijalna vozila. Postupak predselekcije trebao bi se primijeniti na najmanje [ ]% vozila na koja se odnose ta pravila na državnom području dotične države članice*** kako bi se

osigurala učinkovitost pregleda na cesti na teritoriju Unije. ***Vozila koja nisu registrirana na državnom području dotične države članice moraju biti uključena u kontrolne kvote prema svom udjelu u ukupnom prometu.***

Or. de

### *Objasnenje*

*U državama članicama postoje različite tehničke norme sustava kontrole. Kako bi širom Europe imali usporedive vrijednosti, moraju važiti odgovarajući zahtjevi. Postupak predselekcije za mjerenja mora biti prilagođen izmjeni o učestalosti provjera kod tehničkih inspekcijskih nadzora na cesti.*

**Amandman 114**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 13.**

#### ***Tekst koji je predložila Komisija***

(13) Danas su dostupna jednostavna mobilna ili fiksna tehnološka rješenja koja omogućuju inspektorima da naprave predselekciju vozila za koje postoji sumnja da su prekršila propise, a da ih pritom ne moraju zaustavljati, što manje šteti protoku prometa, manje je zahtjevno i omogućuje optimalne sigurnosne uvjete. Neke se naprave mogu postaviti u teškim teretnim vozilima i dati vozaču mogućnost provjere je li njegovo vozilo **u skladu sa** zakonom. Te naprave u vozilima mogu također slati svoje podatke inspektorima ili automatskom sustavu za inspekcijski nadzor na cesti uz pomoć mikrovalnog komunikacijskog sučelja, bez potrebe zaustavljanja vozila. U postupku predselekcije trebao bi postojati najniži prag od jednog vaganja na prijedjenih 2000 kilometara, kako bi se osigurala učinkovitost pregleda na cesti na teritoriju Unije jer to omogućava da se svako vozilo

#### ***Izmjena***

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

provjeri u statističkom prosjeku svaka tri dana.

Or. ro

**Amandman 115**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 13.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(13) Danas su dostupna jednostavna mobilna ili fiksna tehnološka rješenja koja omogućuju inspektorima da naprave preSelekciju vozila za koje postoji sumnja da su prekršila propise, a da ih pritom ne moraju zaustavljati, što manje šteti protoku prometa, manje je zahtjevno i omogućuje optimalne sigurnosne uvjete. **Neke se** naprave **moгу** postaviti u teškim teretnim vozilima **i dati vozaču** mogućnost provjere je li njegovo vozilo sukladno zakonu. Te naprave u vozilima mogu također slati svoje podatke inspektorima ili automatskom sustavu za inspekcijski nadzor na cesti uz pomoć mikrovalnog komunikacijskog sučelja, bez potrebe zaustavljanja vozila. **U postupku** preSelekcije trebao bi **postojati** najniži prag od jednog vaganja na prijeđenih 2000 kilometara kako bi se osigurala učinkovitost pregleda na cesti na teritoriju Unije jer to omogućava da se svako vozilo provjeri u statističkom prosjeku svaka tri dana.

*Izmjena*

(13) Danas su dostupna jednostavna mobilna ili fiksna tehnološka rješenja koja omogućuju inspektorima da naprave preSelekciju vozila za koje postoji sumnja da su prekršila propise, a da ih pritom ne moraju zaustavljati, što manje šteti protoku prometa, manje je zahtjevno i omogućuje optimalne sigurnosne uvjete. **Nadalje,** naprave **bi se, prema potrebi, trebale** postaviti u teškim teretnim vozilima **da bi vozač imao** mogućnost provjere je li njegovo vozilo sukladno zakonu. Te naprave u vozilima mogu također slati svoje podatke inspektorima ili automatskom sustavu za inspekcijski nadzor na cesti uz pomoć mikrovalnog komunikacijskog sučelja, bez potrebe zaustavljanja vozila. **Postupak** preSelekcije trebao bi **se temeljiti na sustavu stupnjevanja rizika kako bi se osigurala učinkovitost pregleda i uključivati** najniži prag od jednog vaganja na prijeđenih 2000 kilometara kako bi se osigurala učinkovitost pregleda na cesti na teritoriju Unije jer to omogućava da se svako vozilo provjeri u statističkom prosjeku svaka tri dana.

Or. en

*Obrazloženje*

*Operatori komercijalnih vozila trebaju u registrirana vozila ugraditi uređaje za vaganje kako*

*bi se omogućilo vozaču da provjeri je li njegovo vozilo u skladu sa zakonom.*

**Amandman 116**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 14.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(14) Opažanje velikog broja kršenja odredaba Direktive 96/53/EZ može se u velikoj mjeri pripisati činjenici da kazne koje su nacionalnim zakonodavstvima propisane za kršenje tih pravila nemaju odvraćajući učinak ili uopće nisu uspostavljene. Tu slabu točku dalje oslabljuje širok raspon upravnih kazni koje se primjenjuju u različitim državama članicama. Kako bi se otklonile te slabosti, razine i kategorije upravnih kazni za kršenje Direktive 96/53/EZ trebalo bi uskladiti na razini Unije. Te kazne trebale bi biti učinkovite, proporcionalne *i* odvraćajuće.

*Izmjena*

(14) Opažanje velikog broja kršenja odredaba Direktive 96/53/EZ može se u velikoj mjeri pripisati činjenici da kazne koje su nacionalnim zakonodavstvima propisane za kršenje tih pravila nemaju odvraćajući učinak ili uopće nisu uspostavljene. Tu slabu točku dalje oslabljuje širok raspon upravnih kazni koje se primjenjuju u različitim državama članicama. Kako bi se otklonile te slabosti, razine i kategorije upravnih kazni za kršenje Direktive 96/53/EZ trebalo bi uskladiti na razini Unije. Te kazne trebale bi biti učinkovite, proporcionalne, odvraćajuće *i nediskriminirajuće*.

Or. en

**Amandman 117**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 14.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(14) Opažanje velikog broja kršenja odredaba Direktive **96/53/EZ** može se u velikoj mjeri pripisati činjenici da kazne koje su nacionalnim zakonodavstvima propisane za kršenje tih pravila nemaju odvraćajući učinak ili uopće nisu uspostavljene. Tu slabu točku dalje oslabljuje širok raspon upravnih kazni koje

*Izmjena*

(14) Opažanje velikog broja kršenja odredaba Direktive **2002/7/EZ** može se u velikoj mjeri pripisati činjenici da kazne koje su nacionalnim zakonodavstvima propisane za kršenje tih pravila nemaju odvraćajući učinak ili uopće nisu uspostavljene. Tu slabu točku dalje oslabljuje širok raspon upravnih kazni koje

se primjenjuju u različitim državama članicama. Kako bi se otklonile te slabosti, razine i kategorije upravnih kazni za kršenje Direktive **96/53/EZ** trebalo bi uskladiti na razini Unije. Te kazne trebale bi biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.

se primjenjuju u različitim državama članicama. Kako bi se otklonile te slabosti, razine i kategorije upravnih kazni za kršenje Direktive **2002/7/EZ** trebalo bi uskladiti na razini Unije. Te kazne trebale bi biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.

Or. nl

**Amandman 118**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 15.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(15) Inspeksijska tijela u državama članicama moraju moći razmjenjivati informacije kako bi provjere težine vozila ili skupa vozila postale učinkovitije na međunarodnoj razini te kako bi olakšala neometan rad tih provjera, posebice utvrđivanja prekršitelja, opisa prekršaja i primijenjenih sankcija te radi dobrog glasa dotičnog poduzeća. ***Kontaktna točka određena u skladu s člankom 18. stavkom 1. Uredbe 1071/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o uspostavljanju zajedničkih pravila koja se tiču uvjeta za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika te stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 96/26/EZ<sup>9</sup> mogla bi poslužiti kao točka za tu razmjenu informacija.***

---

<sup>9</sup> *SL L 300, 14.11.2009., str. 51.*

*Izmjena*

(15) Inspeksijska tijela u državama članicama moraju moći razmjenjivati informacije kako bi provjere težine vozila ili skupa vozila postale učinkovitije na međunarodnoj razini te kako bi olakšala neometan rad tih provjera, posebice utvrđivanja prekršitelja, opisa prekršaja i primijenjenih sankcija te radi dobrog glasa dotičnog poduzeća.

Or. nl

**Amandman 119**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 16.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(16) Europski parlament i Vijeće trebaju biti redovito obaviješteni o kontrolama cestovnog prometa koje izvode države članice. Te informacije koje pružaju države članice omogućit će Komisiji da osigura da prijevoznici poštuju ovu Direktivu i utvrdi je li potrebno razviti dodatne prisilne mjere.**

*Izmjena*

**Briše se.**

Or. nl

**Amandman 120**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 16.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(16) Europski parlament i Vijeće trebaju biti redovito obaviješteni o kontrolama cestovnog prometa koje izvode države članice. Te informacije koje pružaju države članice omogućit će Komisiji da osigura da prijevoznici poštuju ovu Direktivu i utvrdi je li potrebno razviti dodatne prisilne mjere.

*Izmjena*

(16) Europski parlament i Vijeće trebaju biti redovito obaviješteni o kontrolama cestovnog prometa koje izvode države članice. Te informacije koje pružaju države članice **putem njihovih kontaktnih točaka** omogućit će Komisiji da osigura da prijevoznici poštuju ovu Direktivu i utvrdi je li potrebno razviti dodatne prisilne mjere.

Or. en

**Amandman 121**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 16.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(16) Europski parlament i Vijeće trebaju biti **redovito** obaviješteni o kontrolama cestovnog prometa koje izvode države članice. Te informacije koje pružaju države članice omogućit će Komisiji da osigura da prijevoznici poštuju ovu Direktivu i utvrdi je li potrebno razviti dodatne prisilne mjere.

*Izmjena*

(16) Europski parlament i Vijeće trebaju biti obaviješteni o **redovitim** kontrolama cestovnog prometa koje izvode države članice. Te informacije koje pružaju države članice omogućit će Komisiji da osigura da prijevoznici poštuju ovu Direktivu i utvrdi je li potrebno razviti dodatne prisilne mjere.

Or. en

**Amandman 122**

**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**

**Uvodna izjava 17.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

***(17) Komisija treba biti ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, kako bi se utvrdili uvjeti uvedeni za nove aerodinamične naprave koje se stavljaju na stražnji dio vozila ili za konstrukciju novih motornih vozila, kao i za tehničke specifikacije kako bi se osigurala potpuna interoperabilnost uređaja za vaganje u vozilu i smjernice za postupke vaganja vozila u prometu. Osobito je važno da Komisija obavi odgovarajuća savjetovanja tijekom svoga pripremnog rada, uključujući savjetovanja na razini stručnjaka. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija osigurava da se odgovarajući dokumenti istodobno, pravodobno i primjereno dostave Europskom parlamentu i Vijeću.***

*Izmjena*

***Briše se.***

Or. nl

**Amandman 123**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 17.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(17) Komisija treba biti ovlaštena donositi delegirane akte, u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, kako bi se utvrdili uvjeti uvedeni za nove aerodinamične naprave koje se stavljaju na stražnji dio vozila ili za konstrukciju novih motornih vozila, kao i za tehničke specifikacije kako bi se osigurala potpuna interoperabilnost uređaja za vaganje u vozilu i smjernice za postupke vaganja vozila u prometu. Osobito je važno da Komisija obavi odgovarajuća savjetovanja tijekom svoga pripremnog rada, uključujući savjetovanja na razini stručnjaka. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija osigurava da se odgovarajući dokumenti istodobno, pravodobno i primjereno dostave Europskom parlamentu i Vijeću.

*Izmjena*

(17) Komisija treba biti ovlaštena donositi delegirane akte, u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, kako bi se utvrdili uvjeti uvedeni za nove aerodinamične naprave **i branike podvozja** koje se stavljaju na **bočni i** stražnji dio vozila ili za konstrukciju novih motornih vozila, kao i za tehničke specifikacije kako bi se osigurala potpuna interoperabilnost uređaja za vaganje u vozilu i smjernice za postupke vaganja vozila u prometu. Osobito je važno da Komisija obavi odgovarajuća savjetovanja tijekom svoga pripremnog rada, uključujući savjetovanja na razini stručnjaka. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija osigurava da se odgovarajući dokumenti istodobno, pravodobno i primjereno dostave Europskom parlamentu i Vijeću.

Or. de

**Amandman 124**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 17.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(17) Komisija treba biti ovlaštena donositi delegirane akte, u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, kako bi se utvrdili uvjeti uvedeni za nove aerodinamične naprave koje se stavljaju na stražnji dio vozila ili za konstrukciju novih motornih vozila, kao i za tehničke specifikacije kako bi se osigurala potpuna

*Izmjena*

(17) Komisija treba biti ovlaštena donositi delegirane akte, u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, kako bi se utvrdili uvjeti uvedeni za nove aerodinamične naprave koje se stavljaju na stražnji dio vozila ili za konstrukciju novih motornih vozila **s ciljem revizije europskog postupka homologacije iz Direktive**



interoperabilnost uređaja za vaganje u vozilu i smjernice za postupke vaganja vozila u prometu. Osobito je važno da Komisija obavi odgovarajuća savjetovanja tijekom svoga pripremnog rada, uključujući savjetovanja na razini stručnjaka. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija osigurava da se odgovarajući dokumenti istodobno, pravodobno i primjereno dostave Europskom parlamentu i Vijeću.

*2007/46/EZ u okviru propisa UNECE-a*, kao i za tehničke specifikacije kako bi se osigurala potpuna interoperabilnost uređaja za vaganje u vozilu i smjernice za postupke vaganja vozila u prometu. Osobito je važno da Komisija obavi odgovarajuća savjetovanja tijekom svoga pripremnog rada, uključujući savjetovanja na razini stručnjaka. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija osigurava da se odgovarajući dokumenti istodobno, pravodobno i primjereno dostave Europskom parlamentu i Vijeću.

Or. en

## **Amandman 125** **Philippe De Backer**

### **Prijedlog Direktive** **Uvodna izjava 17.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(17) Komisija treba biti ovlaštena donositi delegirane akte, u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, kako bi se utvrdili uvjeti uvedeni za nove aerodinamične naprave koje se stavljaju na stražnji dio vozila ili za konstrukciju novih motornih vozila, kao i za tehničke specifikacije kako bi se osigurala potpuna interoperabilnost uređaja za vaganje u vozilu i smjernice za postupke vaganja vozila u prometu. Osobito je važno da Komisija obavi odgovarajuća savjetovanja tijekom svoga pripremnog rada, uključujući savjetovanja na razini stručnjaka. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija osigurava da se odgovarajući dokumenti istodobno, pravodobno i primjereno dostave Europskom parlamentu i Vijeću.

*Izmjena*

(17) Komisija treba biti ovlaštena donositi delegirane akte, u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, kako bi se utvrdili uvjeti uvedeni za nove aerodinamične naprave koje se stavljaju na stražnji dio vozila ili za konstrukciju novih motornih vozila, kao i za tehničke specifikacije kako bi se osigurala potpuna interoperabilnost uređaja za vaganje u vozilu i smjernice za postupke vaganja vozila u prometu. Osobito je važno da Komisija obavi odgovarajuća savjetovanja tijekom svoga pripremnog rada, uključujući savjetovanja na razini stručnjaka. ***Savjetovanja trebaju uključivati glavne dionike poput proizvođača kamiona, karoserije i prikolica.*** Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija osigurava da se odgovarajući dokumenti istodobno, pravodobno i primjereno dostave Europskom parlamentu i Vijeću. ***Dionici***

*trebaju imati dovoljno vremena za usklađivanje s tim uvjetima.*

Or. en

**Amandman 126**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 18.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(18) S obzirom da ciljevi ove direktive ne mogu u dovoljnoj mjeri biti postignuti na razini država članica, već se mogu, zbog opsega i učinaka ove Direktive, bolje postići na razini Unije, Unija može poduzeti potrebne mjere u skladu s načelom supsidijarnosti kako je navedeno u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti iz istog članka ovom se Direktivom ne prekoračuje ono što je nužno za postizanje tog cilja.*

*Briše se.*

Or. nl

**Amandman 127**  
**Inés Ayala Sender**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 18.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(18.a) U slučaju promjene težine i mjera predviđenih ovom Uredbom, to bi trebalo učiniti na usklađen način i u vremenskom roku predviđenom za njihovo stupanje na snagu kako bi se poduzećima omogućilo obnavljanje voznog parka, a da se pritom ne naruši tržišno natjecanje.*

**Amandman 128**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Uvodna izjava 19.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(19) Direktivu **96/53/EZ** treba stoga izmijeniti na odgovarajući način,

*Izmjena*

(19) Direktivu **2002/7/EZ** treba stoga izmijeniti na odgovarajući način,

Or. nl

**Amandman 129**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Direktiva **96/53/EZ** mijenja se kako slijedi:

*Izmjena*

Direktiva **2002/7/EZ** mijenja se kako slijedi:

Or. nl

**Amandman 130**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – alineja 1.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 2. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

– „*vozilo na hibridni pogon*” znači *vozilo u smislu značenja iz Direktive 2007/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. rujna 2007. o uspostavi okvira za*

*Izmjena*

– „*alternativna goriva*” znači *goriva koja zamjenjuju fosilne naftne izvore u opskrbi vozila energijom i koja imaju potencijal pridonijeti dekarbonizaciji prometnog*

*homologaciju motornih vozila i njihovih prikolica te sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila<sup>10</sup>, koje je opremljeno jednim ili više električnih pogonskih motora, koji nisu stalno priključeni na mrežu, te jednim ili više pogonskih motora s unutarnjim sagorijevanjem;*

*sustava. Uključuju:*

- električnu energiju,*
- vodik,*
- biogoriva kako je utvrđeno u Direktivi 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća,*
- sintetička goriva,*
- prirodni plin, uključujući biometan, u plinovitom stanju (stlačeni prirodni plin – SPP) i tekućem stanju (ukapljeni prirodni plin – UPP),*
- ukapljeni naftni plin (UNP) i – otpadnu toplinu.*

---

*10 SL L 263, 9.10.2007., str. 1.*

Or. en

**Amandman 131**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – alineja 2.a (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 2. – stavak 1. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*- „tehnologija s niskim udjelom ugljika” znači inovativna tehnologija pri čijoj se upotrebi može dokazati smanjenje emisije CO<sub>2</sub>*

Or. en

## Obrazloženje

*Produljenje duljine koje je dopuštena u okviru ove Direktive trebalo bi se upotrijebiti za poticanje razvoja inovativnih tehnologija koje smanjuju emisije CO<sub>2</sub> teških teretnih vozila.*

### Amandman 132

**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

#### Prijedlog Direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – alineja 3.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 2. – stavak 1. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

– „intermodalna prijevozna jedinica” je jedinica koja pripada jednoj od sljedećih kategorija: kontejneru, izmjenjivom sanduku ili **poluprikolici**;

*Izmjena*

– „intermodalna prijevozna jedinica” je jedinica koja pripada jednoj od sljedećih kategorija: kontejneru, izmjenjivom sanduku, **poluprikolici** ili **kamionu**;

Or. pl

## Obrazloženje

*Opseg predložene definicije ograničen je na kontejnere, izmjenjive sanduke i poluprikolice te ne uzima u obzir, na primjer, kamione koji se prevoze željeznicom. Postoji rizik od toga da bi se ta definicija u budućnosti mogla proširiti na druga područja, što bi spriječilo postupanje prema prijevozu kamiona vlakom kao prema intermodalnom prijevozu, osim ako kamioni ne bi bili povezani s prikolicama ili izmjenjivim sanducima.*

### Amandman 133

**Corien Wortmann-Kool**

#### Prijedlog Direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – alineja 3.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 2. – stavak 1. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

– „intermodalna **prijevozna** jedinica” je jedinica koja pripada jednoj od sljedećih kategorija: kontejneru, izmjenjivom sanduku ili poluprikolici;

*Izmjena*

– „intermodalna **utovarna** jedinica” je jedinica koja pripada jednoj od sljedećih kategorija: kontejneru, izmjenjivom sanduku ili poluprikolici;

*Obrazloženje*

*Intermodalna utovarna jedinica češće se upotrebljava u tom sektoru.*

**Amandman 134**  
**Jörg Leichtfried**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – alineja 3.a (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

**Članak 2. – stavak 1. – podstavak 1. – alineja 12.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*- „alternativna goriva” označavaju goriva koja zamjenjuju fosilne naftne izvore u opskrbi vozila energijom i koja imaju potencijal pridonijeti dekarbonizaciji prometnog sustava. Uključuju:*

*- električnu energiju,*

*- vodik,*

*- sintetička goriva,*

*- prirodni plin, uključujući biometan u plinovitom stanju (stlačeni prirodni plin – SPP) i tekućem stanju (ukapljeni prirodni plin – UPP),*

*- ukapljeni naftni plin (UNP) i*

*- otpadnu toplinu.*

Or. de

*Obrazloženje*

*Kako bi u tehnološkom pogledu na neutralan način definirali „vozilo s pogonom na alternativna goriva” smisleno je prije svega definirati „alternativna goriva”.*

**Amandman 135**  
**Jörg Leichtfried**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – alineja 3.b (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 2. – stavak 1. – podstavak 1. – točka 12.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*– „kombinirani prijevoz” znači prijevoz robe između država članica pri kojem kamion, prikolica, poluprikolica, s vučnim vozilom ili bez njega, izmjenjivi sanduk ili kontejner od 6,09 metara, rabi cestu pri početnoj ili završnoj dionici puta, a na ostalom dijelu rabi usluge željezničkog prijevoza, prijevoza unutarnjim plovnim putem ili pomorskog prijevoza, pri čemu je ta dionica dulja od 100 km i pri čemu se početna ili završna dionica puta prevaljuje cestom;*

*– između točke gdje se roba utovaruje i najbliže prikladne željezničke utovarne postaje kao početne dionice te između najbliže prikladne željezničke istovarne postaje i točke gdje se roba istovaruje na završnoj dionici puta ili;*

*– unutar promjera koji nije veći od 150 km od luke unutarnjeg plovnog puta ili pomorske luke utovara ili istovara.*

Or. en

*Objasnenje*

*Ispravak amandmana u nacrtu izvješća (nedostaju riječi u definiciji). Postojeća definicija „kombiniranog prijevoza” u skladu s Direktivom 1992/106 treba se upotrebljavati u cijelom tekstu umjesto uvođenja „intermodalnog prijevoza” kao nove definicije.*

**Amandman 136**

**Corien Wortmann-Kool**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – alineja 3.b (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 2. – stavak 1. – podstavak 1. – alineja 12.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**– „kombinirani prijevoz” znači prijevoz robe pri kojem kamion, prikolica, poluprikolica, s vučnim vozilom ili bez njega, izmjenjivi sanduk ili kontejner, rabi cestu kao početnu i završnu dionicu puta, a na ostalom dijelu rabi usluge željezničkog prijevoza, prijevoza unutaršnjim plovnim putem ili pomorskog prijevoza, pri čemu je ta dionica dulja od 100 km i pri čemu se početna ili završna dionica puta prevaljuje cestom:**

**– između točke gdje se roba utovaruje i najbliže prikladne željezničke utovarne postaje kao početne dionice te između najbliže prikladne željezničke istovarne postaje i točke gdje se roba istovaruje na završnoj dionici puta ili**

**– unutar promjera koji nije veći od 150 km od luke unutaršnjeg plovnog puta ili pomorske luke utovara ili istovara.**

Or. en

#### *Objasnenje*

*Kombinirani prijevoz uvijek se sastoji od dvije dionice: cestovnog prijevoza u početnoj dionici (prijevoz od mjesta utovara do terminala) i cestovnog prijevoza u završnoj dionici (prijevoz od terminala do odredišta). Ograničavanje cestovnog prijevoza na samo jednu dionicu značilo bi da bi poduzetnici i otpremnici trebali raspolagati s izravnom vezom s lukom/željeznicom kako bi se na njih mogla odnositi direktiva o kombiniranom prijevozu, što nije uobičajeno u EU-u.*

#### **Amandman 137**

**Michel Dantin, Dominique Riquet**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(2) Članak 4. mijenja se kako slijedi:**

**Briše se.**

**(a) Riječ „nacionalni” briše se iz točaka**



*(a) i (b) stavka 1.*

*(b) Prva rečenica drugog podstavka članka 4. stavka 4. zamjenjuje se sljedećim:*

*„Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):”*

Or. fr

**Amandman 138**  
**Ismail Ertug**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – uvodni dio**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2) Članak 4. *mijenja se kako slijedi:*

2) U članak 4. *stavak 4. umeće se sljedeći podstavak nakon drugog podstavka:*

*„Ne dovodeći u pitanje prava država članica utvrđena u Aktima o pristupanju Europskoj uniji, nisu dopuštene međunarodne prijevozne djelatnosti koje provode vozila ili skupovi vozila s dimenzijama koje odstupaju od onih utvrđenih u Prilogu I. Države članice koje su već dopustile odstupanja u dimenzijama vozila, s istima smiju nastaviti u nacionalnim prijevoznim djelatnostima.”*

Or. de

*Obrazloženje*

*Precizira se da važeći propisi ne dozvoljavaju prekogranično korištenje vozila koja*

*premašuju najveću dopuštenu duljinu i masu. Njihovo korištenje može ugroziti dogovorene ciljeve Bijele knjige. Stoga je prije svega potrebna sveobuhvatna procjena utjecaja, uključujući utjecaj na premještanje prometa, sigurnost, infrastrukturu, socijalne i radne uvjete, male i srednje poduzetnike, logistiku, onečišćenje zraka, buku itd.*

**Amandman 139**  
**Hubert Pirker**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – uvodni dio**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2) Članak 4. **mijenja se kako slijedi:**

2) U članak 4. **stavak 4. umeće se sljedeći podstavak nakon drugog podstavka:**

**„Ne dovodeći u pitanje prava država članica utvrđena u Aktima o pristupanju Europskoj uniji, kako bi se osiguralo pravilno funkcioniranje jedinstvenog tržišta EU-a, uporaba teretnih vozila koja premašuju najveće dopuštene dimenzije i mase navedene u ovoj Direktivi dozvoljena je samo na određenim cestama te je podložna podnošenju zahtjeva unutar pojedine države članice. Pri procjenjivanju upućenih zahtjeva, države članice posebno razmatraju čimbenike kao što su postojeća infrastruktura i uvjeti sigurnosti cestovnog prometa.”**

Or. de

*Obrazloženje*

*Pojašnjenje je potrebno kako bi se cilj ove Direktive još jednom pojasnio, a to je da se osigura da dimenzije i masa komercijalnih vozila budu utvrđene za cijelu Europu radi funkcionalnog jedinstvenog tržišta. Suprotno djelovanje narušava tržišno natjecanje i time šteti jedinstvenom tržištu.*

**Amandman 140**  
**Artur Zasada**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – uvodni dio**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(2) Članak 4. *mijenja se kako slijedi:*

(2) U članak 4. stavak 4. umeće se sljedeći podstavak nakon drugog podstavka:

**„Zabranjuje se prekogranična uporaba skupova vozila dimenzija koje premašuju one utvrđene u Prilogu I, točkama 1.1, 1.2 – 1.8, 4.2 i 4.4. Poziva se Europska komisija da provede temeljito istraživanje o mogućem utjecaju prekograničnog prometovanja duljih i težih kamiona na europski prometni sustav i posebno na međunarodno tržišno natjecanje.”**

Or. en

**Amandman 141**

**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – uvodni dio**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(2) Članak 4. *mijenja se kako slijedi:*

(2) U članku 4. stavku 4. iza drugog podstavka umeće se sljedeći podstavak:

**„Prekogranična uporaba vozila s dimenzijama koje odstupaju od dimenzija utvrđenih u točkama 1.1, 1.2, 1.4 do 1.8, 4.2 i 4.4 Priloga I, u skladu s ciljem prvog stavka, zabranjuje se.”**

Or. it

*Obrazloženje*

*Cilj je izmjene pojasniti da svrha Direktive 96/53/EZ nikad nije bila dopustiti prekograničnu uporabu vozila s takozvanim modularnim konceptom. Ustvari, prekogranična uporaba tih vozila suprotna je glavnim ciljevima politike Unije, uključujući one navedene u bijeloj knjizi u*

vezi s promjenom načina prijevoza, sigurnošću, malim i srednjim poduzećima, onečišćenjem, itd.

**Amandman 142**  
**Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – uvodni dio**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2) Članak 4. mijenja se kako slijedi:

*Izmjena*

2) Članak 4. mijenja se kako slijedi:

*Međutim, države članice mogu na svom državnom području, pod strogim uvjetima i uz mehanizme kontrola, dopustiti prometovanje vozila ili skupova vozila u nacionalnom prijevozu robe koji ne udovoljavaju karakteristikama iz točaka 1.3, 2., 3. i 4.3. Priloga I. Države članice koje na svom državnom području ne dopuštaju uporabu vozila ili skupova vozila koja ne udovoljavaju karakteristikama iz točaka 1.3, 2., 3. i 4.3 Priloga I., također mogu zabraniti prometovanje komercijalnih vozila iz drugih zemalja.*

Or. de

**Amandman 143**  
**Nathalie Griesbeck, Robert Rochefort**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – uvodni dio**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(2) Članak 4. *mijenja se kako slijedi:*

*Izmjena*

(2) *U članak 4. stavak 4. umeće se sljedeći podstavak nakon drugog podstavka:*

*„Ne dovodeći u pitanje prava država članica utvrđena u Aktima o pristupanju Europskoj uniji, zabranjuju se međunarodne prijevozne djelatnosti koje provode vozila ili skupovi vozila dimenzija odstupajućih od onih utvrđenih u Prilogu I.”*

Or. fr

**Amandman 144**  
**Ismail Ertug**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(a) Riječ „nacionalni” briše se iz točaka (a) i (b) stavka 1.*

*Briše se.*

Or. de

**Amandman 145**  
**Michel Dantin, Dominique Riquet**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(a) Riječ „nacionalni” briše se iz točaka (a) i (b) stavka 1.*

*Briše se.*

Or. fr

**Amandman 146**  
**Brian Simpson**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) Riječ „nacionalni” briše se iz točaka (a) i (b) stavka 1.**

**Briše se.**

Or. en

#### **Amandman 147**

**Petri Sarvamaa, Eija-Riitta Korhola, Sari Essayah, Anne E. Jensen, Hannu Takkula, Christofer Fjellner, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Alf Svensson, Nils Torvalds, Anneli Jäätteenmäki, Anna Maria Corazza Bildt, Bendt Bendtsen**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka a**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) Riječ „nacionalni” briše se iz točaka (a) i (b) stavka 1.**

**(a) Riječ „nacionalni” briše se iz točaka (a) i (b) stavka 2.**

Or. en

#### *Obrazloženje*

*Previše je ograničavajuće izričito dopustiti prekogranični prijevoz robe duljim vozilima, a zadržati zabranu prekograničnog prijevoza težim i/ili višim vozilima. Bilo bi nedosljedno ograničiti djelatnosti težih i viših vozila na nacionalne djelatnosti s obje strane granice dok je dopušten prekogranični prijevoz duljim vozilima.*

#### **Amandman 148**

**Silvia-Adriana Țicău**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka a**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) Riječ „nacionalni” briše se iz točaka (a) i (b) stavka 1.**

**(a) Riječ „nacionalni” briše se iz točke (a) stavka 1.**

**Amandman 149**  
**Peter van Dalen**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka aa (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

**Članak 4. – stavak 2. – točka aa (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(aa) (a) umeće se sljedeći stavak 2.a:*

*(aa) „Države članice dopuštaju da se cestovna vozila, uključujući skupna vozila, koja nisu u skladu sa specifikacijama iz točaka 1.3, 2., 3., 4.1 i/ili 4.3 Priloga I. koriste za prekogranične djelatnosti između susjednih država članica koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka;”*

Or. nl

**Amandman 150**

**Corien Wortmann-Kool, Philippe De Backer, Mathieu Grosch, Gesine Meissner, Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka aa (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

**Članak 4. – stavak 4. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(aa) Prva rečenica članka 4. stavka 4. zamjenjuje se sljedećom:*

*„Države članice mogu vozilima ili skupovima vozila za prijevoz*

*robe koja izvršavaju određene prijevozne djelatnosti koje ne utječu*

*značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru*

*dopustiti prometovanje unutar svojeg državnog područja, mase i dimenzija odstupajućih od onih utvrđenih u točkama 1., 2. i 4. Priloga I.”*

Or. en

**Amandman 151**  
**Herbert Dorfmann, Richard Seeber**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(b) Prva rečenica drugog podstavka članka 4. stavka 4. zamjenjuje se sljedećom:*

*Briše se.*

*„Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):”*

Or. de

**Amandman 152**  
**Ismail Ertug**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(b) Prva rečenica drugog podstavka članka 4. stavka 4. zamjenjuje se sljedećom:*

*Briše se.*

*„Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno*



*natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):”*

Or. de

**Amandman 153**  
**Michel Dantin, Dominique Riquet**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(b) Prva rečenica drugog podstavka članka 4. stavka 4. zamjenjuje se sljedećom:*

*Briše se.*

*„Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):”*

Or. fr

**Amandman 154**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(b) Prva rečenica drugog podstavka članka 4. stavka 4. zamjenjuje se*

*Briše se.*

*sljedećom:*

*„Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):”*

Or. en

**Amandman 155**

**Sabine Wils**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(b) Prva rečenica drugog podstavka članka 4. stavka 4. zamjenjuje se sljedećom:*

*Briše se.*

*„Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):”*

Or. en

*Obrazloženje*

*Neutemeljene su tvrdnje da ograničavanje prekograničnog prijevoza na dvije države članice ne bi smjelo imati značajan utjecaj na međunarodno tržišno natjecanje, a o odstupanjima od normiranih masa i dimenzija trebale bi odlučivati isključivo države članice.*

**Amandman 156**  
**Nathalie Griesbeck, Robert Rochefort**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(b) Prva rečenica drugog podstavka članka 4. stavka 4. zamjenjuje se sljedećom:**

**Briše se.**

**„Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):”**

Or. fr

**Amandman 157**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b – uvodni dio**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 4. – stavak 4. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(b) Prva rečenica drugog podstavka članka 4. stavka 4. zamjenjuje se sljedećom:**

**(b) U članku 4. stavku 4., prvi podstavak izmjenjuje se kako slijedi:**

**Države članice mogu samo vozilima ili skupovima vozila za prijevoz robe koji izvršavaju određene prijevozne djelatnosti koje ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru i na ekološke i sigurnosne ciljeve Europske unije dopustiti prometovanje unutar svojeg državnog područja, mase i dimenzija odstupajućih od onih utvrđenih**

*u točkama 1.1, 1.2, 1.4. – 1.8, 4.2 i 4.4  
Priloga I..*

Or. en

*Obrazloženje*

*Izuzeće se treba dopustiti samo ako ne utječe na neometano funkcioniranje jedinstvenog tržišta i ako nije u suprotnosti s ekološkim i sigurnosnim ciljevima EU-a utvrđenim odgovarajućim propisima, kao što su na primjer ciljevi u okviru programa za povezivanje Europe i programa transeuropske prometne mreže.*

**Amandman 158**

**Hubert Pirker**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*„Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):”*

*Briše se.*

Or. de

*Obrazloženje*

*Budući da se provedba ove odredbe temelji samo na odluci Komisije bez procjene posljedica i bez analize uz odgovarajuće podatke, potrebno ju je izbrisati.*

**Amandman 159**

**Brian Simpson**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ  
Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):***

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 160**  
**Georges Bach, Bogusław Liberadzki**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):***

***Briše se.***

Or. en

*Obrazloženje*

*To je pretpostavka Komisije koju treba dokazati procjenom utjecaja koja će uključivati sve moguće učinke i posljedice opće uporabe duljih i težih teretnih vozila u međunarodnom cestovnom prometu.*

**Amandman 161**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru *ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i* ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):

*Izmjena*

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):

Or. pl

*Obrazloženje*

*Dopuštanje prekograničnog prometa nestandardnih vozila suprotno je glavnim ciljevima Direktive koja bi za određena cestovna vozila trebala odrediti najveće dopuštene dimenzije u nacionalnom i međunarodnom prometu te najveću dopuštenu masu u međunarodnom prometu.*

**Amandman 162**  
**Oldřich Vlasák**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene

*Izmjena*

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene

ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):

ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b). ***U slučaju prijevoza na području jedne države članice, kao i u slučaju prethodno navedenih prekograničnih djelatnosti, dotična država članica može na nediskriminirajući način ograničiti takve djelatnosti samo na odabranu infrastrukturu. Države članice u takvom slučaju obvezne su na odgovarajući način i što ranije obavijestiti prijevoznike o tim ograničenjima.***

Or. cs

#### Obrazloženje

*Zbog sigurnosti prometa i održavanja stanja infrastrukture države članice moraju imati mogućnost ograničavanja kretanja prekomjernih tereta na infrastrukturu prikladnu za takav promet.*

#### Amandman 163

**Petri Sarvamaa, Hannu Takkula, Eija-Riitta Korhola, Sari Essayah, Anne E. Jensen, Nils Torvalds, Anneli Jäätteenmäki, Gunnar Hökmark, Christofer Fjellner, Anna Ibrisagic, Jim Higgins, Alf Svensson, Anna Maria Corazza Bildt, Bendt Bendtsen**

#### Prijedlog Direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, ***samo*** između ***dvije susjedne države članice*** koje su usvojile mjere u okviru ***primjene*** ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):

*Izmjena*

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, između ***susjednih država članica*** koje su usvojile mjere u okviru ovog stavka i ako je, ***u pogledu dimenzija***, ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):

Or. en

## Amandman 164

Marita Ulvskog, Ole Christensen, Liisa Jaakonsaari

### Prijedlog Direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, **samo** između **dvije susjedne države članice** koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):

#### *Izmjena*

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, između **država članica** koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):

Or. sv

## Amandman 165

Peter van Dalen

### Prijedlog Direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

„Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, **samo** između **dvije susjedne države članice** koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):”

#### *Izmjena*

„Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, između **susjednih država članica** koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):”

Or. nl



**Amandman 166**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):

*Izmjena*

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b). ***Pri odobravanju prekograničnog prometovanja takvih vozila i skupova vozila svaka država članica određuje cestovnu mrežu na kojoj im je dopušteno prometovanje. Ta cestovna mreža trebala biti dio mreža TEN-T-a, u smislu Uredbe 2013/...UE (Uredba o smjernicama Unije za razvoj transeuropske prometne mreže).***

Or. en

**Amandman 167**

**Corien Wortmann-Kool, Gesine Meissner, Mathieu Grosch, Philippe De Backer, Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

***Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti,***

*Izmjena*

***U skladu s načelom supsidijarnosti za prijevozne djelatnosti u kojima se upotrebljavaju vozila ili skupovi vozila mase i dimenzija koje odstupaju od onih utvrđenih u točkama 1., 2., 3. i 4. Priloga***

*samo* između *dvije susjedne države članice* koje su *usvojile* mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b):

*I. smatra se da* ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području *nadležnog tijela* države članice ili, za prekogranične djelatnosti, *dopuštaju se* između *dvaju ili nekoliko nadležnih tijela susjednih država članica* koja su *usvojila* mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta iz točke (a) i (b). *Nadležna tijela država članica određuju posebne uvjete za vozila, infrastrukturu i vozača kako bi se osigurala primjerena razina sigurnosti. Prekogranična uporaba takvih vozila trebala biti podržana bilateralnim ili multilateralnim sporazumima između dotičnih država članica kojima se određuju relacije i ostali uvjeti koje treba ispuniti.*

Or. en

## **Amandman 168** **Phil Bennion**

### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice *koje su usvojile mjere u okviru primjene ovog stavka i ako je ispunjen jedan od uvjeta* iz točke (a) i (b):

*Izmjena*

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru *te na ekološke i sigurnosne ciljeve Europske Unije*, ako se obavljaju na državnom području države članice ili, za prekogranične djelatnosti, samo između dvije susjedne države članice *ako su ispunjeni uvjeti* iz točke (a) *ili ako su obje države usvojile mjere iz članka 4.a (novi) i ako su ispunjeni uvjeti iz točke (b):*

Or. en

## Obrazloženje

*Kako bi se spriječilo narušavanje jedinstvenog tržišta unutar područja slobodnog kretanja, utvrđuju se zajednički uvjeti za prekograničnu uporabu duljih vozila. To se, međutim, ne primjenjuje na šumarski sektor i sektor sječe drva dotičnih država članica.*

### Amandman 169

**Phil Bennion**

#### Prijedlog Direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka ba (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 7.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ba) Članku 4. dodaje se sljedeći stavak:***

***(7a) Najkasnije [tri godine od datuma objave ove Direktive], Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni članka 4. i 4.a (novi). Izvješćem se procjenjuje jesu li odredbe iz članka 4. u suprotnosti sa sigurnosnim i ekološkim ciljevima Unije i je li potrebno prilagoditi članak 4.a (novi) u skladu s novim tehnološkim dostignućima. Izvješće je, po potrebi, popraćeno zakonodavnim prijedlogom.***

Or. en

### Amandman 170

**Phil Bennion**

#### Prijedlog Direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka bb (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 7.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(bb) Članku 4. dodaje se sljedeći stavak:***

***7b. Dvije susjedne države članice mogu vozilima ili skupovima vozila za prijevoz***

*robe odobriti prometovanje u svrhu prekograničnih djelatnosti unutar svojeg državnog područja, dimenzija odstupajućih od onih utvrđenih u točki 1.3 Priloga I, pod uvjetom da se o njihovoj uporabi obavijesti Europsku komisiju prije donošenja ove Direktive.*

Or. en

**Amandman 171**  
**Ismail Ertug, Brian Simpson**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka ba (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 4. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ba.) Članak 4. stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:*

*„ (5) Kada su ispunjeni sljedeći uvjeti, države članice mogu dopustiti da se vozila ili skupovi vozila bazirani na novim tehnologijama ili konceptima koja ne mogu ispuniti jedan ili više uvjeta ove Direktive koriste u razdoblju testiranja:*

*- dotične prijevozne djelatnosti trebaju biti ograničene na strogo određeno lokalno područje unutar državnog područja dotične države članice;*

*- razdoblje testiranja ograničeno je na 24 mjeseca;*

*- testiranje treba biti znanstveno popraćeno te je pri tome potrebno ispitati utjecaj testnih vozila u pogledu sljedećih aspekata: infrastruktura, sigurnost cestovnog prometa, premještanje prometa, usklađenost s postojećom ponudom kombiniranog prometa, okoliš, radni uvjeti vozača i prihvaćanje javnosti;*

*- službeno izvyješće o tijeku testiranja i rezultatima znanstvenog praćenja*

*potrebno je predati Europskoj komisiji na godišnjoj razini;*

*- Europska komisija objavljuje ta izvješća.*

*Države članice unaprijed obavješćuju Europsku komisiju o namjeravanim testiranjima. Komisija će ispitati dopustivost testiranja na temelju gore opisanih uvjeta. Testiranja koja nisu u skladu s ovom Direktivom ili pravilima međunarodnog tržišnog natjecanja, Komisija će odbiti. Komisija obavješćuje Europski parlament o svojim odlukama u tom pogledu.”*

Or. de

#### *Objasnenje*

*Države članice mogu i dalje dopuštati testiranja s vozilima koje odstupaju od dopuštenih dimenzija i masa. Testiranja je potrebno provesti tako da nije ugroženo međunarodno tržišno natjecanje te da nema negativnih posljedica za unutarnje tržište. Okvirnim uvjetima osigurava se da se u razdoblju testiranja zaista dođe do novih spoznaja. Rezultati testiranja trebaju biti dostupni Europskoj uniji, državama članicama i javnosti.*

#### **Amandman 172**

**Petri Sarvamaa, Hannu Takkula, Eija-Riitta Korhola, Sari Essayah, Nils Torvalds, Anneli Jäätteenmäki**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka ba (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ba) Članku 4. dodaje se sljedeći stavak:*

*(3a) Komisija treba donijeti prijedlog za usklađeni pristup za postupke izdavanja posebnih dozvola nadležnih tijela u različitim državama članicama i/ili regijama kojima se dopušta prometovanje komadnog tereta.*

Or. en

**Amandman 173**  
**Peter van Dalen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2.a (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 4. – stavak 5.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2a) Umeće se sljedeći članak 4. stavak 5.a:***

***(5a) „Države članice mogu dopustiti prekogranični prijevoz vozilima, uključujući skupna vozila, koja nisu u skladu sa specifikacijama iz točaka 1., 2., 3. i 4. Priloga uz uvjet da države članice ne diskriminiraju države članice u kojima su dotična vozila registrirana. Države članice određuju dijelove cestovne mreže na kojima je tim vozilima ili skupnim vozilima dopušten promet. Te su informacije javno dostupne.”***

Or. nl

**Amandman 174**  
**Brian Simpson, Georges Bach**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2.a (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2 a) U članak 4. stavak 4. umeće se sljedeći podstavak nakon drugog podstavka:***

***Ne dovodeći u pitanje prava država članica utvrđena u Aktima o pristupanju Europskoj uniji, zabranjuju se međunarodne prijevozne djelatnosti koje***

*provode vozila ili skupovi vozila dimenzija  
odstupajućih od onih utvrđenih u  
točkama 1.1, 1.2, 1.4 – 1.8, 4.2 i 4.4  
Priloga I.*

Or. en

*Objašnjenje*

*Usklađivanje sa strukturom i ciljem članka 4. stavka 1.*

**Amandman 175**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2.a (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 4. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Amandman*

*(2a.) Članak 4.(5.) zamjenjuje se  
slijedećim:*

*(5) Države članice se potiču da dopuste  
vozila i skupove vozila koja se temelje na  
novim tehnologijama ili konceptima a ne  
mogu ispuniti jedan ili više zahtjeva ove  
Direktive i koriste se tokom testnog  
perioda na određenim lokalnim  
prometnim područjima. Države članice  
izvješćuju Komisiju o*

Or. xm

**Amandman 176**  
**Michel Dantin, Dominique Riquet**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2.a (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(2a) U članak 4. stavak 4. umeće se sljedeći podstavak nakon drugog podstavka:**

**„Ne dovodeći u pitanje prava država članica utvrđena u Aktima o pristupanju Europskoj uniji, zabranjuje se međunarodni prijevoz vozilima ili skupovima vozila čija duljina i masa iznad 44 tone nisu u skladu s dimenzijama utvrđenima u Prilogu I. ove Direktive.”**

Or. fr

**Amandman 177**

**Marita Ulvskog, Ole Christensen, Liisa Jaakonsaari**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2.a (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(2a) Članak 4. stavak 2. Direktive 96/53/EZ mijenja se kako slijedi:**

**Novi drugi stavak:**

**„Djelatnosti prekograničnog prijevoza vozilima ili skupnim vozilima za prijevoz roba koje nisu u skladu s točkom 2. Priloga I. dopuštene su između država članica koje su poduzele mjere za dopuštanje takvih odstupanja”.**

Or. sv

**Amandman 178**

**Marita Ulvskog, Ole Christensen, Liisa Jaakonsaari**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2.b (nova)**

PE524.694v01-00

88/202

AM\1011752HR.doc



Direktiva 96/53/EZ  
Članak 4. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(2b) Prvi podstavak članka 4. stavka 4. Direktive 96/53/EZ mijenja se kako slijedi:**

**„4. Države članice mogu vozilima ili skupovima vozila za prijevoz koja izvršavaju određene prijevozne djelatnosti koje ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u prometnom sektoru, a čije se dimenzije razlikuju od onih utvrđenih u točkama 1.1, 1.2, 1.4, do 1.8, 4.2 i 4.4 Priloga I. odobriti prometovanje unutar svojeg državnog područja ”**

Or. sv

**Amandman 179  
Philip Bradbourn**

**Prijedlog Direktive  
Članak 1. – stavak 1. – točka 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3) Članak 4. stavak 6., članak 5. točka (b) i članak 8.a brišu se.

3) Članak 4. stavak 6. **mijenja se kako slijedi:**

**Nadležna tijela susjednih država članica mogu odobriti prekogranične prijevozne djelatnosti u kojima se upotrebljavaju vozila ili skupovi vozila mase i dimenzija odstupajućih od onih utvrđenih u točkama 1., 2., 3. i 4. Priloga I. pod uvjetom da ne diskriminiraju na temelju države članice registracije traktora, prikolice ili poluprikolice. Ta nadležna tijela („mogu odrediti” ili „određuju”) relacije na kojima mogu prometovati vozila ili skupovi vozila mase i dimenzija odstupajućih od onih utvrđenih u točkama 1., 2., 3. i 4. Priloga I. Države članice o tome obavješćuju Komisiju i**

**omogućuju da ti podaci budu javno dostupni.**

Članak 5. točka (b) i članak 8.a brišu se.

Or. en

## **Amandman 180**

**Jim Higgins, Phil Prendergast, Jacqueline Foster**

### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3) Članak 4. stavak 6., članak 5. točka (b) i članak 8.a brišu se.

*Izmjena*

3) Članak 4. stavak 6. **mijenja se kako slijedi: Nadležna tijela susjednih država članica mogu odobriti prekogranične prijevozne djelatnosti u kojima se upotrebljavaju vozila ili skupovi vozila mase i dimenzija odstupajućih od onih utvrđenih u točkama 1., 2., 3. i 4. Priloga I. pod uvjetom da ne diskriminiraju na temelju države članice registracije traktora, prikolice ili poluprikolice. Ta nadležna tijela mogu odrediti relacije na kojima mogu prometovati vozila ili skupovi vozila mase i dimenzija odstupajućih od onih utvrđenih u točkama 1., 2., 3. i 4. Priloga I. Može se uvesti odredba prema kojoj države članice o tome obavješćuju Komisiju;** Članak 5. točka (b) i članak 8.a brišu se.

Or. en

#### *Obrazloženje*

*Državama članicama čija infrastruktura omogućuje prometovanje vozila viših od četiri metra treba dopustiti prekograničnu trgovinu. Time se ne smije diskriminirati na temelju zemlje registracije niti nametati obvezu dopuštanja prometovanja vozilima koja premašuju tu visinu državama članicama koje žele ograničiti visinu vozila na četiri metra.*

## **Amandman 181**

**Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 3.a (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 6.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Amandman*

**3a.) Slijedeći stavak 4. (6a.) se dodaje članku 4.:**

**6a.) Europska komisija se ovlašćuje da na temelju u članku 4. stavku 5. zaprimljenim podacima o temeljnom odobrenju ovog vozila odredi specifikacije kako bi se garantiralo poboljšanje sigurnosti cestovnog prometa i zaštita okoliša.**

Or. xm

**Amandman 182**

**Georges Bach, Bogusław Liberadzki**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 4.a (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(4a) Članku 4. stavku 5. Direktive dodaje se sljedeće:**

**Da bi se uspostavila takva razdoblja testiranja moraju se ispuniti sljedeći uvjeti:**

**– razdoblje testiranja neće trajati dulje od 5 godina,**

**– prijevozne djelatnosti izvršavaju se u lokalnom, jasno određenom dijelu državnog područja države članice,**

**– potrebno je službeno nadzirati testiranje uzimajući u obzir utjecaj na infrastrukturu, sigurnost cestovnog prometa, raspodjelu načina prijevoza i**

*okoliš,*

*– službeno izvješće o rezultatima nadzora testiranja treba dostaviti Komisiji i učiniti javno dostupnim.*

Or. en

### *Objasnenje*

*Da bi se postigli učinkoviti rezultati na razini EU-a, razdoblja testiranja koja uspostavljaju države članice trebaju ispuniti određene uvjete i biti obavljani pod nadzorom.*

#### **Amandman 183**

**Petri Sarvamaa, Hannu Takkula, Eija-Riitta Korhola, Sari Essayah, Anne E. Jensen, Nils Torvalds, Anneli Jäätteenmäki, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Christofer Fjellner, Alf Svensson, Anna Maria Corazza Bildt, Bendt Bendtsen**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 5.a (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 4. – stavak 7.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(5a) Članku 4. dodaje se sljedeći stavak 7.a:*

*7a. Susjedne države članice koje od stupanja na snagu Direktive 96/53/EZ trajno dopuštaju cestovni prijevoz robe vozilima ili skupovima vozila mase i/ili dimenzija odstupajućih od Priloga I., kako je predviđeno u članku 4. stavku 1. točki (a) i članku 4. stavku 2. točki (a) i u vezi s dimenzijama, u skladu s člankom 4. stavkom 4. uz dodatak izuzeća od Priloga I. točke 1.3 kada se radi o prekograničnim prijevoznim djelatnostima, mogu dopustiti prekogranične prijevozne djelatnosti između svojih državnih područja takvim vozilima i skupovima vozila. Takve države članice i susjedne države članice u kojima je privremeno odobreno prometovanje takvih duljih, težih i viših vozila mogu na isti način dopustiti prekogranične prijevozne djelatnosti između svojih*

*državnih područja međusobnim sporazumom. Državne članice obavijestit će Komisiju o tom postupku.*

Or. en

#### *Obrazloženje*

*U skladu s načelom supsidijarnosti države članice moraju imati pravo odlučivati o prometnim rješenjima prilagođenima njihovim posebnim okolnostima sve dok ta rješenja ne rade razliku između domaćih i ostalih vozila. Direktivom 96/53/EZ već se daje državama članicama široka sloboda odlučivanja u tom pogledu.*

**Amandman 184**  
**Petri Sarvamaa**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 5.b (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 4. – stavak 7.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(5b) Članku 4. dodaje se sljedeći stavak 7.b:*

*7b. Taj postupak kojim države članice dopuštaju prekogranične prijevozne djelatnosti težim, višim i duljim vozilima međusobnim sporazumom te postupak obavješćivanja Komisije ponovno će se razmotriti 5 godina nakon što ova Direktiva stupi na snagu.*

Or. en

**Amandman 185**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka a (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 4.a (novi)

**(2a) Dodaje se članak 4.a:**

**Članak 4.a**

**Država članica koja dopušta prometovanje osigurava da se provode sljedeće mjere na njezinom državnom području za vozila i skupove vozila dimenzija odstupajućih od onih utvrđenih u točkama 1.1, 1.2, 1.4 – 1.8, 4.2 i 4.4 Priloga I.:**

**a) vozila ili skupovi vozila ne premašuju najveću dopuštenu masu utvrđenu točkom 2.2.2 (c) i opremljena su u skladu sa sigurnosnim uvjetima iz članka 10. i 12. Uredbe (EZ) br. 661/2009**

**b) vozila ili skupovi vozila poštuju granične vrijednosti emisije utvrđene u prilogu I. Uredbe (EZ) br. 595/2009**

**c) država članica koja dopušta prometovanje donijela je mehanizam za internalizaciju vanjskih troškova uporabe tih vozila kao i sporazume o promjeni načina prijevoza s cestovnog na željeznički prijevoz**

**d) država članica koja dopušta prometovanje donijela je uvjete u vezi posebnog osposobljavanja u skladu s Direktivom 2003/59/EZ i izdavanja certifikata koje pružaju nadležna tijela, uključujući najmanje 5 godina vozačkog iskustva**

**e) vozilima ili skupini vozila dopušteno je prometovanje samo na utvrđenim relacijama. Takvo utvrđivanje moguće je samo ako su cesta i povezana infrastruktura cijele relacije oblikovane i ustrojene na način koji odgovara uporabi takvih vozila.**

**Države članice obavješćuju Komisiju o poduzetim mjerama pri primjeni ovog članka. Odluke da se dopusti prometovanje vozila dimenzija**

***odstupajućih od onih utvrđenih u točkama 1.1, 1.2, 1.4 – 1.8, 4.2 i 4.4 Priloga I. ne mogu stupiti na snagu ako Europska komisija na njih stavi prigovor i za njega pruži objašnjenje.***

Or. en

#### Objašnjenje

*Kako bi se spriječilo narušavanje jedinstvenog tržišta unutar područja slobodnog kretanja i proturječnost sa sigurnosnim i ekološkim ciljevima Europske unije, utvrđuju se zajednički uvjeti za prekograničnu upotrebu duljih vozila.*

#### **Amandman 186** **Ismail Ertug**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 8. – stavak 1.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila opremljeni napravama koje ispunjavaju uvjete navedene u nastavku smiju premašiti najveće dopuštene duljine utvrđene u točki 1.1 Priloga I. Jedina svrha premašivanja je povećanje aerodinamičnosti vozila napravama koje se priključuju na stražnji dio vozila ili skupova vozila.

#### *Izmjena*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila opremljeni napravama koje ispunjavaju uvjete navedene u nastavku smiju premašiti najveće dopuštene duljine utvrđene u točki 1.1 Priloga I, ***pod uvjetom da na uporabu vozila ili dijelova vozila (npr. poluprikolice ili izmjenjivi sanduci) u kombiniranim prijevoznim sustavima nema negativnog utjecaja.*** Jedina svrha premašivanja je povećanje aerodinamičnosti vozila napravama koje se priključuju na stražnji dio vozila ili skupova vozila.

Or. de

#### Objašnjenje

*Pri izmjeni aerodinamičnosti komercijalnog vozila potrebno je osigurati da vozila i dalje mogu bez ograničenja sudjelovati u sustavima kombiniranog prijevoza.*

**Amandman 187**  
**Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila opremljeni napravama koje ispunjavaju uvjete navedene u nastavku smiju premašiti najveće dopuštene duljine utvrđene u točki 1.1 Priloga I. Jedina svrha premašivanja je povećanje aerodinamičnosti vozila napravama koje se priključuju na stražnji dio vozila ili skupova vozila.

*Izmjena*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti vozila ili skupova vozila ***i radi optimizacije ostalih dijelova ili komponenti vozila***, vozila ili skupovi vozila opremljeni napravama koje ispunjavaju uvjete navedene u nastavku smiju premašiti najveće dopuštene duljine utvrđene u točki 1.1. Priloga I. Jedina svrha premašivanja je povećanje aerodinamičnosti vozila napravama koje se priključuju na stražnji dio vozila ili skupova vozila.

Or. de

*Obrazloženje*

*Trebalo bi primijeniti cjeloviti pristup što se tiče poboljšanja energetske učinkovitosti i sigurnosti u cestovnom prometu.*

**Amandman 188**  
**Inés Ayala Sender**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila opremljeni napravama koje ispunjavaju uvjete navedene u nastavku smiju premašiti najviše dopuštene duljine

*Izmjena*

S ciljem poboljšanja ***sigurnosti cestovnog prometa i*** aerodinamičnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila opremljeni napravama koje ispunjavaju uvjete navedene u nastavku smiju premašiti



utvrđene u točki 1.1 Priloga I. Jedina svrha premašivanja je povećanje aerodinamičnosti vozila napravama koje se priključuju na stražnji dio vozila ili skupova vozila.

najviše dopuštene duljine utvrđene u točki 1.1 Priloga I. Jedina svrha premašivanja je povećanje aerodinamičnosti vozila napravama koje se priključuju na stražnji dio vozila ili skupova vozila.

Or. es

#### *Objasnenje*

*Ova izmjena koristi jednak tekst kao i članak 9. te naglašava da je jednako važno da sve promjene dimenzija vozila pridonose i poboljšanju sigurnosti cestovnog prometa.*

#### **Amandman 189** **Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 8. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(1a) Radi poboljšanja sigurnosti cestovnog prometa, bočno i na zadnjem dijelu vozila i njegove prikolice postavljene aerodinamične naprave i branici podvozja trebaju biti od energetski apsorbirajućeg materijala kako bi se za druge sudionike u prometu značajno smanjile posljedice nesreće.***

Or. de

#### **Amandman 190** **Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 8. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila opremljeni napravama koje ispunjavaju uvjete navedene u nastavku smiju premašiti najveće dopuštene duljine utvrđene u točki 1.1 Priloga I. Jedina svrha premašivanja je povećanje aerodinamičnosti vozila napravama koje se priključuju na stražnji dio vozila ili skupova vozila.***

***Briše se.***

Or. en

#### **Amandman 191**

**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(3a) Komisija razvija i predlaže usklađeni režim ispitivanja kako bi se ostvarili najveći sigurnosni učinci novih prednjih, bočnih i stražnjih dijelova kamiona za pješake i bicikliste.***

Or. en

#### **Amandman 192**

**Corien Wortmann-Kool**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Uvjeti u vezi s radnim karakteristikama i sigurnosti **koje** naprave navedene u prvom stavku **moraju ispuniti** jesu sljedeći:

*Izmjena*

Uvjeti u vezi s radnim karakteristikama i sigurnosti **koji se uzimaju u obzir pri izdavanju certifikata za** naprave navedene u prvom stavku jesu sljedeći:

Or. en

**Amandman 193**  
**Gesine Meissner**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Uvjeti u vezi s radnim karakteristikama i sigurnosti **koje** naprave navedene u prvom stavku **moraju ispuniti** jesu sljedeći:

*Izmjena*

Uvjeti u vezi s radnim karakteristikama i sigurnosti **koji se uzimaju u obzir pri izdavanju certifikata za** naprave navedene u prvom stavku jesu sljedeći:

Or. en

**Amandman 194**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – alineja 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

u pogledu sigurnosti cestovnog prometa **i sigurnosti intermodalnog prijevoza, posebno:**

*Izmjena*

u pogledu sigurnosti cestovnog prometa:

Or. en

**Amandman 195**  
**Gesine Meissner**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – alineja 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

u pogledu sigurnosti cestovnog prometa *i*  
**sigurnosti intermodalnog prijevoza,**  
**posebno:**

u pogledu sigurnosti cestovnog prometa:

Or. en

*Obrazloženje*

*Intermodalni prijevoz čini samo manji do cestovnog prijevoza. Stoga nije potrebno da svaka aerodinamična naprava bude usklađena za intermodalni prijevoz. Time se ograničavaju tržišna kretanja kao i tehnološke inovacije. To je također kontraproduktivno za sveobuhvatni cilj održivosti smanjenja emisija i potrošnje goriva u teretnom cestovnom prometu.*

**Amandman 196**  
**Inés Ayala Sender**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – alineja 2. – točka i

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

siguran priključak naprava na način koji  
 **smanjuje** rizik od njihovog odvajanja  
 **tijekom vremena**

siguran priključak naprava na način koji  
 **osigurava da ne postoji** rizik od njihovog  
odvajanja,  **čak ni pod ekstremnim**  
 **okolnostima**

Or. es

**Amandman 197**  
**Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – alineja 2. – točka ii

*Tekst koji je predložila Komisija*

dnevne i noćne oznake, učinkovite i pri lošim vremenskim uvjetima, koje drugim sudionicima u prometu omogućuju vidljivost vanjskih kontura vozila;

*Izmjena*

dnevne i noćne oznake **u skladu s pravilima homologacije o postavljanju uređaja za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju**, učinkovite i pri lošim vremenskim uvjetima, koje drugim sudionicima u prometu omogućuju vidljivost vanjskih kontura vozila;

Or. de

*Obrazloženje*

*Kako bi se povećala sigurnost u cestovnom prometu, potrebno je primijeniti ujednačenu homologaciju sukladno Uredbi ECE R48.*

**Amandman 198**

**Inés Ayala Sender**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – alineja 2. – točka ii

*Tekst koji je predložila Komisija*

dnevne i noćne oznake učinkovite i pri lošim vremenskim uvjetima, koje drugim sudionicima u prometu omogućuju vidljivost vanjskih kontura vozila,

*Izmjena*

dnevne i noćne oznake učinkovite i pri lošim vremenskim uvjetima, koje drugim sudionicima u prometu omogućuju vidljivost vanjskih kontura vozila **i obrisa njezinog tovarnog dijela**,

Or. es

**Amandman 199**

**Inés Ayala Sender**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – alineja 2. – točka ii.a

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ii) dizajn koji ne utječe na vozačevu preglednost stražnjeg dijela vozila. On bi radi povećanja vidljivosti mogao biti uvjetovan dodatnim sustavima za nadomještanje manjka vidljivosti, poput kamera, senzora, ogledala, itd.;***

Or. es

**Amandman 200**

**Inés Ayala Sender**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – alineja 2. – točka iii

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

dizajn koji ograničava rizik za druga vozila i njihove putnike u slučaju sudara,

dizajn koji ograničava rizik za ***druge sudionike u prometu, posebice ugrožene sudionike (bicikliste, pješake, motorizirana vozila na dva kotača) i druga vozila i njihove putnike u slučaju sudara,***

Or. es

**Amandman 201**

**Ismail Ertug**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – alineja 2. – točka iv.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(iva) duljina uređaja je prema točki 1.1.  
Priloga I. ograničena na najviše 500 mm.***

Or. de

*Obrazloženje*

*Pri dizajniranju aerodinamičnih naprava za vozila vrijedi Uredba (EU) br. 1230/2012. Prema toj Uredbi aerodinamične naprave moraju biti tako oblikovane da ne povećaju teretni prostor i da strše najviše 50 centimetara preko stražnjeg dijela vozila te da nema negativnog utjecaja na moguću uporabu vozila u sustavima kombiniranog prijevoza.*

**Amandman 202**  
**Gesine Meissner**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – alineja 3. – točka ii

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***uključivanje prikolica i poluprikolica u  
željezničke, riječne i pomorske jedinice  
tijekom intermodalnih prijevoznih  
djelatnosti,***

***Briše se.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Intermodalni prijevoz čini samo manji do cestovnog prijevoza. Stoga nije potrebno da svaka aerodinamična naprava bude usklađena za intermodalni prijevoz. Time se ograničavaju tržišna kretanja kao i tehnološke inovacije. To je također kontraproduktivno za sveobuhvatni cilj održivosti smanjenja emisija i potrošnje goriva u teretnom cestovnom prometu.*

**Amandman 203**  
**Säid El Khadraoui, Brian Simpson**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ  
Članak 8. – stavak 2. – alineja 3. – točka iii

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**vozač može lako sklopiti, uvući ili ukloniti te naprave.**

**te se naprave mogu automatski sklopiti i rasklopiti.**

Or. en

*Obrazloženje*

*Trenutni prijedlog Komisije uvodi mogućnost povećanja veličine blatobranskih zavjesica do dva metra i uvodi mogućnost ručnog manipuliranja. To može prouzročiti probleme vozaču što u smislu gubitka vremena i može predstavljati opasnost za zdravlje vozača.*

**Amandman 204**  
**Mathieu Grosch**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – alineja 3. – točka iii

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**vozač može lako sklopiti, uvući ili ukloniti te naprave.**

**te će se naprave automatski sklapati i rasklapati.**

Or. en

*Obrazloženje*

*Te se naprave trebaju sklapati i rasklapati automatski kako ne bi predstavljale rizik po zdravlje vozača i kako bi se osigurala bolja manipulacija.*

**Amandman 205**  
**Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 2. – alineja 3. – posljednja rečenica



*Tekst koji je predložila Komisija*

Premašivanjem najveće dopuštene duljine **ne** povećava se nosivost vozila ili skupova vozila.

*Izmjena*

Premašivanjem najveće dopuštene duljine povećava se nosivost vozila **bez povećanja dopuštene ukupne mase vozila** ili skupova vozila.

Or. de

*Obrazloženje*

*Da bi se značajno povećala energetska učinkovitost, ustupci duljine u svrhu radnih karakteristika aerodinamičnosti trebaju se koristiti kao dodatan teretni obujam.*

**Amandman 206**  
**Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 8. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Prije nego što se stave na tržište, dodatne aerodinamične naprave i njihovo postavljanje na vozila moraju odobriti države članice **koje u tu svrhu** izdaju certifikat kojim se potvrđuje usklađenost sa zahtjevima iz stavka 2. i navodi da naprava znatno doprinosi poboljšanju aerodinamičnosti. Certifikati izdani u jednoj državi članici priznaju se u drugim državama članicama.

*Izmjena*

Prije nego što se stave na tržište, dodatne aerodinamične naprave i njihovo postavljanje na vozila moraju odobriti države članice. **Pravila za registraciju vozila diljem Europe moraju biti jednaka i primjenjiva u praksi. Države članice shodno tome** izdaju certifikat kojim se potvrđuje usklađenost sa zahtjevima iz stavka 2. i navodi da naprava znatno doprinosi poboljšanju aerodinamičnosti. Certifikati izdani u jednoj državi članici priznaju se u drugim državama članicama.

Or. de

**Amandman 207**  
**Jacqueline Foster**

## **Prijedlog Direktive**

### **Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Prije nego što se stave na tržište, dodatne aerodinamične naprave i njihovo postavljanje na vozila moraju odobriti države članice koje u tu svrhu izdaju certifikat kojim se potvrđuje usklađenost sa zahtjevima iz stavka 2. i navodi da naprava znatno doprinosi poboljšanju aerodinamičnosti. Certifikati izdani u jednoj državi članici priznaju se u drugim državama članicama.

*Izmjena*

Prije nego što se stave na tržište, dodatne aerodinamične naprave i njihovo postavljanje na vozila moraju odobriti države članice koje u tu svrhu izdaju certifikat kojim se potvrđuje usklađenost sa zahtjevima iz stavka 2. i navodi da naprava znatno doprinosi poboljšanju aerodinamičnosti. Certifikati izdani u jednoj državi članici priznaju se u drugim državama članicama, **podložno ograničenjima iz stavka 5.**

Or. en

*Obrazloženje*

*Trebalo bi uskladiti ovu Direktivu s postojećim zakonodavstvom o homologaciji. Nadalje, države članice ne bi trebale imati obvezu dopuštanja prometovanja vozilima s napravama koje su odobrile druge države članice, a koje bi mogle imati negativni učinak na sigurnost cestovnog prometa.*

## **Amandman 208**

**Carlo Fidanza**

## **Prijedlog Direktive**

### **Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3a. Nova vozila kategorije N2 i N3 upotrebljavaju traktorske kabine koje zadovoljavaju sigurnosne uvjete iz članka 9. stavka 2. deset godina od stupanja na snagu ove Direktive.**

Or. en

**Amandman 209**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 8. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

***Komisija je u skladu s člankom 16. ovlaštena donositi delegirane akte kojima se dopunjuju zahtjevi iz stavka 2. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata iz stavka 3.***

*Izmjena*

***Briše se.***

Or. nl

**Amandman 210**  
**Jacqueline Foster**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 8. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je u skladu s člankom 16. ovlaštena donositi delegirane akte kojima se dopunjuju zahtjevi iz stavka 2. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata iz stavka 3.

*Izmjena*

Komisija je u skladu s člankom 16. ovlaštena donositi delegirane akte kojima se dopunjuju zahtjevi iz stavka 2. ***Oni se provode unutar okvira homologacije iz Direktive 2007/46 i*** u njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata iz stavka 3.

Or. en

## Obrazloženje

Trebalo bi uskladiti ovu Direktivu s postojećim zakonodavstvom o homologaciji. Nadalje, države članice ne bi trebale imati obvezu dopuštanja prometovanja vozilima s napravama koje su odobrile druge države članice, a koje bi mogle imati negativni učinak na sigurnost cestovnog prometa.

### Amandman 211 Dieter-Lebrecht Koch

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 8. – stavak 4.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je u skladu s člankom 16. ovlaštena donositi delegirane akte kojima se dopunjuju zahtjevi iz stavka 2. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata iz stavka 3.

#### *Izmjena*

Komisija je u skladu s člankom 16. ovlaštena donositi delegirane akte kojima se dopunjuju zahtjevi iz stavka 2. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata iz stavka 3.  
***Budući da će neizbježno doći do međusobnog djelovanja između branika podvozja stražnjeg dijela vozila i aerodinamične naprave, Europskoj komisiji će biti prenesena ovlast prilagoditi tehnička svojstva podvozja, najniže razine radnih karakteristika podvozja itd. novonastaloj situaciji.***

Or. de

### Amandman 212 Inés Ayala Sender

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 8. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je u skladu s člankom 16. ovlaštena donositi delegirane akte kojima se dopunjuju zahtjevi iz stavka 2. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata iz stavka 3.

*Izmjena*

Komisija je u skladu s člankom 16. ovlaštena donositi delegirane akte kojima se dopunjuju zahtjevi iz stavka 2. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata iz stavka 3. ***U slučaju naprava za označivanje pregleda razmaka i opsega razmatranih u stavku 2., Komisija izrađuje usklađena zajednička pravila o opažanju, vrsti i osvjetljenju za utvrđivanje tih dodatnih naprava.***

Or. es

*Obrazloženje*

*Preporučuje se da Komisija uskladi pravila o obilježavanju bočnog prostora, najmanjeg razmaka i opsega radi poboljšanja vidljivosti i povećanja sigurnosti cestovnog prometa.*

**Amandman 213**

**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

***Do donošenja delegiranih akata, vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičnim napravama na stražnjoj strani, koji ispunjavaju uvjete iz stavka 2. i koji su ispitani u skladu sa stavkom 3., mogu prometovati ako njihova duljina ne premašuje duljinu iz priloga I. točke 1.1. za više od dva metra. Ta se prijelazna mjera primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Direktive.***

*Izmjena*

***Briše se.***

Or. nl

**Amandman 214**  
**Oldřich Vlasák**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Do donošenja delegiranih akata, vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičnim napravama na stražnjoj strani, koji ispunjavaju uvjete iz stavka 2. i koji su ispitani u skladu sa stavkom 3., mogu prometovati ako njihova duljina ne premašuje duljinu iz priloga I. točke 1.1. za više od dva metra. Ta se prijelazna mjera primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Direktive.*

*Izmjena*

*Komisija navedene delegirane akte iz članka 8. stavka 4. donosi najkasnije godinu dana nakon stupanja ove Direktive na snagu.*

Or. cs

*Obrazloženje*

*Zbog sigurnosti cestovnog prometa i kako bi proizvođači mogli razvijati predloženu opremu, bilo bi poželjno da Komisija što prije pruži detaljnije specifikacije za predloženu opremu.*

**Amandman 215**

**Corien Wortmann-Kool**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Do donošenja delegiranih akata, vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičnim napravama na stražnjoj strani, koji ispunjavaju uvjete iz stavka 2. i koji su ispitani u skladu sa stavkom 3., mogu prometovati ako njihova duljina ne

*Izmjena*

Do donošenja delegiranih akata, vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičnim napravama na stražnjoj strani, koji **barem** ispunjavaju uvjete iz **prve i druge alineje** stavka 2. i koji su ispitani u skladu sa stavkom 3., mogu prometovati ako njihova

premašuje duljinu iz priloga I. točke 1.1. za više od dva metra. Ta se prijelazna mjera primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

duljina ne premašuje duljinu iz priloga I. točke 1.1. za više od dva metra. Ta se prijelazna mjera primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

Or. en

### Obrazloženje

*Najveća dopuštena dodatna duljina od 500 mm već je utvrđena Uredbom 1230/2012. Time se ograničava fleksibilnost za daljnje inovacije u pogledu duljine aerodinamičnih naprava. Prijedlogom Europske komisije o dodatnoj duljini od dva metra osigurava se takva fleksibilnost. Stoga treba izmijeniti ta pravila kako bi se osigurala usklađenost s novim pravilima o masi i dimenzijama. Važno je uzeti u obzir i usklađenost s intermodalnim prijevozom za vozila, ali to ne bi trebala biti obveza za sve.*

### Amandman 216 Markus Ferber

#### Prijedlog Direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 6.

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 5.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Do donošenja delegiranih akata, vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičnim napravama na stražnjoj strani, koji ispunjavaju uvjete iz stavka 2. i koji su ispitani u skladu sa stavkom 3., mogu prometovati ako njihova duljina ne premašuje duljinu iz priloga I. točke 1.1. za više od dva metra. Ta se prijelazna mjera primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

#### *Izmjena*

Do donošenja delegiranih akata, vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičnim napravama na stražnjoj strani, koji ispunjavaju uvjete iz stavka 2. i koji su ispitani u skladu sa stavkom 3., mogu prometovati ako njihova duljina ne premašuje duljinu iz priloga I. točke 1.1. za više od dva metra. ***Time nastao teretni prostor može se koristiti kao povećani teretni obujam bez povećanja dopuštene ukupne mase komercijalnog vozila.*** Ta se prijelazna mjera primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

Or. de

### Amandman 217 Jacqueline Foster

## Prijedlog Direktive

### Članak 1. – stavak 1. – točka 6.

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Do donošenja delegiranih akata, vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičnim napravama na stražnjoj strani, koji ispunjavaju uvjete iz stavka 2. i koji su ispitani u skladu sa stavkom 3., mogu prometovati ako njihova duljina ne premašuje duljinu iz priloga I. točke 1.1. za više od dva metra. Ta se prijelazna mjera primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

*Izmjena*

Do donošenja delegiranih akata, vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičnim napravama na stražnjoj strani, koji ispunjavaju uvjete iz stavka 2. i koji su ispitani u skladu sa stavkom 3., mogu prometovati ako njihova duljina ne premašuje duljinu iz priloga I. točke 1.1. za više od dva metra. ***Države članice dopuštaju uporabu vozila opremljenih takvim napravama unutar svog državnog područja osim ako imaju opravdane razloge za vjerovanje da tehničke odredbe pod kojima je naprava odobrena nisu istovjetne njihovima.*** Ta se prijelazna mjera primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

Or. en

*Obrazloženje*

*Trebalo bi uskladiti ovu Direktivu s postojećim zakonodavstvom o homologaciji. Nadalje, države članice ne bi trebale imati obvezu dopuštanja prometovanja vozilima s napravama koje su odobrile druge države članice, a koje bi mogle imati negativni učinak na sigurnost cestovnog prometa.*

## Amandman 218

**Jim Higgins, Phil Prendergast, Petri Sarvamaa, Alain Cadec, Dominique Riquet**

## Prijedlog Direktive

### Članak 1. – stavak 1. – točka 6.

Direktiva 96/53/EZ

Članak 8. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Do donošenja delegiranih akata, vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičnim

*Izmjena*

Do donošenja delegiranih akata, vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičnim



napravama na stražnjoj strani, koji ispunjavaju uvjete iz stavka 2. i koji su ispitani u skladu sa stavkom 3., mogu prometovati ako njihova duljina ne premašuje duljinu iz priloga I. točke 1.1. za više od dva metra. Ta se prijelazna mjera primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

napravama na stražnjoj strani, koji ispunjavaju uvjete iz stavka 2. i koji su ispitani u skladu sa stavkom 3., mogu prometovati ako njihova duljina ne premašuje duljinu iz priloga I. točke 1.1. za više od dva metra. Ta se prijelazna mjera primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Direktive. ***Za posebna vozila, kao što su ona za prijevoz vozila, koja svojom specifičnom i otvorenom konstrukcijom ne mogu imati koristi od aerodinamičnih naprava na stražnjoj strani, ta dodatna dva metra mogu se upotrebljavati kako bi se optimizirala njihova učinkovitost drugim sredstvima kao što je optimalan utovar pri kojem se upotrebljava prednji i stražnji prepust.***

Or. en

#### Obrazloženje

*Zbog svoje otvorene konstrukcije, vozila za prijevoz vozila nisu aerodinamična. Zbog toga što ih se upotrebljava isključivo u sektoru logistike gotovih vozila, ona neće imati koristi od aerodinamičnih poboljšanja dobivenih vanjskim postavljanjem naprava na stražnji dio. Ta bi vozila mogla značajno povećati svoju (energetsku) učinkovitost iskorištavanjem dodatnih dva metra predloženih u ovom članku za utovar dodatna 3 vozila (povećanje s 6 na 9) na jedno vozilo za prijevoz.*

#### **Amandman 219** **Inés Ayala Sender**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 8. – stavak 5.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Do donošenja delegiranih akata, vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičnim napravama na stražnjoj strani, koji ispunjavaju uvjete iz stavka 2. i koji su ispitani u skladu sa stavkom 3., mogu prometovati ako njihova duljina ne premašuje duljinu iz priloga I. točke 1.1. za

#### *Izmjena*

Do donošenja delegiranih akata, vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičnim napravama na stražnjoj strani, koji ispunjavaju uvjete iz stavka 2. i koji su ispitani u skladu sa stavkom 3., mogu prometovati ako njihova duljina ne premašuje duljinu iz priloga I. točke 1.1. za

više od dva metra. Ta se prijelazna mjera primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

više od dva metra. Ta se prijelazna mjera primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Direktive. ***Za posebna vozila, kao što su ona za prijevoz vozila, koja svojom specifičnom konstrukcijom ne mogu imati koristi od aerodinamičnih naprava na prednjoj ni na stražnjoj strani, ta dodatna dva metra mogu se upotrebljavati kako bi se optimizirala njihova učinkovitost drugim sredstvima kao što je optimalan utovar pri kojem se upotrebljava prednji i stražnji prepust. Traktorska kabina u svakom slučaju zadovoljava uvjete utvrđene u članku 9.***

Or. en

### Objašnjenje

*Vozila za prijevoz vozila neće imati koristi od aerodinamičnih poboljšanja dobivenih vanjskim postavljanjem naprava na stražnji dio jer ih se upotrebljava isključivo u sektoru logistike gotovih vozila. Ta bi vozila mogla značajno povećati svoju (energetsku) učinkovitost iskorištavanjem dodatnih dva metra predloženih u ovom članku za utovar dodatna 3 vozila (povećanje s 6 na 9) na jedno vozilo za prijevoz.*

**Amandman 220**  
**Bogusław Liberadzki**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 9. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti ***i prometne sigurnosti*** vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. Glavna svrha tih premašivanja jest ***omogućiti*** konstrukciju traktorskih kabina ***kojom*** se povećava aerodinamičnost vozila ili skupova vozila ***i tako povećava sigurnost cestovnog prometa.***

*Izmjena*

S ciljem poboljšanja ***prometne sigurnosti i*** aerodinamičnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. ***za najviše 800 mm.*** Glavna svrha tih premašivanja jest ***dopustiti*** konstrukciju ***sigurnijih*** traktorskih kabina ***pri čemu*** se povećava aerodinamičnost vozila ili skupova vozila ***i omogućuju daljnja poboljšanja energetske***

**Amandman 221**

**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti *i prometne sigurnosti* vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. **Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti konstrukciju** traktorskih kabina **kojom se povećava aerodinamičnost** vozila ili skupova vozila **i tako povećava sigurnost cestovnog prometa.**

*Izmjena*

S ciljem poboljšanja **prometne sigurnosti i** aerodinamičnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. **Konstrukcija** traktorskih kabina **treba poboljšati prometnu sigurnost** vozila ili skupova vozila **i poboljšati njihove aerodinamične karakteristike.**

**Amandman 222**

**Jörg Leichtfried**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti i prometne sigurnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće

*Izmjena*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti i prometne sigurnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće

dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti konstrukciju **traktorskih** kabina **kojom se povećava** aerodinamičnost vozila ili skupova vozila **i tako povećava sigurnost cestovnog prometa**.

dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti konstrukciju **sigurnijih** kabina **i povećati** aerodinamičnost vozila ili skupova vozila.

Or. en

#### Objašnjenje

*Dodatno preciziranje amandmana u nacrtu izvješća. Potrebno je ukloniti riječ „traktorskih” budući da bi se to odnosilo samo na zglobna vozila. Međutim, ova se Direktiva treba baviti poboljšanjem sigurnosti u cestovnom prometu svih kamionskih kabina.*

#### Amandman 223

Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Georges Bach

#### Prijedlog Direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 7.

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 1.

#### Tekst koji je predložila Komisija

S ciljem poboljšanja **aerodinamičnosti** i prometne sigurnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti **konstrukciju traktorskih kabina kojom se povećava aerodinamičnost** vozila ili skupova vozila i tako **povećava** sigurnost cestovnog prometa.

#### Izmjena

S ciljem poboljšanja **energetske učinkovitosti** i prometne sigurnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti **poboljšanje energetske učinkovitosti** vozila ili skupova vozila i tako **pojačati** sigurnost cestovnog prometa. **Prema tome, potrebno je izmijeniti Uredbu (EZ) br. 661/2009.**

Or. fr

#### Objašnjenje

*Budući da je cilj promicanje održivog prijevoza, važno je izričito navesti pojam energetske dobiti. Aerodinamičnost sama po sebi nije svrha ove Direktive, već obično sredstvo za postizanje cilja. Kako bi se izbjeglo krivo tumačenje sudionika, potrebno je utvrditi da se ovim odredbama mijenjaju mjere donesene Uredbom (EZ) br. 661/2009 za opću sigurnost*

*motornih vozila.*

**Amandman 224**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 9. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti i prometne sigurnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti konstrukciju traktorskih kabina kojom se povećava aerodinamičnost vozila ili skupova vozila i tako povećava sigurnost cestovnog prometa.

*Izmjena*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti i prometne sigurnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti konstrukciju traktorskih kabina kojom se povećava aerodinamičnost vozila ili skupova vozila i tako povećava sigurnost cestovnog prometa **za nezaštićene sudionike u prometu te za vozila pri sudaru u stražnji dio vozila.**

Or. de

**Amandman 225**  
**Brian Simpson**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 9. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti i prometne sigurnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1.

*Izmjena*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti i prometne sigurnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1.

Priloga I. Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti konstrukciju **traktorskih** kabina **kojom** se povećava aerodinamičnost vozila ili skupova vozila i tako povećava sigurnost cestovnog prometa.

Priloga I. Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti konstrukciju **sigurnijih** kabina, **pri čemu** se **također** povećava aerodinamičnost vozila ili skupova vozila i tako povećava sigurnost cestovnog prometa.

Or. en

#### *Obrazloženje*

*Poboljšanje sigurnosti cestovnog prometa treba biti prioritet. Uz to, potrebno je ukloniti pozivanje na traktore jer bi se ova Direktiva trebala baviti poboljšanjem sigurnosti svih kamiona, a ne samo zglobnih kamiona.*

**Amandman 226**  
**Ismail Ertug**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 9. – stavak 1.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti i prometne sigurnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti konstrukciju traktorskih kabina kojom se povećava aerodinamičnost vozila ili skupova vozila i tako povećava sigurnost cestovnog prometa.

#### *Izmjena*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti i prometne sigurnosti vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. **za najviše 400 mm, pod uvjetom da to ne umanjuje prikladnost vozila ili dijelova vozila (npr. kabina) za sudjelovanje u kombiniranom prijevozu.** Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti konstrukciju traktorskih kabina kojom se povećava aerodinamičnost vozila ili skupova vozila i tako povećava sigurnost cestovnog prometa.

Or. de

#### *Obrazloženje*

*Proširenje kabine traktora poboljšava sigurnost na cesti i energetska učinkovitost.*

*Istovremeno je potrebno osigurati daljnju prikladnost vozila za sudjelovanje u kombiniranom prijevozu te za korištenje sustava kotrljajuće autoceste koji je iznimno važan za promet preko Alpa. To se može postići produljenjem kabine traktora za najviše 400 mm.*

## **Amandman 227**

**Silvia-Adriana Ticaü**

### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1 – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 1.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti i sigurnosti cestovnog prometa vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. **Glavna** svrha tih premašivanja jest omogućiti konstrukciju traktorskih kabina kojom se povećava aerodinamičnost vozila ili skupova vozila i tako povećava sigurnost cestovnog prometa.

#### *Izmjena*

S ciljem poboljšanja aerodinamičnosti i sigurnosti cestovnog prometa vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. **Jedina** svrha tih premašivanja jest omogućiti konstrukciju traktorskih kabina kojom se povećava aerodinamičnost vozila ili skupova vozila i tako povećava sigurnost cestovnog prometa.

Or. ro

## **Amandman 228**

**Anna Ibrisagic**

### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 1.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

S ciljem poboljšanja **aerodinamičnosti i prometne sigurnosti** vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće

#### *Izmjena*

S ciljem poboljšanja **energetske učinkovitosti** vozila ili skupova vozila, vozila ili skupovi vozila koji zadovoljavaju kriterije iz niže navedenog stavka 2. mogu premašiti najveće dopuštene duljine

dopuštene duljine navedene u točki 1.1. Priloga I. Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti **konstrukciju traktorskih kabina** kojom se povećava **aerodinamičnost** vozila ili skupova vozila i tako povećava sigurnost cestovnog prometa.

navedene u točki 1.1. Priloga I. **koje se mogu produljiti u granicama utvrđenim zakonodavstvom o europskoj homologaciji (Direktiva 2007/46) i uvjetima utvrđenim u ovoj u Direktivi, koju treba dalje razvijati, u skladu s postupcima iz članka 16. stavka 3.** Glavna svrha tih premašivanja jest omogućiti **poboljšanja u oblikovanju** vozila ili skupova vozila **kako bi se povećala** sigurnost cestovnog prometa. **Uredbu (EZ) br. 661/2009 treba odgovarajuće izmijeniti.**

Or. en

#### **Amandman 229**

**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Georges Bach**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

**Članak 9. – stavak 2. – alineja 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

poboljšanje **aerodinamičnosti** vozila,

poboljšanje **energetske učinkovitosti** vozila,

Or. fr

#### *Objasnenje*

*Budući da je cilj promicanje održivog prijevoza, važno je izričito navesti pojam energetske dobiti. Aerodinamičnost sama po sebi nije svrha ove Direktive, već obično sredstvo za postizanje cilja.*

#### **Amandman 230**

**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

**Članak 9. – stavak 2. – alineja 2. – točka i**



*Tekst koji je predložila Komisija*

osigurava vozaču bolju vidljivost  
nezaštićenih sudionika u prometu, **posebno**  
smanjenjem mrtvog kuta ispod  
vjetrobranskog stakla

*Izmjena*

osigurava vozaču bolju vidljivost  
nezaštićenih sudionika u prometu  
**poboljšanjem tehnologije, veličine i**  
**položaja zrcala te stoga** smanjenjem,  
**između ostalog**, mrtvog kuta ispod  
vjetrobranskog stakla

Or. en

**Amandman 231**  
**Brian Simpson**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 2. – alineja 2. – točka i

*Tekst koji je predložila Komisija*

**osigurava vozaču bolju** vidljivost  
nezaštićenih sudionika u prometu, posebno  
smanjenjem mrtvog kuta ispod  
vjetrobranskog stakla

*Izmjena*

**poboljšava izravnu** vidljivost **radi bolje**  
**vidljivosti** nezaštićenih sudionika u  
prometu, posebno smanjenjem mrtvog kuta  
ispod vjetrobranskog stakla **i na bočnoj**  
**strani vozila**

Or. en

*Obrazloženje*

*Potrebno je poboljšati izravno vidno polje, ne samo ispod vjetrobranskog stakla, nego i na bočnim stranama vozila.*

**Amandman 232**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 2. – alineja 2. – točka i

*Tekst koji je predložila Komisija*

osigurava vozaču bolju vidljivost  
nezaštićenih sudionika u prometu, posebno  
smanjenjem mrtvog kuta ispod  
vjetrobranskog stakla

*Izmjena*

osigurava vozaču bolju vidljivost  
nezaštićenih sudionika u prometu, posebno  
smanjenjem mrtvog kuta ispod  
vjetrobranskog stakla, ***povećanjem bočnih  
prozora, posebno prema području noga,  
dodavanjem dodatnih ogledala te  
postavljanjem sustava kamera gdje je  
potrebno kako bi se postigla bolja  
vidljivost nezaštićenih sudionika u  
prometu kao i u područjima gdje ne  
postoji vidljivost putem prozora ili  
ogledala, posebno na stražnjem dijelu  
vozila***

Or. de

**Amandman 233**

**Brian Simpson**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 2. – alineja 2. – točka ii

*Tekst koji je predložila Komisija*

smanjuje štetu u slučaju sudara,

*Izmjena*

smanjuje štetu u slučaju sudara ***s drugim  
vozilima poboljšanjem apsorpcije energije  
kabina,***

Or. en

**Amandman 234**

**Inés Ayala Sender**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 2. – alineja 2. – točka ii

*Tekst koji je predložila Komisija*

smanjuje štetu u slučaju sudara,

*Izmjena*

smanjuje štetu u slučaju sudara, **posebice poticanjem bočnog skretanja ugroženih korisnika kako bi izbjegli udar kabine vozila.**

Or. es

*Obrazloženje*

*Nove kabine potrebno je oblikovati na način koji sprečava da u slučaju sudara pregaze bicikliste, pješake i motocikliste. S obzirom na to da posljedice mogu biti kobne, dizajn mnogih kabina ipak je poboljšán, a njihovi rubovi ublaženi. Ako dizajn kabine sadrži mogućnosti koje pomažu potaknuti pješake/bicikliste na jednu stranu, to će, kao prvo, pomoći spriječiti smrtne slučajeve i, kao drugo, znatno smanjiti štetu i povećati šanse za preživljavanje.*

**Amandman 235**

**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 2. – alineja 2. – točka ii

*Tekst koji je predložila Komisija*

smanjuje štetu u slučaju sudara,

*Izmjena*

smanjuje štetu u slučaju sudara **s drugim vozilima poboljšanjem apsorpcije energije kabina,**

Or. en

**Amandman 236**

**Brian Simpson**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 2. – alineja 2. – točka ii.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(iia) poboljšava zaštitu pješaka prilagodbom prednje konstrukcije kako bi se rizik pregaženja u slučaju sudara s nezaštićenim sudionicima u prometu sveo na najmanju moguću mjeru***

Or. en

*Objasnenje*

*Važno je spomenuti problem pregaženja.*

**Amandman 237**

**Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 2. – alineja 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

– udobnost i sigurnost vozača.

– udobnost i sigurnost vozača ***s ciljem poboljšanja kvalitete radnog mjesta.***

Or. de

**Amandman 238**

**Bogusław Liberadzki**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 2. – posljednja rečenica

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Premašivanjem ***najvećih dopuštenih duljina*** ne povećava se nosivost vozila ili skupova vozila.

Premašivanjem ***najveće dopuštene duljine traktorske kabine za 800 mm*** ne povećava se nosivost vozila ili skupova vozila.

**Amandman 239**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 9. – stavak 2. – alineja 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

udobnost i sigurnost vozača.

*Izmjena*

udobnost, **zdravlje** i sigurnost vozača.

*Objašnjenje*

*Direktivom 89/391/EEZ o okviru zaštite zdravlja i sigurnosti na radu, kojom se uspostavlja hijerarhija sprječavanja, pruža se okvir za uklanjanje trešnje cijeloga tijela na izvoru i izvora mišićno-koštanih poremećaja, uključujući probleme s kralješnicom. Vidi također: „Učinci opterećivanja i naprezanja na ponašanje u prometu vozača teških teretnih vozila (BAST)” 2010.*

**Amandman 240**  
**Bogusław Liberadzki**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 9. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Prije nego što se **nove konstrukcije motornih** vozila **stave** na tržište, države članice ispituju **njihovu** aerodinamičnost i **u tu svrhu** izdaju certifikat **kojim se potvrđuje usklađenost sa zahtjevima iz stavka 2.** Certifikati o ispitivanju izdani u jednoj državi članici priznaju se u drugim državama članicama.

*Izmjena*

Prije nego što se **nova konstrukcija motornog** vozila **stavi** na tržište, države članice ispituju **njezinu** aerodinamičnost i izdaju certifikat. Certifikati o ispitivanju izdani u jednoj državi članici priznaju se u drugim državama članicama. **Rezultati postupka ispitivanja, aerodinamičnost i ostale ulazne vrijednosti ispitanih kamiona javno se objavljuju.**

**Amandman 241**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 9. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Prije nego što se nove konstrukcije motornih vozila stave na tržište, države članice ispituju njihovu aerodinamičnost i u tu svrhu izdaju certifikat **kojim** se potvrđuje usklađenost sa zahtjevima iz stavka 2. Certifikati o ispitivanju izdani u jednoj državi članici priznaju se u drugim državama članicama.

*Izmjena*

Prije nego što se nove konstrukcije motornih vozila stave na tržište, države članice ispituju njihovu aerodinamičnost i u tu svrhu izdaju certifikat. **Ispitivanje aerodinamičnosti tih vozila usklađeno je s odgovarajućim pravilima za mjerenje aerodinamičnosti koje je razvila Europska komisija. Time se potvrđuje koherentnost i usklađenost sa zahtjevima iz stavka 2.** Certifikati o ispitivanju izdani u jednoj državi članici priznaju se u drugim državama članicama.

**Amandman 242**  
**Jörg Leichtfried**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 9. – stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(3a) U pogledu dozvole prekoračenja najveće dopuštene duljine uzrokovanog prilagodbama aerodinamike u skladu s člancima 8. i 9., potrebna je cjelokupna kontrola vozila ili skupova vozila čime će se osigurati da ukupna dodatna duljina ne prouzrokuje značajne negativne utjecaje**

*na sigurnost u prometu i protok prometa,  
posebno zbog zadanih parametara  
infrastrukture.*

Or. de

**Amandman 243**  
**Brian Simpson, Saïd El Khadraoui**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 9. stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(3a) Sigurnosni uvjeti iz članka 9. stavka 2. i uvjeti za konstrukciju kabine iz članka 9.a (novi) postaju obvezni za sva nova vozila kategorije N2 i N3 od 1. siječnja 2020.*

Or. en

*Obrazloženje*

*Radi poboljšanja sigurnosti cestovnog prometa, ključno je propisati sigurnosna poboljšanja za sve kamione, uključujući kamione za gradsku vožnju.*

**Amandman 244**  
**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 1. – stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(3a) Nova vozila upotrebljavaju traktorske kabine koje zadovoljavaju sigurnosne uvjete iz članka 9. stavka 2. [deset godina od stupanja na snagu ove Direktive].*

*Obrazloženje*

*S obzirom na vijek trajanja kabine, ovdje je potrebno dati dovoljan rok kojim će se industriji omogućiti prilagodba zakonskim izmjenama i zajamčiti slobodno i nenarušeno tržišno natjecanje.*

**Amandman 245**

**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Uvjeti iz stavka 2. doneseni su u skladu s donjim stavkom 5. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u vezi s uvjetima koji moraju zadovoljiti nove traktorske kabine u skladu s člankom 16. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3.*

*Briše se.*

Or. nl

**Amandman 246**

**Oldřich Vlasák**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Uvjeti iz stavka 2. doneseni su u skladu s donjim stavkom 5. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u vezi s uvjetima*

*Uvjeti iz stavka 2. doneseni su u skladu s donjim stavkom 5. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u vezi s uvjetima*



koji moraju zadovoljiti nove traktorske kabine u skladu s člankom 16. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3.

koji moraju zadovoljiti nove traktorske kabine u skladu s člankom 16. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3. **Komisija navedene delegirane akte donosi najkasnije godinu dana nakon stupanja ove Direktive na snagu.**

Or. cs

#### *Obrazloženje*

*Zbog sigurnosti cestovnog prometa i kako bi proizvođači mogli razvijati predloženu opremu, bilo bi poželjno da Komisija što prije pruži detaljnije specifikacije za predloženu opremu.*

#### **Amandman 247 Jörg Leichtfried**

**Prijedlog Direktive  
Članak 1. – stavak 1. – točka 7.  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 9. – stavak 4.**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u vezi s uvjetima koje moraju zadovoljiti nove **traktorske** kabine u skladu s člankom 16. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3.

#### *Izmjena*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u vezi s uvjetima koje moraju zadovoljiti nove kabine u skladu s člankom 16. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3.

Or. en

#### *Obrazloženje*

*Potrebno je ukloniti riječ „traktorskih” budući da bi se to odnosilo samo na zglobna vozila. Međutim, ova se Direktiva treba baviti poboljšanjem sigurnosti u cestovnom prometu svih kamionskih kabina.*

**Amandman 248**  
**Brian Simpson**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u vezi s uvjetima koje moraju zadovoljiti nove **traktorske** kabine u skladu s člankom 16. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3.

*Izmjena*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u vezi s uvjetima koje moraju zadovoljiti nove kabine u skladu s člankom 16. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3. ***i donose se najkasnije dvije godine nakon objave ove Direktive.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Radi poboljšanja sigurnosti cestovnog prometa i smanjenja nepotrebnih smrti na našim cestama, ključno je da se ta nova pravila donesu što je prije moguće.*

**Amandman 249**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija **je ovlaštena donositi** delegirane akte u vezi s uvjetima koje moraju zadovoljiti nove traktorske kabine u skladu s člankom 16. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine **radnih**

*Izmjena*

***Najkasnije godinu dana nakon objave ove Direktive, Komisija donosi*** delegirane akte u vezi s uvjetima koje moraju zadovoljiti nove traktorske kabine u skladu s člankom 16., ***u okviru propisa UNECE-a.*** U njima

karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3.

se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine **sigurnosnih i aerodinamičnih** karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3.

Or. en

**Amandman 250**  
**Inés Ayala Sender**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 9. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u vezi s uvjetima koji moraju udovoljiti nove traktorske kabine u skladu s člankom 16. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3.

*Izmjena*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u vezi s uvjetima koji moraju udovoljiti nove traktorske kabine u skladu s člankom 16. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3. **Komisija se prije donošenja delegiranog akta savjetuje sa zainteresiranim stranama (građevinarima, vozačima, udrugama za cestovnu sigurnost, prometnim tijelima, centrima za osposobljavanje, itd.) i objavljuje izvješće o rezultatima savjetovanja.**

Or. es

*Obrazloženje*

*Komisija mora izvršiti odgovarajuće savjetovanje sa zainteresiranim stranama, poput vozača, jer novi uvjeti izravno utječu na njih i njihov je doprinos koristan.*

## Amandman 251

Eva Lichtenberger, Michael Cramer

### Prijedlog Direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 7.

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u vezi s uvjetima koje moraju zadovoljiti nove traktorske kabine u skladu s člankom 16. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike, **najniže razine radnih karakteristika, ograničenja u vezi s konstrukcijom vozila** i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3.

*Izmjena*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u vezi s uvjetima koje moraju zadovoljiti nove traktorske kabine u skladu s člankom 16. U njima se utvrđuju tehničke karakteristike i postupci za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje aerodinamičnosti iz stavka 3. **i donose se najkasnije dvije godine nakon objave ove Direktive.**

Or. en

## Amandman 252

Eva Lichtenberger, Michael Cramer

### Prijedlog Direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 7.a (nova)

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(7a) Dodaje se sljedeći članak 9.a:**

#### **Članak 9.a**

**Sigurnosni uvjeti iz članka 9. stavka 2. postaju obvezni za sva vozila kategorije N2 i N3 od 1. siječnja 2016.**

Or. en

## Amandman 253

Brian Simpson, Saïd El Khadraoui

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.a (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 9.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(7a) Dodaje se članak 9.a:**

**Članak 9.a**

**1. S ciljem poboljšanja sigurnosti i udobnosti vozača i, naposljetku, kako bi se osiguralo poboljšanje sigurnosti cestovnog prometa za vozila iz područja primjene ove Direktive, sigurnosni uvjeti i uvjeti u vezi s udobnosti koje treba zadovoljiti jesu sljedeći:**

- zadovoljavanje uvjeta utvrđenih u Direktivi 89/391/EEZ o okviru zaštite zdravlja i sigurnosti na radu, kojom se uspostavlja hijerarhija mjera za sprečavanje koje su namijenjene uklanjanju izvora trešnje cijeloga tijela i mišićno-koštanih poremećaja;**
- opremanje vozačke kabine sigurnosnim značajkama, od kojih je prva siguran izlaz iz kabine u slučaju požara;**
- povećanje veličine vozačke kabine kako bi se osiguralo:**
  - (i) povećanje prostora između sjedala vozača i ležaja;**
  - (ii) povećanje veličine vozačkog ležaja;**
  - (iii) dovoljno prostora za dva vozača u slučaju da vozilo ima posadu od dva vozača;**
  - (iv) dovoljno skladišnog prostora za osobne stvari vozača.**

**2. Prije nego što se nove konstrukcije motornih vozila stave na tržište, države članice ispituju njihove značajke sigurnosti i udobnosti vozača i u tu svrhu izdaju certifikat kojim se potvrđuje usklađenost s uvjetima iz gore navedenog stavka 1. Certifikati o ispitivanju izdani u**

*jednoj državi članici priznaju se u drugim državama članicama.*

*3. U daljnjem razvoju mjerila iz gore navedenog stavka 1. Komisiji pomaže odbor koji čine države članice, stručnjaci i socijalni partneri. Odbor će razviti tehničke karakteristike, najniže razine radnih karakteristika i postupke za izdavanje ispitnog certifikata kojim se pokazuje poboljšanje sigurnosti i udobnost vozača iz stavka 1.*

Or. en

### Objasnenje

*Ključno je upotrijebiti ovu priliku za povećanje veličine, sigurnosti i udobnosti vozačke kabine. Te jednostavne promjene radnog okruženja vozača potencijalno mogu pozitivno utjecati na sposobnost vozača da voze sigurno, čime se pridonosi poboljšanju sigurnosti cestovnog prometa.*

#### **Amandman 254**

**Mathieu Grosch, Dieter-Lebrecht Koch**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.a (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 9.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(7a) Dodaje se članak 9.a:*

#### **Članak 9.a**

*S ciljem poboljšanja sigurnosti i udobnosti vozača i, naposljetku, kako bi se osiguralo poboljšanje sigurnosti cestovnog prometa za vozila iz područja primjene ove Direktive, uvjeti sigurnosti i udobnosti koje treba zadovoljiti jesu sljedeći:*

*– zadovoljavanje uvjeta utvrđenih u Direktivi 89/391/EEZ o okviru zaštite zdravlja i sigurnosti na radu, kojom se uspostavlja hijerarhija mjera za*

*sprečavanje koje su namijenjene  
uklanjanju izvora trešnje cijeloga tijela i  
mišićno-koštanih poremećaja;*

*– opremanje vozačke kabine sigurnosnim  
značajkama, od kojih je prva siguran izlaz  
iz kabine u slučaju požara;*

*– prilagodba uvjetima sigurnosti i  
udobnosti za vozačka sjedala i ležajeve  
povećanjem veličine vozačke kabine  
uzimajući u obzir izvanredne situacije.*

Or. en

**Amandman 255**  
**Oldřich Vlasák**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 9.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 10.a – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Najveće dopuštene mase **vozila na hibridni pogon ili isključiv električni pogon** navedene su u Prilogu I., točki 2.3.1.

*Izmjena*

Najveće dopuštene mase **vozila s pogonom na alternativno gorivo, koja ne koriste isključivo fosilna goriva i stoga ne uzrokuju onečišćenje ili uzrokuju samo male količine onečišćenja**, navedene su u Prilogu I., točki 2.3.1.

Or. cs

*Obrazloženje*

*Radi održavanja tehnološke neutralnosti predloženog zakonodavstva ključno je uključiti buduće tehnologije, poput gorivih ćelija vodika.*

**Amandman 256**  
**Philippe De Backer**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 9.**

Direktiva 96/53/EZ  
Članak 10.a – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Najveće dopuštene mase vozila **na hibridni pogon ili isključivo električni pogon** navedene su u Prilogu I., točki **2.3.1.**

*Izmjena*

Najveće dopuštene mase vozila **s pogonom na alternativno gorivo** navedene su u Prilogu I., točki **2.5.**

Or. en

*Objašnjenje*

*Važno je da je zakonodavstvo tehnološki neutralno, stoga treba dopustiti povećanje mase za sva vozila koja upotrebljavaju alternativna goriva.*

**Amandman 257**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 9.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 10.a – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Najveće dopuštene mase vozila **na hibridni pogon ili isključivo električni pogon** navedene su u Prilogu I., točki **2.3.1.**

*Izmjena*

Najveće dopuštene mase vozila **opremljenih tehnologijama s niskim udjelom ugljika** navedene su u Prilogu I., točki **2.3.4.**

Or. en

**Amandman 258**  
**Hubert Pirker**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 9.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 10.a – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Međutim, vozila **na hibridni ili električni**

*Izmjena*

Međutim, vozila **s alternativnim**



**pogon** moraju zadovoljavati granične vrijednosti utvrđene u Prilogu I. točki 3.: najveća dopuštena masa osovine.

**pogonskim sustavom** moraju zadovoljavati granične vrijednosti utvrđene u Prilogu I. točki 3.: najveća dopuštena masa osovine.

Or. de

#### Obrazloženje

*Usklađivanje s načelom tehnološke neutralnosti.*

#### Amandman 259

**Phil Bennion**

#### Prijedlog Direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 9.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 10.a – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Međutim, vozila **na hibridni ili električni pogon** moraju zadovoljavati granične vrijednosti utvrđene u Prilogu I. točki 3.: najveća dopuštena masa osovine.

*Izmjena*

Međutim, vozila **opremljena tehnologijama s niskim udjelom ugljika** moraju zadovoljavati granične vrijednosti utvrđene u Prilogu I. točki 3.: najveća dopuštena masa osovine.

Or. en

#### Amandman 260

**Bogusław Liberadzki**

#### Prijedlog Direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 9.a (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 10.aa (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Nova vozila kategorije N2 i N3 udovoljavaju sigurnosnim zahtjevima iz članka 9. stavka 2. od prvog siječnja 2020. nadalje.**

*Izmjena*

**Nova vozila kategorije N2 i N3 udovoljavaju sigurnosnim zahtjevima iz članka 9. stavka 2. od prvog siječnja 2020. nadalje.**

Or. en

**Amandman 261**  
**Georges Bach, Bogusław Liberadzki**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 9.a (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 10.ab (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Najkasnije do kraja 2018., Komisija revidira ovu Direktivu kako bi analizirala učinke prekograničnog prometa vozilima ili skupovima vozila koja premašuju najveće dopuštene dimenzije utvrđene Prilogom I. Komisijinom procjenom utjecaja analiziraju se utjecaji na sigurnost cestovnog prometa, promjenu načina prijevoza te posljedice za infrastrukturu i okoliš. Na temelju rezultata te procjene utjecaja Komisija, prema potrebi, donosi zakonodavni prijedlog za izmjenu Direktive.*

Or. en

*Obrazloženje*

*Prije ukidanja ograničenja potrebno je napraviti opsežnu analizu posljedica uporabe duljih i težih vozila u međunarodnom cestovnom prijevozu. Ta procjena utjecaja treba uključivati utjecaje na sigurnost cestovnog prometa, promjenu načina prijevoza, okoliš, emisije CO<sub>2</sub> i infrastrukturu.*

**Amandman 262**  
**Anne E. Jensen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 11. – stavak 1. – prvi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Najveće dopuštene dimenzije utvrđene u

Najveće dopuštene dimenzije utvrđene u

točkama 1.1 i 1.6 Priloga I. mogu se prekoračiti za 15 cm u slučaju vozila ili skupova vozila koji prevoze 13,7-metarske kontejnere ili izmjenjive sanduke, **ako je cestovni prijevoz kontejnera ili izmjenjivog sanduka dio intermodalne prijevozne djelatnosti.**

točkama 1.1 i 1.6 Priloga I. mogu se prekoračiti za 15 cm u slučaju vozila ili skupova vozila koji prevoze 13,7-metarske kontejnere ili izmjenjive sanduke.

Or. en

#### *Objasnenje*

*Raširena uporaba 13,7-metarskih kontejnera nei treba se ograničiti na intermodalne prijevozne djelatnosti.*

**Amandman 263**  
**Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 11. – stavak 1. – prvi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Najveće dopuštene dimenzije utvrđene u točkama 1.1 i 1.6 Priloga I. mogu se prekoračiti za 15 cm u slučaju vozila ili skupova vozila koji prevoze 13,7-metarske kontejnere ili izmjenjive sanduke, ako je cestovni prijevoz kontejnera ili izmjenjivog sanduka dio intermodalne prijevozne djelatnosti.*

*Izmjena*

*Kako bi se unaprijedio intermodalni/kombinirani prijevoz i povećala energetska učinkovitost, prilagođavaju se mjere vozila/skupova vozila specifikacijama intermodalnih prijevoznih jedinica u skladu s najvećim dopuštenim dimenzijama navedenima u Prilogu I..*

Or. de

**Amandman 264**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 11. – stavak 1. – prvi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Najveće dopuštene dimenzije utvrđene u točkama 1.1 i 1.6 Priloga I. ***moгу se prekoračiti za 15 cm u slučaju vozila ili skupova vozila koji prevoze 13,7-metarske kontejnere ili izmjenjive sanduke, ako je cestovni prijevoz kontejnera ili izmjenjivog sanduka dio intermodalne prijevozne djelatnosti.***

*Izmjena*

Najveće dopuštene dimenzije utvrđene u točkama 1.1 i 1.6 Priloga I. ***ne smiju ugroziti pozitivna dostignuća u sustavima kombiniranog prijevoza kao što su horizontalni ili bimodalni intermodalni sustavi.***

Or. en

**Amandman 265**  
**Peter van Dalen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 11. – stavak 1. – prvi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Najveće dopuštene dimenzije utvrđene u točkama 1.1 i 1.6 Priloga I. mogu se prekoračiti za **15** cm u slučaju vozila ili skupova vozila koji prevoze 13,7-metarske kontejnere ili izmjenjive sanduke, ako je cestovni prijevoz kontejnera ili izmjenjivog sanduka dio intermodalne prijevozne djelatnosti.

*Izmjena*

Najveće dopuštene dimenzije utvrđene u točkama 1.1 i 1.6 Priloga I. mogu se prekoračiti za **80** cm u slučaju vozila ili skupova vozila koji prevoze 13,7-metarske kontejnere ili izmjenjive sanduke, ako je cestovni prijevoz kontejnera ili izmjenjivog sanduka dio intermodalne prijevozne djelatnosti.

Or. nl

**Amandman 266**  
**Philippe De Backer**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 11. – stavak 1. – prvi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Najveće dopuštene dimenzije utvrđene u točkama 1.1 i 1.6 Priloga I. mogu se prekoračiti za **15** cm u slučaju vozila ili skupova vozila koji prevoze 13,7-metarske kontejnere ili izmjenjive sanduke, ako je cestovni prijevoz kontejnera ili izmjenjivog sanduka dio intermodalne prijevozne djelatnosti.

*Izmjena*

Najveće dopuštene dimenzije utvrđene u točkama 1.1 i 1.6 Priloga I. mogu se prekoračiti za **80** cm u slučaju vozila ili skupova vozila koji prevoze 13,7-metarske kontejnere ili izmjenjive sanduke, ako je cestovni prijevoz kontejnera ili izmjenjivog sanduka dio intermodalne prijevozne djelatnosti.

Or. en

*Obrazloženje*

*Produljenje duljine za 15 cm možda neće uvijek biti dovoljno za vozila uključena u prijevoz 13,7-metarskih kontejnera. Belgija, na primjer, dopušta produljenje od 77 cm za prijevoz 13,7-metarskih kontejnera od i do intermodalnih terminala unutar svog državnog područja. Stoga je potrebna izmjena kojom se predlaže dodatno produljenje.*

**Amandman 267**

**Georgios Koumoutsakos**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 11. – stavak 1. – prvi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Najveće dopuštene dimenzije utvrđene u točkama 1.1 i 1.6 Priloga I. mogu se prekoračiti za 15 cm u slučaju vozila ili skupova vozila koji prevoze 13,7-metarske kontejnere ili izmjenjive sanduke, ako je cestovni prijevoz kontejnera ili izmjenjivog sanduka dio intermodalne prijevozne djelatnosti.

*Izmjena*

Najveće dopuštene dimenzije utvrđene u točkama 1.1 i 1.6 Priloga I. mogu se prekoračiti za 15 cm, **a one utvrđene u točki 1.2 podtočki (a) za 5 cm** u slučaju vozila ili skupova vozila koji prevoze 13,7-metarske kontejnere, **13,7-metarske kontejnere za europalet** ili izmjenjive sanduke, ako je cestovni prijevoz kontejnera ili izmjenjivog sanduka dio intermodalne prijevozne djelatnosti.

Or. en

**Amandman 268**  
**Anne E. Jensen**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 11. – stavak 1. – drugi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od 300 km na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.*

*Briše se.*

Or. en

*Objasnenje*

*Raširena uporaba 13,7-metarskih kontejnera ne treba se ograničiti na intermodalne prijevozne djelatnosti.*

**Amandman 269**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**

Direktiva 96/53/EZ  
Članak 11. – stavak 1. – drugi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od 300 km na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.***

***Briše se.***

Or. nl

**Amandman 270**  
**Hubert Pirker**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 11. – stavak 1. – drugi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom

početnom ili završnom dijelu. **Svaka** od tih cestovnih dionica **kraća je od 300 km na državnom području Europske unije** ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.

početnom ili završnom dijelu. **Svaku** od tih cestovnih dionica **određuje država članica u skladu s postojećom infrastrukturom i geografskim čimbenicima** ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.

Or. de

#### Obrazloženje

*U svrhe intermodalnog prijevoza, nije sprovedivo u praksi uvoditi stroga ograničenja na udaljenosti koje mogu biti pokrivena cestom. Nadalje, time se u obzir uopće ne uzima potreba za učinkovitosti i ekonomičnosti ili ekološki, infrastrukturni i geografski čimbenici pojedinih država članica.*

#### Amandman 271

Petri Sarvamaa

#### Prijedlog Direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 96/53/EZ

Članak 11. – stavak 1. – drugi dio

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od 300 km na državnom području Europske unije ili se

#### *Izmjena*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od 300 km **ili 50 %** na državnom području Europske unije ili



proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.

se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.

Or. en

**Amandman 272**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 11. – stavak 1. – drugi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od **300** km na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke

*Izmjena*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od **500** km na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke

za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.

za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.

Or. de

**Amandman 273**  
**Ismail Ertug**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 11. – stavak 1. – drugi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od **300** km na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. ***Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.***

*Izmjena*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna ***ili kombinirana*** prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od **150** km ***zračne linije*** na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije.

Or. de

*Obrazloženje*

*Definicije intermodalnog i kombiniranog prijevoza temeljene su na Direktivi 92/106/EEZ koja udio cestovnog prijevoza ograničava na 150 kilometara.*

**Amandman 274**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1 – stavak 1. – točka 10.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 11. – stavak 1. – drugi dio

***Tekst koji je predložila Komisija***

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od 300 km na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti **unutar Europe**, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. **Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.**

***Izmjena***

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni **i/ili** pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od 300 km na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski **i/ili riječni** promet na kratke udaljenosti, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza.

Or. ro

**Amandman 275**  
**Inés Ayala Sender**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 11. – stavak 1. – drugi dio

### *Tekst koji je predložila Komisija*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. ***Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od 300 km na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza.*** Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.

### *Izmjena*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. ***Za takvo prometovanje, ukupna duljina cestovnih dionica ne smije premašiti 30 % ukupne duljine puta ili se pak cestovne dionice protežu do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe i ako na morsku dionicu otpada barem 20 % ukupne duljine puta.*** Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.

Or. en

### *Obrazloženje*

*Prijedlogom Komisije utvrđuje se proizvoljno ograničenje od 300 km za multimodalni put. Ovim se amandmanom pokušava predložiti način mjerenja multimodalnosti putem omjera između cestovnog prometa i ukupne udaljenosti. Ovim se amandmanom također želi unijeti ravnoteža u odredbe o pomorskom sektoru s obzirom na to da Komisija predlaže da se svaki pomorski promet na kratke udaljenosti kombiniran s cestovnim smatra multimodalnim prijevozom bez obzira na duljinu puta.*

**Amandman 276**  
**Philippe De Backer**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 11. – stavak 1. – drugi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. ***Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od 300 km na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije.*** Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. ***Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.***

*Izmjena*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza.

Or. en

*Obrazloženje*

*Čini se da je ograničenje od 300 km prilično proizvoljno. Određen broj postojećih intermodalnih djelatnosti i koristi onemogućilo bi se ograničenjem cestovne dionice na 300 km. Prilično je nejasno navođenje „najbliže odgovarajuće morske luke”. Izbor pojedine luke ovisi o različitim čimbenicima i stoga se treba učiniti na temelju procjene pojedinog slučaja.*

**Amandman 277**

**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 11. – stavak 1. – drugi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od 300 km na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.

*Izmjena*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Svaka od tih cestovnih dionica kraća je od 300 km na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije. Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza, ***kako bi se osigurali jednaki uvjeti za sve države članice.*** Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.

Or. en

**Amandman 278**

**Georgios Koumoutsakos**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 11. – stavak 1. – drugi dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. ***Svaka od tih***

*Izmjena*

U smislu ovog članka i točke 2.2.2 (c) Priloga I. intermodalna prijevozna djelatnost uključuje barem željeznički, riječni ili pomorski prijevoz. Također uključuje cestovnu dionicu u svom početnom ili završnom dijelu. Prijevozna

*cestovnih dionica kraća je od 300 km na državnom području Europske unije ili se proteže do najbližeg terminala između kojih postoje redovne linije.* Prijevozna djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti *unutar Europe, bez obzira na početni ili završni dio cestovnog prijevoza. Početni i završni cestovni dio prijevozne djelatnosti koja uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti unutar Europe protječu od točke utovara robe do najbliže odgovarajuće morske luke za početnu dionicu, i/ili po potrebi između najbliže odgovarajuće morske luke i točke istovara robe za završnu dionicu.*

djelatnost također se smatra intermodalnim prijevozom ako uključuje pomorski promet na kratke udaljenosti.

Or. en

**Amandman 279**  
**Jacqueline Foster**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(11) [...]*

*Briše se.*

Or. en

*Obrazloženje*

*Procjena utjecaja ne dokazuje da je trošak provedbe opravdan koristima, a može i proizvesti značajne troškove.*

**Amandman 280**  
**Peter van Dalen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice uspostavljaju sustav za preSelekciju i usmjeravanje kontrole vozila ili kombinacije vozila u prometu, kako bi se osiguralo poštovanje zahtjeva ove Direktive.

*Izmjena*

Države članice uspostavljaju sustav za preSelekciju i usmjeravanje kontrole vozila ili kombinacije vozila u prometu, **bez diskriminacije na temelju nacionalnosti vozača ili prijevozničkih poduzetnika**, kako bi se osiguralo poštovanje zahtjeva ove Direktive.

Or. nl

**Amandman 281**

**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice uspostavljaju sustav za preSelekciju i **usmjeravanje** kontrole vozila ili kombinacije vozila u prometu, kako bi se osiguralo poštovanje zahtjeva ove Direktive.

*Izmjena*

Države članice uspostavljaju sustav za preSelekciju, **usmjeravanje i izvršavanje** kontrole vozila ili kombinacije vozila u prometu, kako bi se osiguralo poštovanje zahtjeva ove Direktive.

Or. en

**Amandman 282**

**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice uspostavljaju sustav za preSelekciju i usmjeravanje kontrole vozila ili kombinacije vozila u prometu,

*Izmjena*

Države članice uspostavljaju sustav **stupnjevanja rizika** za preSelekciju i usmjeravanje kontrole vozila ili



kako bi se osiguralo poštovanje zahtjeva ove Direktive.

kombinacije vozila u prometu, kako bi se osiguralo poštovanje zahtjeva, **posebno onih utvrđenih člankom 4.a (novi)**, ove Direktive.

Or. en

**Amandman 283**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice **uspostavljaju** sustav za preSelekciju i usmjeravanje kontrole vozila ili kombinacije vozila u prometu, kako bi se osiguralo poštovanje zahtjeva ove Direktive.

*Izmjena*

Države članice **moгу uspostaviti** sustav za preSelekciju i usmjeravanje kontrole vozila ili kombinacije vozila u prometu, kako bi se osiguralo poštovanje zahtjeva ove Direktive.

Or. nl

**Amandman 284**  
**Peter van Dalen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**1.a Komisija na zahtjev države članice istražuje poštuje li država članica uvjet nediskriminacije iz stavka 1. Ako istraga otkrije da država članica ne poštuje taj uvjet, Komisija protiv dotične države članice poduzima potrebne mjere.**

Or. nl

**Amandman 285**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere mogu poduzeti uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi ili sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu sa stavkom 6. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračili najveće dopuštenu masu. Budući da se ti automatizirani sustavi trebaju koristiti samo u svrhe predselekcije, a ne za utvrđivanje prekršaja, ne moraju ih odobriti države članice.*

*Briše se.*

Or. nl

**Amandman 286**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova*

*Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova*

vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere mogu poduzeti uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi ili sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu sa stavkom 6. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračili najveće dopuštenu masu. **Budući da se ti automatizirani sustavi trebaju koristiti samo u svrhe predselekcije, a ne za utvrđivanje prekršaja, ne moraju ih odobriti države članice.**

vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere mogu poduzeti uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi ili sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu sa stavkom 6. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračili najveće dopuštenu masu. **Kada je dobivena ispravna certifikacija za predseleksijske sustave, ti se sustavi mogu koristiti za automatsku primjenu kazni ako otkriju prekršaje.**

Or. pl

#### Objasnenje

*Čini se nerazumnim ograničiti uporabu automatskih sustava samo na predselekciju kada bi ih se, uz uvjet primjene certificiranih stacionarnih utega, moglo koristiti i za automatsko određivanje kazni kada se utvrdi prekršaj.*

#### Amandman 287

Anne E. Jensen

#### Prijedlog Direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 11.

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 2.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere **možu poduzeti** uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi **ili** sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu sa stavkom 6. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju

#### *Izmjena*

Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te **bi** se mjere **trebale prvenstveno poduzimati** uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi **uz dodatak** sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu sa stavkom 6., **ako je moguće**. Automatizirani sustavi

vozila za koje se sumnja da su prekoračila najveću dopuštenu masu. Budući da se ti automatizirani sustavi trebaju koristiti samo u svrhe predselekcije, a ne za utvrđivanje prekršaja, ne moraju ih odobriti države članice.

moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračila najveću dopuštenu masu. Budući da se ti automatizirani sustavi trebaju koristiti samo u svrhe predselekcije, a ne za utvrđivanje prekršaja, ne moraju ih odobriti države članice.

Or. en

### Objasnenje

*Za predselekciju bi se prvenstveno trebala upotrebljavati oprema kojom upravlja nadležno tijelo kako bi se osigurala najveća moguća preciznost i izbjegli neovlašteni zahvati.*

#### Amandman 288

Saïd El Khadraoui, Brian Simpson

#### Prijedlog Direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 11.

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 2.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere mogu poduzeti uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi ili sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu sa stavkom 6. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračila najveću dopuštenu masu. ***Budući da se ti automatizirani sustavi trebaju koristiti samo u svrhe predselekcije, a ne za utvrđivanje prekršaja, ne moraju ih odobriti države članice.***

#### *Izmjena*

Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere mogu poduzeti uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi ili sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu sa stavkom 6. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračila najveću dopuštenu masu.

***Komisija iznosi zajedničke postupke i specifikacije kako bi uređaj za vaganje u vozilu postao pouzdan i primjeren za***

*provođenje odredaba ove Direktive. Komisija procjenjuje je li uređaj za vaganje, kada je povezan s digitalnim tahografom, koristan za provedbu ostalog zakonodavstva u vezi s cestovnim prometom. Komisija, prema potrebi, iznosi potrebne zakonodavne prijedloge.*

Or. en

### Objašnjenje

*Preopterećivanje predstavlja značajan problem u sektoru cestovnog prometa i izaziva negativan utjecaj na sigurnost cestovnog prometa, infrastrukturu, okoliš i tržišno natjecanje. Uređaj za vaganje u vozilu mogao bi biti sredstvo provedbe za učinkovito ukazivanje na prekršaje u vezi s preopterećivanjem. Uzimajući u obzir tehnološki razvoj u sektoru, čini se da će povezivanje digitalnog tahografa i uređaja za vaganje u vozilu biti moguće u bližoj budućnosti.*

**Amandman 289**  
**Peter van Dalen**

#### Prijedlog Direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 2.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere **moгу poduzeti** uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi **ili sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu sa stavkom 6**. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračili najveće dopuštenu masu. Budući da se ti automatizirani sustavi trebaju koristiti samo u svrhe predselekcije, a ne za utvrđivanje prekršaja, ne moraju ih odobriti

#### *Izmjena*

Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere **poduzimaju** uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračili najveće dopuštenu masu. Budući da se ti automatizirani sustavi trebaju koristiti samo u svrhe predselekcije, a ne za utvrđivanje prekršaja, ne moraju ih odobriti države članice.

države članice.

Or. nl

**Amandman 290**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere mogu poduzeti uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi ili sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu sa stavkom 6. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračila najveću dopuštenu masu. Budući da se ti automatizirani sustavi trebaju koristiti samo u svrhe predselekcije, a ne za utvrđivanje prekršaja, ne moraju ih odobriti države članice.

*Izmjena*

Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije **temeljenih na sustavu stupnjevanja rizika jest povećati učinkovitost kontrola i** identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere mogu poduzeti uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi, **kao što je automatsko prepoznavanje registarskih tablica u kombinaciji s tehnologijom vaganja vozila u kretanju,** ili sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu sa stavkom 6. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračila najveću dopuštenu masu. Budući da se ti automatizirani sustavi trebaju koristiti samo u svrhe predselekcije, a ne za utvrđivanje prekršaja, ne moraju ih odobriti države članice.

Or. en

**Amandman 291**  
**Artur Zasada**

## Prijedlog Direktive

### Članak 1. – stavak 1. – točka 11.

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 2.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere mogu poduzeti uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi ili sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu sa stavkom 6. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračili najveće dopuštenu masu. ***Budući da se ti automatizirani sustavi trebaju koristiti samo u svrhe predselekcije, a ne za utvrđivanje prekršaja, ne moraju ih odobriti države članice.***

#### *Izmjena*

Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere mogu poduzeti uz pomoć automatiziranih sustava postavljenih na infrastrukturi ili sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu sa stavkom 6. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračili najveće dopuštenu masu.

Or. pl

## Amandman 292

Silvia-Adriana Țicău

## Prijedlog Direktive

### Članak 1 – stavak 1. – točka 11.

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 2.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere ***mogu poduzeti*** uz pomoć automatiziranih

#### *Izmjena*

Nakon isteka razdoblja od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive, države članice mjere masu vozila ili skupova vozila koja prometuju. Svrha tih mjera predselekcije jest identificirati vozila koja su vjerojatno prekršila propise i koje bi trebalo ručno kontrolirati. Te se mjere ***poduzimaju*** uz pomoć automatiziranih

sustava postavljenih na infrastrukturi ili sustava u vozilu koji su postavljeni u skladu *sa* stavkom 6. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračili najveće dopuštenu masu. ***Budući da se ti automatizirani sustavi trebaju koristiti samo u svrhe predselekcije, a ne za utvrđivanje prekršaja, ne moraju ih odobriti države članice.***

sustava postavljenih na infrastrukturi ili sustava u vozilu, ***poput inteligentnih tahografa***, koji su postavljeni u skladu s ***Uredbom EU 2014/...*** (***Uredba o opremi za snimanje u cestovnim vozilima***) te s ***niže navedenim*** stavkom 6. Automatizirani sustavi moraju omogućiti identifikaciju vozila za koje se sumnja da su prekoračili najveće dopuštenu masu.

Or. ro

**Amandman 293**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice poduzimaju ***određen*** broj predseleksijskih mjera ***koje su odgovaraju barem jednom vaganju na prosječno 2000 prijeđenih kilometara godišnje.***

*Izmjena*

Države članice, ***uzimajući u obzir dostupne načine i sredstva, svake kalendarske godine*** poduzimaju ***odgovarajući*** broj predseleksijskih mjera.

Or. pl

*Obrazloženje*

*Zahtjev za poduzimanje broja predseleksijskih mjera, koje odgovaraju barem jednom vaganju na prosječno 2 000 prijeđenih kilometara godišnje, koji bi, prema informacijama Komisije, omogućio da se svako vozilo provjeri prosječno svaka tri dana, ne doima se razmjernim rješenjem u odnosu na očekivane rezultate.*

**Amandman 294**  
**Anne E. Jensen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 3.



*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice poduzimaju određen broj predseleksijskih mjera koje **odgovaraju barem jednom vaganju na prosječno 2000 prijeđenih kilometara godišnje.**

*Izmjena*

Države članice poduzimaju određen broj predseleksijskih mjera koje **trebaju biti razmjerne ukupnom broju takvih vozila koja su registrirana i/ili prometuju na njihovom državnom području.**

Or. en

*Objasnenje*

*Države članice trebaju imati slobodu u odlučivanju koliko vozila bi trebalo odabrati u predselekciji za kontrole uzimajući u obzir broj takvih vozila koja su registrirana i/ili prometuju na njihovom državnom području.*

**Amandman 295**

**Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice poduzimaju određen broj predseleksijskih mjera koje odgovaraju barem **jednom vaganju na prosječno 2000 prijeđenih kilometara godišnje.**

*Izmjena*

Države članice poduzimaju određen broj predseleksijskih mjera koje odgovaraju barem [ ] % **obujma prometa na njihovom teritoriju (tona po kilometru ili putničkih kilometara) obračunatog prema vozilima iz članka 2. Vozila koja nisu registrirana na njihovom državnom području moraju biti uključena u kontrolne kvote prema svom udjelu u ukupnom prometu.**

Or. de

*Objasnenje*

*Predseleksijske mjere trebaju se prilagoditi izmijenjenoj učestalosti tehničkih kontrola na cesti.*

**Amandman 296**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice *poduzimaju određen broj preSelekcijskih mjera koje su odgovaraju barem jednom vaganju* na prosječno **2000** prijeđenih kilometara godišnje.

*Izmjena*

Države članice *odlučuju koliko provjera treba izvršiti. Jedno vaganje* na prosječno **2 000** prijeđenih kilometara godišnje *može biti prikladan pokazatelj odgovarajućeg broja mjerenja.*

Or. nl

**Amandman 297**  
**Artur Zasada**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice poduzimaju određen broj preSelekcijskih mjera koje su odgovaraju barem jednom vaganju na prosječno **2000** prijeđenih kilometara godišnje.

*Izmjena*

Države članice poduzimaju određen broj preSelekcijskih mjera koje su odgovaraju barem jednom vaganju na prosječno **4 000** prijeđenih kilometara godišnje.

Or. pl

**Amandman 298**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice osiguravaju da nadležna tijela razmjenjuju informacije koje su potrebne da te kontrole postanu učinkovitije na razini EU-a i kako bi se olakšalo njihovo odvijanje, posebno putem nacionalne kontaktne točke odgovorne za razmjenu informacija s drugim državama članicama. Potrebne informacije uključuju posebno identitet počinitelja, opis počinjenih prekršaja i uvedenih kazni te ugled dotičnog poduzeća. Kontaktna točka određena je u skladu s člankom 18. stavkom 1. Uredbe 1071/2009/EZ.

*Izmjena*

Države članice osiguravaju da nadležna tijela, ***putem jedinstvene kontaktne točke***, razmjenjuju informacije koje su potrebne da te kontrole postanu učinkovitije na razini EU-a i kako bi se olakšalo njihovo odvijanje, posebno putem nacionalne kontaktne točke odgovorne za razmjenu informacija s drugim državama članicama. Potrebne informacije uključuju posebno identitet počinitelja, opis počinjenih prekršaja i uvedenih kazni te ugled dotičnog poduzeća. Kontaktna točka određena je u skladu s člankom 18. stavkom 1. Uredbe 1071/2009/EZ.

Or. en

#### **Amandman 299**

**Patricia van der Kammen**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

***Vozila za koja se nakon postupka predelekcije provedenog sukladno stavku 2. sumnja da su prekomjerne mase podliježu najmanje jednoj od sljedećih mjera:***

***(i) inspekcijski nadzor na cesti uz upotrebu odobrenih uređaja za mjerenje nakon presretanja vozila,***

***(ii) dostavljanje prijevoznom poduzeću obavijesti o sumnji na preopterećenje vozila,***

***(iii) inspekcijski nadzor prostorija prijevoznog poduzeća, posebno u slučaju opetovanog kršenja nakon dostavljanja***

*Izmjena*

***Briše se.***

**obavijesti iz točke (ii).**

Or. nl

*Obrazloženje*

*O državama članicama ovisi organiziranje provedbe i kazni.*

**Amandman 300**  
**Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 5. – točka i

*Tekst koji je predložila Komisija*

inspekcijski nadzor na cesti uz uporabu  
ovlaštenih uređaja za mjerenje nakon  
presretanja vozila,

*Izmjena*

**manualni** inspekcijski nadzor na cesti uz  
uporabu ovlaštenih uređaja za mjerenje  
nakon presretanja vozila,

Or. de

**Amandman 301**  
**Anne E. Jensen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 5. – točka i

*Tekst koji je predložila Komisija*

inspekcijski nadzor na cesti uz uporabu  
ovlaštenih uređaja za mjerenje nakon  
presretanja vozila,

*Izmjena*

inspekcijski nadzor na cesti uz uporabu  
ovlaštenih uređaja za mjerenje nakon  
presretanja vozila, **s ciljem propisivanja  
kazni, po potrebi**

Or. en

*Obrazloženje*

*Kontrola i kažnjavanje ne smiju nikada biti automatizirani nego moraju osigurati kontakt*

*između nadležnih tijela i vozača/prijevoznika. Stoga je utvrđeno kada se kazna može primijeniti, a kada se samo informativno obavješćuje. Nadalje, kada je riječ o preopterećenju na cesti, nema potrebe za kontrolom na cesti.*

### **Amandman 302**

**Oldřich Vlasák**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 5. – točka ii.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**dostavljanje prijevoznom poduzeću obavijesti o sumnji o preopterećenju vozila,**

***Briše se.***

Or. cs

#### *Obrazloženje*

*Ova odredba djeluje neosnovanom. Puka sumnja koja nije poduprta kontrolom na cesti može biti nedovoljna za poduzimanje bilo kakvih daljnjih koraka protiv prijevoznicke tvrtke.*

### **Amandman 303**

**Anne E. Jensen**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 5. – točka ii

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

dostavljanje prijevoznom poduzeću obavijesti o sumnji o preopterećenju vozila,

dostavljanje prijevoznom poduzeću obavijesti o sumnji o preopterećenju vozila, ***samo u informativne svrhe***

Or. en

#### *Obrazloženje*

*Kontrola i kažnjavanje ne smiju nikada biti automatizirani nego moraju osigurati kontakt između nadležnih tijela i vozača/prijevoznika. Stoga je utvrđeno kada se kazna može*

*primijeniti, a kada se samo informativno obavješćuje. Nadalje, kada je riječ o preopterećenju na cesti, nema potrebe za kontrolom na cesti.*

**Amandman 304**  
**Oldřich Vlasák**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 5. – točka iii.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***inspekcijski nadzor prostorija prijevoznog poduzeća, posebno u slučaju opetovanih prekršaja nakon dostavljanja obavijesti iz točke (ii).***

***Briše se.***

Or. cs

*Obrazloženje*

*Ova odredba djeluje neosnovanom. Puka sumnja koja nije poduprta pregledom na cesti može biti nedovoljna za poduzimanje bilo kakvih daljnjih koraka prema prijevozničkoj tvrtki.*

**Amandman 305**  
**Anne E. Jensen**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 5. – točka iii

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***inspekcijski nadzor prostorija prijevoznog poduzeća, posebno u slučaju opetovanih prekršaja nakon dostavljanja obavijesti iz točke (ii).***

***Briše se.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Kontrola i kažnjavanje ne smiju nikada biti automatizirani nego moraju osigurati kontakt*

*između nadležnih tijela i vozača/prijevoznika. Stoga je utvrđeno kada se kazna može primijeniti, a kada se samo informativno obavješćuje. Nadalje, kada je riječ o preopterećenju na cesti, nema potrebe za kontrolom na cesti.*

## **Amandman 306**

**Peter van Dalen**

### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*U skladu sa stavkom 1. države članice potiču opremanje vozila i skupova vozila uređajima za vaganje u vozilu (ukupna masa i osovinsko opterećenje) kako bi se u svakom trenutku omogućilo slanje podataka o masi iz vozila u kretanju tijelu koje provodi kontrole na cesti ili je zaduženo za uređenje prijevoza robe. Slanje podataka provodi se uz pomoć sučelja koje je utvrđeno normama CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 i ISO 14906.*

*Briše se.*

---

<sup>13</sup> *DSRC: komunikacijski sustav kratkog dometa putem satelita.*

Or. nl

## **Amandman 307**

**Oldřich Vlasák**

### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 12. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

U skladu sa stavkom 1. države članice

U skladu sa stavkom 1. države članice

**potiču** opremanje vozila i skupova vozila uređajima za vaganje u vozilu (ukupna masa i osovinsko opterećenje) kako bi se u svakom trenutku omogućilo slanje podataka o masi iz vozila u kretanju tijelu koje provodi kontrole na cesti ili je zaduženo za uređenje prijevoza robe. Slanje podataka provodi se uz pomoć sučelja koje je utvrđeno normama CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 i ISO 14906.

---

<sup>13</sup> DSRC: komunikacijski sustav kratkog dometa putem satelita

**mogu poticati** opremanje vozila i skupova vozila uređajima za vaganje u vozilu (ukupna masa i osovinsko opterećenje) kako bi se u svakom trenutku omogućilo slanje podataka o masi iz vozila u kretanju tijelu koje provodi kontrole na cesti ili je zaduženo za uređenje prijevoza robe. Slanje podataka provodi se uz pomoć sučelja koje je utvrđeno normama CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 i ISO 14906.

---

<sup>13</sup> DSRC: komunikacijski sustav kratkog dometa putem satelita

Or. cs

### Obrazloženje

*Ako država članica odluči odabrati predseleksijski sustav koji se temelji isključivo na infrastrukturi, naprave postavljene na vozilo nisu potrebne.*

#### Amandman 308 Jörg Leichtfried

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

U skladu sa stavkom 1. **države članice potiču opremanje vozila i skupova vozila uređajima** za vaganje u vozilu (ukupna masa i osovinsko opterećenje) **kako bi se** u svakom trenutku **omogućilo** slanje podataka o masi iz vozila u kretanju tijelu koje provodi kontrole na cesti ili je zaduženo za uređenje prijevoza robe. Slanje podataka provodi se uz pomoć sučelja koje je utvrđeno normama CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 i ISO 14906.

*Izmjena*

U skladu sa stavkom 1. **nova vozila kategorija N2 i N3 opremaju se sustavima** za vaganje u vozilu (ukupna masa i osovinsko opterećenje) **koji** u svakom trenutku **omogućuju** slanje podataka o masi iz vozila u kretanju tijelu koje provodi kontrole na cesti ili je zaduženo za uređenje prijevoza robe. Slanje podataka provodi se uz pomoć sučelja koje je utvrđeno normama CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 i ISO 14906. **Informacije su također dostupne vozaču.**



---

<sup>13</sup> DSRC: komunikacijski sustav kratkog dometa putem satelita

---

<sup>13</sup> DSRC: komunikacijski sustav kratkog dometa putem satelita

Or. en

### Obrazloženje

*Ispravak amandmana u nacrtu izvješća. Riječ „sustavi” tehnološki je neutralnija od riječi „uređaji”.*

#### **Amandman 309** **Corien Wortmann-Kool**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*U skladu sa stavkom 1. države članice potiču opremanje vozila i skupova vozila uređajima za vaganje u vozilu (ukupna masa i osovinsko opterećenje) kako bi se u svakom trenutku omogućilo slanje podataka o masi iz vozila u kretanju tijela koje provodi kontrole na cesti ili je zaduženo za uređenje prijevoza robe. Slanje podataka provodi se uz pomoć sučelja koje je utvrđeno normama CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 i ISO 14906.*

*Izmjena*

*Komisija dodatno ispituje i priprema izvješće o mogućim uređajima za vaganje u vozilu (ukupna masa i osovinsko opterećenje) kako bi se u svakom trenutku omogućilo slanje podataka o masi iz vozila u kretanju tijelu koje provodi kontrole na cesti ili je zaduženo za uređenje prijevoza robe. U tom bi se izvješću Komisija posebno trebala baviti sljedećim pitanjima:*

*– uvjeti za utvrđivanje poštovanja i nepoštovanja zakonodavstva*

*– smanjenje administrativnog opterećenja prijevoznika*

*– usklađivanje postupaka provođenja i interoperabilnosti uređaja za vaganje u vozilu. To treba uključivati dodatne tehničke specifikacije kako bi se osigurala cjelovita interoperabilnost uređaja za vaganje u vozilu na razini Unije tako da nadležna tijela svih država članica mogu*

*komunicirati na isti način s vozilima i skupovima vozila registriranim u bilo kojoj državi članici i, prema potrebi, razmjenjivati dobivene informacije s nadležnim tijelima drugih država članica*

*– uvjeti za utvrđivanje prekršaja u slučaju neispravnog rada*

*– interoperabilna oprema kojom inspektori očitavaju i točno tumače informacije koje dostavlja uređaj*

*– strogo ispitivanje opreme na terenu*

*Izvjешće Komisije može biti popraćeno, prema potrebi, prijedlozima u vezi s postavljanjem uređaja za vaganje u vozilu u nova teška teretna vozila.*

---

<sup>13</sup> DSRC: *komunikacijski sustav kratkog dometa putem satelita*

Or. en

#### *Objašnjenje*

*Komisija prvo treba ispitati uvjete i postupke za postavljanje uređaja za vaganje u vozilu, da li je tehnologija precizna i pouzdana te kada ju države članice primjenjuju budući da to može imati kao posljedicu dodatan teret za prijevoznike. Ako tome nije tako, uređaji će imati suprotan učinak zadržavanjazardovoljavajućih vozila.*

**Amandman 310**  
**Anne E. Jensen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

U skladu sa stavkom 1. države članice potiču opremanje vozila i skupova vozila uređajima za vaganje u vozilu (ukupna masa i osovinsko opterećenje) kako bi se u svakom trenutku omogućilo slanje podataka o masi iz vozila u kretanju tijelu

*Izmjena*

U skladu sa stavkom 1. države članice potiču opremanje vozila i skupova vozila uređajima za vaganje u vozilu (ukupna masa i osovinsko opterećenje) kako bi se u svakom trenutku omogućilo slanje podataka o masi iz vozila u kretanju tijelu

koje provodi kontrole na cesti ili je zaduženo za uređenje prijevoza robe. Slanje podataka provodi se uz pomoć sučelja koje je utvrđeno normama CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 i ISO 14906.

---

<sup>13</sup> DSRC: komunikacijski sustav kratkog dometa putem satelita

koje provodi kontrole na cesti ili je zaduženo za uređenje prijevoza robe. ***Uređaji moraju uzeti u obzir nacionalna pravila u vezi s masom primjenjiva na državnom području na kojem se podaci dostavljaju iz vozila.*** Slanje podataka provodi se uz pomoć sučelja koje je utvrđeno normama CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 i ISO 14906.

---

<sup>13</sup> DSRC: komunikacijski sustav kratkog dometa putem satelita

Or. en

### Obrazloženje

*Sustav mora uzeti u obzir nedostatak jednoobrazne primjene ograničenja najveće dopuštene mase diljem EU-a.*

#### **Amandman 311** **Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

***Komisija je u skladu s člankom 16. ovlaštena donijeti delegirane akte koji se tiču:***

***– dodatne tehničke specifikacije kako bi se osigurala potpuna interoperabilnost opreme za vaganje u vozilu na razini Unije navedene u stavku 6. iznad, tako da nadležna tijela svih država članica mogu komunicirati na isti način s vozilima i skupovima vozila registriranim u bilo kojoj državi članici i, prema potrebi, razmjenjivati dobivene informacije s nadležnim tijelima drugih država članica.***

*Izmjena*

***Briše se.***

*– postupaka predseleksijskih provjera iz stavka 2. ovog članka, tehničkih specifikacija, zahtjeva za preciznošću i uputa za uporabu opreme korištene za te predseleksijske provjere. Ti su postupci, specifikacije i upute za uporabu namijenjeni kako bi osigurali provedbu provjera na jednak način u svim državama članicama, osiguravajući time jednako postupanje prema svim prijevoznicima diljem područja Unije.*

Or. pl

### Obrazloženje

*Trenutačan opseg delegiranih akata predložen u članku 12. preširok je. Komisija zahtijeva pravo na utvrđivanje, između ostaloga, dodatnih tehničkih specifikacija, postupaka predseleksijskih provjera, tehničkih specifikacija, zahtjeva za preciznošću i uputa za uporabu opreme korištene za te predseleksijske provjere. Te bi odredbe u budućnosti mogle stvoriti dodatna financijska opterećenja za proračune država članica.*

#### **Amandman 312** **Oldřich Vlasák**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Komisija je u skladu s člankom 16. ovlaštena donijeti delegirane akte koji se tiču:**

**Briše se.**

*– dodatne tehničke specifikacije kako bi se osigurala potpuna interoperabilnost opreme za vaganje u vozilu na razini Unije navedene u stavku 6. iznad, tako da nadležna tijela svih država članica mogu komunicirati na isti način s vozilima i skupovima vozila registriranim u bilo kojoj državi članici i, prema potrebi, razmjenjivati dobivene informacije s nadležnim tijelima drugih država članica.*

*– postupaka predseleksijskih provjera iz stavka 2. ovog članka, tehničkih specifikacija, zahtjeva za preciznošću i uputa za uporabu opreme korištene za te predseleksijske provjere. Ti su postupci, specifikacije i upute za uporabu namijenjeni kako bi osigurali provedbu provjera na jednak način u svim državama članicama, osiguravajući time jednako postupanje prema svim prijevoznicima diljem područja Unije.*

Or. cs

#### Objasnenje

*Predložene ovlasti neoppravdano su opsežne. Ako države članice sukladno predloženom članku 12. stavku 2. ne moraju certificirati automatske sustave te oni služe samo za utvrđivanje sumnje na prekršaj, tada nije jasno zašto bi postupci predselekcije trebali biti usklađeni na jednak način kao i zahtjevi za preciznošću i upute za uporabu opreme.*

**Amandman 313**  
**Peter van Dalen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Komisija je u skladu s člankom 16. ovlaštena donijeti delegirane akte koji se tiču:**

**Briše se.**

*– dodatne tehničke specifikacije kako bi se osigurala potpuna interoperabilnost opreme za vaganje u vozilu na razini Unije navedene u stavku 6. iznad, tako da nadležna tijela svih država članica mogu komunicirati na isti način s vozilima i skupovima vozila registriranim u bilo kojoj državi članici i, prema potrebi, razmjenjivati dobivene informacije s nadležnim tijelima drugih država članica.*

*– postupaka predseleksijskih provjera iz*

*stavka 2. ovog članka, tehničkih specifikacija, zahtjeva za preciznošću i uputa za uporabu opreme korištene za te predseleksijske provjere. Ti su postupci, specifikacije i upute za uporabu namijenjeni kako bi osigurali provedbu provjera na jednak način u svim državama članicama, osiguravajući time jednako postupanje prema svim prijevoznicima diljem područja Unije.*

Or. nl

**Amandman 314**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Komisija je u skladu s člankom 16. ovlaštena donijeti delegirane akte koji se tiču:**

**Briše se.**

*– dodatne tehničke specifikacije kako bi se osigurala potpuna interoperabilnost opreme za vaganje u vozilu na razini Unije navedene u stavku 6. iznad, tako da nadležna tijela svih država članica mogu komunicirati na isti način s vozilima i skupovima vozila registriranim u bilo kojoj državi članici i, prema potrebi, razmjenjivati dobivene informacije s nadležnim tijelima drugih država članica.*

*– postupaka predseleksijskih provjera iz stavka 2. ovog članka, tehničkih specifikacija, zahtjeva za preciznošću i uputa za uporabu opreme korištene za te predseleksijske provjere. Ti su postupci, specifikacije i upute za uporabu namijenjeni kako bi osigurali provedbu provjera na jednak način u svim državama članicama, osiguravajući time*

*jednako postupanje prema svim  
prijevoznicima diljem područja Unije.*

Or. nl

**Amandman 315**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 7. – alineja 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*dodatne tehničke specifikacije kako bi se osigurala potpuna interoperabilnost opreme za vaganje u vozilu na razini Unije navedene u stavku 6. iznad, tako da nadležna tijela svih država članica mogu komunicirati na isti način s vozilima i skupovima vozila registriranim u bilo kojoj državi članici i, prema potrebi, razmjenjivati dobivene informacije s nadležnim tijelima drugih država članica.*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 316**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1 – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 7. – alineja 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

postupaka predseleksijskih provjera iz stavka 2. ovog članka, tehničkih specifikacija, zahtjeva za preciznošću i uputa za uporabu opreme korištene za te predseleksijske provjere. Ti su postupci, specifikacije i upute za uporabu

postupaka predseleksijskih provjera iz stavka 2. ovog članka, tehničkih specifikacija, zahtjeva za preciznošću i uputa za uporabu **i pravila koja uređuju odobravanje** opreme korištene za te predseleksijske provjere. Ti su postupci,

namijenjeni kako bi osigurali provedbu provjera na jednak način u svim državama članicama, osiguravajući time jednako postupanje prema svim prijevoznicima diljem područja Unije.

specifikacije i upute za uporabu namijenjeni kako bi osigurali provedbu provjera na jednak način u svim državama članicama, osiguravajući time jednako postupanje prema svim prijevoznicima diljem područja Unije.

Or. ro

**Amandman 317**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 12. – stavak 7.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(7.a) Ta bi pitanja trebala biti regulirana provedbenim aktima.***

Or. pl

*Obrazloženje*

*Trenutačan opseg delegiranih akata predložen u članku 12. preširok je. Komisija zahtijeva pravo na utvrđivanje, između ostaloga, dodatnih tehničkih specifikacija, postupaka preSelekcijskih provjera, tehničkih specifikacija, zahtjeva za preciznošću i uputa za uporabu opreme korištene za te preSelekcijske provjere. Te bi odredbe u budućnosti mogle stvoriti dodatna financijska opterećenja za proračune država članica.*

**Amandman 318**  
**Oldřich Vlasák**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(12) [...]***

***Briše se.***

Or. cs



*Objasnenje*

*Predložena podjela prekršaja prekomjerno je temeljita i čini uplitanje u ovlasti država članica za odabir vlastitih djelotvornih kazni.*

**Amandman 319**  
**Jacqueline Foster**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(12) [...]**

**Briše se.**

Or. en

*Objasnenje*

*Države članice trebaju imati slobodu odlučivanja o svojim nacionalnim izvršnim režimima i kaznama koje se uvode.*

**Amandman 320**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 13. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Prekoračenje najveće dopuštene mase iz točaka 2., 3., 4.1 i 4.3 Priloga I. za 10 do **20** % smatra se teškim prekršajem u smislu ove Direktive. Takvo prekoračenje dovodi do novčane kazne i trenutnog zaustavljanja vozila s ciljem istovara dok vozilo ne dosegne najveću dopuštenu masu.

Prekoračenje najveće dopuštene mase iz točaka 2., 3., 4.1 i 4.3 Priloga I. za 10 do **15** % smatra se teškim prekršajem u smislu ove Direktive. Takvo prekoračenje dovodi do novčane kazne i trenutnog zaustavljanja vozila s ciljem istovara dok vozilo ne dosegne najveću dopuštenu masu.

Or. en

**Amandman 321**  
**Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 13. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Prekoračenje najveće dopuštene mase iz točaka 2., 3., 4.1 i 4.3 Priloga I. za više od 20 % zbog povećanog rizika za ostale sudionike u prometu smatra se teškim prekršajem u smislu ove Direktive. Takvo prekoračenje dovodi do *novčane* kazne i trenutnog zaustavljanja vozila s ciljem istovara dok vozilo ne dosegne najveću dopuštenu masu. ***Postupak koji dovodi do gubitka dobrog ugleda prijevoznog poduzeća provodi se u skladu s člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1071/2009<sup>14</sup>.***

---

<sup>14</sup> SL L 300, 14.11.2009., str. 51.

*Izmjena*

Prekoračenje najveće dopuštene mase iz točaka 2., 3., 4.1 i 4.3 Priloga I. za više od 20 % zbog povećanog rizika za ostale sudionike u prometu smatra se teškim prekršajem u smislu ove Direktive. Takvo prekoračenje dovodi do kazne i trenutnog zaustavljanja vozila s ciljem istovara dok vozilo ne dosegne najveću dopuštenu masu.

Or. de

*Obrazloženje*

*Budući da se, pravno gledano, kod preopterećenja za više od 5 % radi o prekršaju, a ne o kaznenom djelu, potrebno je riječ „novčana kazna” zamijeniti riječju „kazna”. Uz to vrijedi obveza pravnog postupka koji dovodi do gubitka dobrog ugleda kao izravna posljedica Uredbe 1071/2009 te je stoga upućivanje na njega suvišno.*

**Amandman 322**  
**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 13. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Prekoračenje najveće dopuštene mase iz

*Izmjena*

Prekoračenje najveće dopuštene mase iz

točaka 2., 3., 4.1 i 4.3 Priloga I. za više od **20 %** zbog povećanog rizika za ostale sudionike u prometu smatra se teškim prekršajem u smislu ove Direktive. Takvo prekoračenje dovodi do novčane kazne i trenutnog zaustavljanja vozila s ciljem istovara dok vozilo ne dosegne najveću dopuštenu masu.. Postupak koji dovodi do gubitka dobrog ugleda prijevoznog poduzeća provodi se u skladu s člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1071/2009<sup>14</sup>.

---

<sup>14</sup> SL L 300, 14.11.2009., str. 51.

točaka 2., 3., 4.1 i 4.3 Priloga I. za više od **15 %** zbog povećanog rizika za ostale sudionike u prometu smatra se teškim prekršajem u smislu ove Direktive. Takvo prekoračenje dovodi do novčane kazne i trenutnog zaustavljanja vozila s ciljem istovara dok vozilo ne dosegne najveću dopuštenu masu. Postupak koji dovodi do gubitka dobrog ugleda prijevoznog poduzeća provodi se u skladu s člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1071/2009<sup>14</sup>.

---

<sup>14</sup> SL L 300, 14.11.2009., str. 51.

Or. en

### **Amandman 323**

**Antonio Cancian, Carlo Fidanza**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1 – stavak 1. – točka 12.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 13. – stavak 6.

#### ***Tekst koji je predložila Komisija***

Kod prekoračenja najveće dopuštene duljine ili širine za manje od 2 % najvećih dopuštenih dimenzija iz točke 1. Priloga 1., prijevoznom poduzeću šalje se pisano upozorenje koje može dovesti do kazne ako je ona predviđena u nacionalnom zakonodavstvu.

#### ***Izmjena***

Kod prekoračenja najveće dopuštene duljine, **visine** ili širine za manje od 2 % najvećih dopuštenih dimenzija iz točke 1. Priloga 1., prijevoznom poduzeću šalje se pisano upozorenje koje može dovesti do kazne ako je ona predviđena u nacionalnom zakonodavstvu.

Or. it

### **Amandman 324**

**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1 – stavak 1. – točka 12.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 13. – stavak 6.

### *Tekst koji je predložila Komisija*

Kod prekoračenja najveće dopuštene duljine *ili* širine za manje od 2 % najvećih dopuštenih dimenzija iz točke 1. Priloga 1., prijevoznom poduzeću šalje se pisano upozorenje koje može dovesti do kazne ako je ona predviđena u nacionalnom zakonodavstvu.

### *Izmjena*

Kod prekoračenja najveće dopuštene duljine, širine *ili visine* za manje od 2 % najvećih dopuštenih dimenzija iz točke 1. Priloga 1., prijevoznom poduzeću šalje se pisano upozorenje koje može dovesti do kazne ako je ona predviđena u nacionalnom zakonodavstvu.

Or. it

### **Amandman 325** **Jörg Leichtfried**

#### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 13. – stavak 7.

### *Tekst koji je predložila Komisija*

Prekoračenje najveće dopuštene duljine ili širine bilo tereta na vozilu ili samog vozila za **2** do **20** % najvećih dopuštenih dimenzija iz točke 1. Priloga 1. dovodi do novčane kazne. Nadzorne vlasti onemogućuju daljnje kretanje vozila do istovara ako je do prekoračenja duljine ili širine došlo zbog tereta ili dok prijevozno poduzeće ne dobije posebnu dozvolu u skladu s člankom 4. stavkom 3.

### *Izmjena*

Prekoračenje najveće dopuštene duljine ili širine bilo tereta na vozilu ili samog vozila za **1** do **10** % najvećih dopuštenih dimenzija iz točke 1. Priloga 1. dovodi do novčane kazne **za prijevoznika**. Nadzorne vlasti onemogućuju daljnje kretanje vozila do istovara ako je do prekoračenja duljine ili širine došlo zbog tereta ili dok prijevozno poduzeće ne dobije posebnu dozvolu u skladu s člankom 4. stavkom 3.

Or. de

### *Obrazloženje*

*Kod navedenog prekoračenja duljine tj. širine vozila obično se radi o konstrukcijskim značajkama vozila. Za razliku od prekomjernog opterećenja vozila, navedeno nije pod utjecajem vozača. Amandman stvara pravnu sigurnost, osiguravajući da odgovornost bude na prijevozniku ili registriranom vlasniku, a ne na vozaču.*

**Amandman 326**  
**Jörg Leichtfried**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 18. – stavak 8.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Prekoračenje najveće dopuštene duljine ili širine bilo tereta na vozilu ili samog vozila za više od **20 %** najvećih dopuštenih dimenzija iz točke 1. Priloga 1., zbog povećanog rizika za ostale sudionike u prometu smatra se teškim prekršajem u smislu ove Direktive. Takvo prekoračenje dovodi do novčane kazne, a nadzorne vlasti trenutno onemogućuju daljnje kretanje vozila do istovara ako je do prekoračenja duljine ili širine došlo zbog tereta ili dok prijevozno poduzeće ne dobije posebnu dozvolu u skladu s člankom 4. stavkom 3. Postupak koji dovodi do gubitka dobrog ugleda prijevoznog poduzeća provodi se u skladu s člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1071/2009.

*Izmjena*

Prekoračenje najveće dopuštene duljine ili širine bilo tereta na vozilu ili samog vozila za više od **10 %** najvećih dopuštenih dimenzija iz točke 1. Priloga 1., zbog povećanog rizika za ostale sudionike u prometu smatra se teškim prekršajem u smislu ove Direktive. Takvo prekoračenje dovodi do novčane kazne **za prijevoznika**, a nadzorne vlasti trenutno onemogućuju daljnje kretanje vozila do istovara ako je do prekoračenja duljine ili širine došlo zbog tereta ili dok prijevozno poduzeće ne dobije posebnu dozvolu u skladu s člankom 4. stavkom 3. Postupak koji dovodi do gubitka dobrog ugleda prijevoznog poduzeća provodi se u skladu s člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1071/2009.

Or. de

*Obrazloženje*

*Kod navedenog prekoračenja duljine tj. širine vozila obično se radi o konstrukcijskim značajkama vozila. Za razliku od prekomjernog opterećenja vozila, navedeno nije pod utjecajem vozača. Amandman stvara pravnu sigurnost, osiguravajući da odgovornost bude na prijevozniku ili registriranom vlasniku, a ne na vozaču.*

**Amandman 327**  
**Oldřich Vlasák**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.a (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 13.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(12.a) Članak 13. zamjenjuje se sljedećim:  
Članak 13.**

***Države članice u skladu s nacionalnim ustavnim odredbama propisuju kazne za kršenje odredaba ove Uredbe i poduzimaju sve potrebne mjere za osiguranje njihove provedbe. Te su kazne djelotvorne, razmjerne, odvraćajuće i nediskriminirajuće te u skladu s kategorijama prekršaja utvrđenih u Direktivi 2006/22/EZ.***

Or. cs

*Obrazloženje*

*Predložena podjela prekršaja prekomjerno je temeljita i čini uplitanje u ovlasti država članica za odabir vlastitih djelotvornih kazni.*

**Amandman 328  
Anne E. Jensen**

**Prijedlog Direktive  
Članak 1. – stavak 1. – točka 13.  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 14.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Pri prijevozu **kontejnera** pošiljatelj daje cestovnom prijevozniku kojemu je povjerio prijevoz kontejnera izjavu u kojoj navodi masu **kontejnera** koji se prevozi. Ako je **ta** informacija manjkava ili netočna, otpremnik snosi jednaku odgovornost kao i cestovni prijevoznik u slučaju prekoračenja najveće dopuštene mase vozila.

Pri prijevozu **tereta, uključujući kontejnere, izmjenjive sanduke ili bilo koji drugi tovar** pošiljatelj, **prije utovara**, daje cestovnom prijevozniku kojemu je povjerio prijevoz kontejnera **pisanu** izjavu u kojoj navodi **bruto** masu **tereta** koji se prevozi. **Ta se izjava također može poslati u elektroničkom obliku. Bez obzira na njegov oblik, dokument u kojem se navodi bruto masa tereta potpisuje osoba koju je za to uredno ovlastio otpremnik.** Ako je informacija **o bruto masi tereta** manjkava ili netočna, otpremnik snosi jednaku

odgovornost kao i cestovni prijevoznik u slučaju prekoračenja najveće dopuštene mase vozila. ***U intermodalnim prijevoznim djelatnostima informacija o bruto masi utovarene intermodalne utovarne jedinice, uključujući kontejner i/ili izmjenjivi sanduk, daje se sljedećoj strani koja preuzima intermodalnu utovarnu jedinicu.***

Or. en

#### *Obrazloženje*

*Solidarna odgovornost otpremnika ne bi trebala biti ograničena samo na prijevoz kontejnera nego bi trebala uključivati prijevoz svih vrsta tereta.*

**Amandman 329**  
**Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 13.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 14.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Pri prijevozu kontejnera otpremnik daje cestovnom prijevozniku kojemu je povjerio prijevoz kontejnera izjavu u kojoj navodi masu kontejnera koji se prevozi. Ako je ta informacija manjkava ili netočna, otpremnik snosi jednaku odgovornost kao i ***cestovni prijevoznik*** u slučaju prekoračenja najveće dopuštene mase vozila.

#### *Izmjena*

Pri prijevozu kontejnera otpremnik daje cestovnom prijevozniku kojemu je povjerio prijevoz kontejnera izjavu u kojoj navodi masu kontejnera koji se prevozi. Ako je ta informacija manjkava ili netočna, otpremnik snosi jednaku odgovornost kao i ***svi pri prijevozu uključeni sektori*** u slučaju prekoračenja najveće dopuštene mase vozila.

Or. de

**Amandman 330**  
**Gesine Meissner**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 13.**

Direktiva 96/53/EZ  
Članak 14.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Pri prijevozu **kontejnera** otpremnik daje cestovnom prijevozniku kojemu je povjerio prijevoz kontejnera izjavu u kojoj navodi masu kontejnera koji se prevozi. Ako je **ta** informacija manjkava ili netočna, otpremnik snosi jednaku odgovornost kao i cestovni prijevoznik u slučaju prekoračenja najveće dopuštene mase vozila.

*Izmjena*

Pri prijevozu **robe, uključujući kontejnere, izmjenjive sanduke ili bilo koji drugi teret**, otpremnik daje cestovnom prijevozniku kojemu je povjerio prijevoz kontejnera **pisanu** izjavu u kojoj navodi **bruto** masu kontejnera koji se prevozi. **Ta se izjava također može poslati u elektroničkom obliku. Bez obzira na njegov oblik, dokument u kojem se navodi bruto masa tereta potpisuje osoba koju je za to uredno ovlastio otpremnik.** Ako je informacija **o bruto masi tereta** manjkava ili netočna, otpremnik snosi jednaku odgovornost kao i cestovni prijevoznik u slučaju prekoračenja najveće dopuštene mase vozila. **U intermodalnim prijevoznim djelatnostima informacija o bruto masi utovarene intermodalne utovarne jedinice, uključujući kontejner i/ili izmjenjivi sanduk, daje se sljedećoj strani koja preuzima intermodalnu utovarnu jedinicu.**

Or. en

*Obrazloženje*

*Solidarna odgovornost otpremnika ne bi trebala biti ograničena na prijevoz kontejnera nego bi trebala uključivati prijevoze svih vrsta tereta.*

**Amandman 331**  
**Patricia van der Kammen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 14.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 15.

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Države članice svake dvije godine u**

*Izmjena*

**Briše se.**



*prvom kvartalu kalendarske godine šalje Komisiji izvješće o provjerama provedenim u prethodne dvije kalendarske godine, rezultatima tih provjera te o kaznama određenima za prekršitelje. Komisija izrađuje analizu tih izvješća i u drugom kvartalu kalendarske godine šalje ju Europskom parlamentu i Vijeću.*

Or. nl

**Amandman 332**  
**Jacqueline Foster**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 15.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 16. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 8. stavka 4., **članka 9. stavka 5.** i članka **12. stavka 7.** dodjeljuje se Komisiji na **neodređeno** razdoblje od [datuma stupanja na snagu ove Direktive].

*Izmjena*

Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 8. stavka 4. i članka **9. stavka 5.** dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od **najviše pet godina od** [datuma stupanja na snagu ove Direktive].

Or. en

*Obrazloženje*

*Trajanje ovlaštenja Komisije za donošenje delegiranih akata ne bi trebalo biti neodređeno.*

**Amandman 333**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1 – stavak 1. – točka 15.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 16. – stavak 2.

### *Tekst koji je predložila Komisija*

Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 8. stavka 4., članka 9. stavka 5. i članka 12. stavka 7. dodjeljuje se Komisiji na *neodređeno* razdoblje od [datuma stupanja na snagu ove Direktive]

### *Izmjena*

Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 8. stavka 4., članka 9. stavka 5. i članka 12. stavka 7. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od *sedam godina od* [datuma stupanja na snagu ove Direktive]

*Komisija sastavlja izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije isteka sedmogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlasti automatski se produžuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće ovom produženju ne usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.*

Or. ro

### **Amandman 334 Jacqueline Foster**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 15.**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 16. – stavak 3.

### *Tekst koji je predložila Komisija*

Europski parlament ili Vijeće mogu u svakom trenutku opozvati delegiranje ovlasti iz članka 8. stavka 4., članka 9. stavka 5. **i članka 12. stavka 7.** Odlukom o opozivu prestaje delegiranje ovlasti navedene u toj odluci. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji datum naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

### *Izmjena*

Europski parlament ili Vijeće mogu u svakom trenutku opozvati delegiranje ovlasti iz članka 8. stavka 4. **i** članka 9. stavka 5. Odlukom o opozivu prestaje delegiranje ovlasti navedene u toj odluci. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji datum naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

Or. en

**Amandman 335**  
**Jacqueline Foster**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 15.**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 16. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Delegirani akt donesen u skladu s člankom 8. stavkom 4., člankom 9. stavkom 5. **i člankom 12. stavkom 7.** stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće na njega ne uloži nikakav prigovor u roku od dva mjeseca od primanja obavijesti o tom aktu ili ako prije isteka toga razdoblja i Europski parlament i Vijeće obavijeste Komisiju da ne namjeravaju uložiti nikakav prigovor. Taj se rok može produljiti za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

*Izmjena*

Delegirani akt donesen u skladu s člankom 8. stavkom 4. **i** člankom 9. stavkom 5. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće na njega ne uloži nikakav prigovor u roku od dva mjeseca od primanja obavijesti o tom aktu ili ako prije isteka toga razdoblja i Europski parlament i Vijeće obavijeste Komisiju da ne namjeravaju uložiti nikakav prigovor. Taj se rok može produljiti za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Or. en

**Amandman 336**  
**Jörg Leichtfried**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 15.a (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Članak 16.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(15a) Dodaje se sljedeći članak 16.a:**

**Članak 16.a**

***Najkasnije [pet godina od datuma objave ove Direktive] Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni i učincima ove Direktive, posebno u vezi s utjecajem ove Direktive na promjenu načina prijevoza.***

Or. en

**Amandman 337**  
**Bogusław Liberadzki**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 15.a (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Članak 16.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(15a) Dodaje se sljedeći članak 16.a:**

**Članak 16.a**

***Do 01.01.2016. Komisija završava reviziju ove Direktive i, prema potrebi, na temelju te revizije i procjene učinka, podnosi prijedlog Europskom parlamentu i Vijeću do 01.01.2017. za propisivanje sigurnosnih zahtjeva utvrđenih u članku 9.2 za sva nova vozila kategorije M2 i M3.***

Or. en

**Amandman 338**  
**Bogusław Liberadzki**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka aa (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Prilog I. – točka 1.1. – alineja 8.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(aa) Dodaje se sljedeća točka [...]:**  
***„natovarena vozila za prijevoz vozila:***  
***20,75 m”***

Or. en

**Amandman 339**  
**Jim Higgins, Phil Prendergast, Gesine Meissner, Dominique Riquet, Alain Cadec, Petri Sarvamaa**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka aa (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog I. – točka 1.1. – alineja 8.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(aa) Dodaje se sljedeća točka:**

**natovarena vozila za prijevoz vozila: 20,75  
m**

Or. en

*Obrazloženje*

*Usklađena duljina natovarenih posebnih vozila za prijevoz vozila koja iznosi najmanje 20,75 metara diljem Unije znači razliku do 3 auta natovarena na jedno vozilo za prijevoz (povećanje s 6 na 9), što za posljedicu ima povećanu energetska učinkovitost, manji broj kamiona potreban za istu količinu tereta, manje (vanjskih) troškova i manju emisija CO<sub>2</sub> po prevezenom novom autu. S obzirom na to da su takva vozila već odobrena za prometovanje većinom državnih područja unutar Unije, ne postoji dodatni rizik u vezi sa sigurnošću cestovnog prometa ili značajkama infrastrukture.*

**Amandman 340**

**Peter van Dalen**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka aa (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog I. – točka 1.1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(aa) Točka 1.1, 18.75, zamjenjuje se s:  
25.25**

Or. nl

**Amandman 341**

**Jörg Leichtfried**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog 1. – točka 2.2.2

*Tekst koji je predložila Komisija*

troosovinsko motorno vozilo s poluprikolicom s dvije ili tri osovine, kojom se u intermodalnom prijevozu prevozi jedna ili više **intermodalnih** prijevoznih jedinica uz ukupnu najveću duljinu od 12,2 ili 13,7 metara: 44 tone.

*Izmjena*

troosovinsko motorno vozilo s poluprikolicom s dvije ili tri osovine, kojom se u intermodalnom prijevozu prevozi jedna ili više **kombiniranih** prijevoznih jedinica uz ukupnu najveću duljinu od 12,2 ili 13,7 metara: 44 tone.

Or. de

**Amandman 342**

**Carlo Fidanza, Antonio Cancian**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog I. – točka 2.2.2

*Tekst koji je predložila Komisija*

troosovinsko motorno vozilo s poluprikolicom s dvije ili tri osovine, koje u intermodalnom prijevozu prevozi **jedna** ili više intermodalnih prijevoznih jedinica, uz ukupnu najveću duljinu od **12,1 ili** 13,7 metara: 44 tone.

*Izmjena*

**dvoosovinsko ili** troosovinsko motorno vozilo s poluprikolicom s dvije ili tri osovine, koje u intermodalnom prijevozu prevozi **jedn** ili više intermodalnih prijevoznih jedinica, uz ukupnu najveću duljinu od 13,7 metara: 44 tone.

Or. it

**Amandman 343**

**Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog I. – točka 2.2.2

*Tekst koji je predložila Komisija*

troosovinsko motorno vozilo s poluprikolicom s dvije ili tri osovine, kojom se u intermodalnom prijevozu prevozi jedna ili više intermodalnih prijevoznih jedinica **uz ukupnu najveću duljinu od 12,2 ili 13,7 metara**: 44 tone.

*Izmjena*

troosovinsko motorno vozilo s poluprikolicom s dvije ili tri osovine, kojom se u intermodalnom prijevozu prevozi jedna ili više intermodalnih prijevoznih jedinica, **prema članku 2. Direktive (npr. izmjenjivi sanduci ili kontejneri do 13,7 metara duljine)**: 44 tone.

Or. de

**Amandman 344**

**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog I. – točka 2.2.2

*Tekst koji je predložila Komisija*

troosovinsko motorno vozilo s poluprikolicom s dvije ili tri osovine, koje u intermodalnom prijevozu prevozi jedna ili više intermodalnih prijevoznih jedinica, uz ukupnu najveću duljinu od **12,1 ili 13,7 metara**: 44 tone.

*Izmjena*

**dvoosovinsko ili** troosovinsko motorno vozilo s poluprikolicom s dvije ili tri osovine, koje u intermodalnom prijevozu prevozi jedna ili više intermodalnih prijevoznih jedinica, uz ukupnu najveću duljinu od 13,7 metara: 44 tone.

Or. it

*Obrazloženje*

*Davanje dodatne osovine vozilu značilo bi veće troškove, veći otpor pri okretanju kotača i povećanu potrošnju te dovelo do većih emisija. Najveća duljina od 13,7 metara dovoljna je.*

**Amandman 345**

**Silvia-Adriana Țicău**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka b**

Direktiva 96/53/EZ  
Prilog I. – točka 2.2.2

*Tekst koji je predložila Komisija*

troosovinsko motorno vozilo s poluprikolicom s dvije ili tri osovine, koje u intermodalnom prijevozu prevozi jedna ili više intermodalnih prijevoznih jedinica, uz ukupnu najveću duljinu od 12,1 *ili* 13,7 metara: 44 tone.

*Izmjena*

troosovinsko motorno vozilo s poluprikolicom s dvije ili tri osovine koje u intermodalnom prijevozu prevozi jedna ili više intermodalnih prijevoznih jedinica, uz ukupnu najveću duljinu od 12,1 metara: 44 tone.

Or. ro

**Amandman 346**  
**Jim Higgins, Phil Prendergast, Gesine Meissner**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka ab (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Prilog I. – točka 1.4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ab) Točka 1.4. zamjenjuje se sljedećom odredbom:***

***1.4 Uklonjive nadgradnje i normirani prijevozni predmeti, kao što su kontejneri, uključeni su u dimenzije određene u točkama 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 1.7, 1.8 i 4.4. Zbog komadne prirode gotovih vozila, kao što su novi auti utovareni na specijalizirana vozila za prijevoz, takva natovarena vozila za prijevoz mogu premašiti dimenzije iz točke 1.1 u mjeri u kojoj im to dopuštaju nacionalni propisi i infrastruktura i sve dok ta vozila za prijevoz vozila poštuju u cijelosti gore navedene točke kada su prazna.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Trenutno „sivo područje” u Direktivi 96/53/EZ u vezi s razlikovanjem između duljine natovarenih i praznih vozila moglo bi se popraviti pojašnjenjem da je za vozila za prijevoz*



vozila dopušten utovar gotovih vozila, kao što su novi auti, do njihove optimalne zapremine, u mjeri u kojoj to dopuštaju nacionalni propisi i infrastruktura, sve dok poštuju trenutno ograničenje od 18,75 metara kada su prazna. Takva vozila ne mogu imati koristi od aerodinamičnih promjena iz nove Direktive.

**Amandman 347**  
**Peter van Dalen**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka ba (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Prilog I. – točka 2.2.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ba) umeće se točka 2.2.a**  
**- Ecocombis 60 t**

Or. nl

**Amandman 348**  
**Philippe De Backer**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka c**  
Direktiva 96/53/EZ  
Prilog I. – točka 2.3.1 – alineja 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**dvoosovinska motorna vozila osim**  
**autobusa, na hibridni ili električni pogon:**  
**19 tona**

**Briše se.**

Or. en

*Obrazloženje*

*Umeće se točka 2.5 kako bi se uveo tehnološki neutralniji pristup koji uključuje sva vozila i autobuse.*

**Amandman 349**  
**Oldřich Vlasák**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka c**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog I. – točka 2.3.1 – alineja 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

dvoosovinska motorna vozila osim  
autobusa, na hibridni ili električni pogon:  
**19 tona**

dvoosovinska motorna vozila osim  
autobusa, na hibridni ili električni pogon:  
**18 tona**

Or. cs

*Obrazloženje*

*S obzirom na neizbježnu obvezu zamjene fosilnih goriva alternativnim gorivima u budućnosti, nije prikladno uvoditi iznimke za najvišu dopuštenu težinu. Iznimka za vozila koja koriste alternativna goriva u konačnici bi za posljedicu imala opće povećanje težine vozila, zajedno sa svim povezanim negativnim učincima koje bi to imalo na stanje prometne infrastrukture.*

**Amandman 350**  
**Hubert Pirker**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka c**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog 1. – točka 2.3.1 – alineja 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

dvoosovinski autobusi: **19 tona**

dvoosovinski autobusi: **19,5 tona**

Or. de

*Obrazloženje*

*Dodatna oprema za povećanje sigurnosti cestovnog prometa, olakšavanje pristupa osobama sa smanjenom pokretljivošću, povećanje ekološke prihvatljivosti i udobnosti u vožnji zahtijeva odgovarajuće prilagodbe najveće dopuštene mase dvoosovinskih autobusa. Samo tako će se osigurati kvalitetna usluga autobusa koji maksimalno koriste svoj kapacitet.*

**Amandman 351**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka c**  
Direktiva 96/53/EZ  
Prilog 1. – točka 2.3.1 – alineja 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

dvoosovinski autobusi: **19** tona

dvoosovinski autobusi: **19,5** tona

Or. de

**Amandman 352**  
**Ismail Ertug**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka c**  
Direktiva 96/53/EZ  
Prilog 1. – točka 2.3.1. – alineja 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

dvoosovinski autobusi: **19** tona

dvoosovinski autobusi: **19,5** tona

Or. de

*Obrazloženje*

*Povećanje najveće dopuštene ukupne mase dvoosovinskih autobusa na 19,5 tona nužno je u skladu s povećanjem mase vozila uzrokovanim specifikacijama za sigurnost, smanjenje buke i zaštitu okoliša.*

**Amandman 353**  
**Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka c**  
Direktiva 96/53/EZ  
Prilog 1. – točka 2.3.1 – alineja 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

dvoosovinski autobusi: **19** tona

dvoosovinski autobusi: **19,5** tona

Or. de

*Obrazloženje*

*Zbog stalnog povećanja mase vozila kao posljedica tehnoloških inovacija, potrebno je ukupnu dopuštenu masu dvoosovinskih povećati na 19,5 tona kako se ne bi utjecalo na radne karakteristike vozila i prijevozni kapacitet. Navedeno bi inače negativno utjecalo na ciljeve Direktive u vezi s učinkovitosti i zaštitom klime.*

**Amandman 354**

**Corien Wortmann-Kool, Petri Sarvamaa**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka c**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog I. – točka 2.3.1 – alineja 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

dvoosovinski autobusi: **19** tona

dvoosovinski autobusi: **19,5** tona

Or. en

*Obrazloženje*

*U zaključku procjene utjecaja Europske komisije navodi se da s gledišta sigurnosti, kao i zaštite okoliša, postoji konsenzus da najveća dopuštena masa dvoosovinskih turističkih autobusa treba biti 19,5 tona umjesto 19 tona.*

**Amandman 355**

**Georges Bach**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka c**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog I. – točka 2.3.1 – alineja 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

dvoosovinski autobusi: **19** tona

dvoosovinski autobusi: **20** tona

Or. en

*Obrazloženje*

*Najveća dopuštena masa mora se prilagoditi najnovijim tehnološkim poboljšanjima autobusa u vezi sa sigurnošću, mjerama za zaštitu okoliša i pristupom osobama sa smanjenom pokretljivošću.*

**Amandman 356**  
**Mathieu Grosch**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka c**  
Direktiva 96/53/EZ  
Prilog I. – točka 2.3.1 – alineja 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

dvoosovinski autobusi: **19** tona

dvoosovinski autobusi: **19,5** tona

Or. en

*Obrazloženje*

*Najveća masa dvoosovinskih autobusa mora se povećati na 19,5 tona kako bi se u obzir uzeli različiti čimbenici kao što su povećanje mase putnika i prtljage te tehnička dostignuća (povećanje sigurnosti i brige za okoliš, tehnologije za osobe s invaliditetom itd.) koji dovode do povećanja ukupne mase vozila.*

**Amandman 357**  
**Thomas Ulmer**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka c**  
Direktiva 96/53/EZ  
Prilog 1. – točka 2.3.1 – alineja 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

dvoosovinski autobusi: **19** tona

dvoosovinski autobusi: **19,5** tona

Or. de

*Obrazloženje*

*Uvođenjem snažnijih sustava za ograničavanje ispušnih plinova povećava se ukupna masa vozila.*

**Amandman 358**

**Phil Bennion**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka ca (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog I. – točka 2.3.4 (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ca) Dodaje se sljedeća točka:***

***2.3.4 Tehnologije s niskim udjelom ugljika: najveća dopuštena masa je ona navedena u točkama 2.3.1, 2.3.2 ili 2.3.3, uvećana za dodatnu masu potrebnu za tehnologiju s niskim udjelom ugljika, koja ne prelazi 1 tonu. Za dodatnu masu izdaje se certifikat te se ona navodi u službenim registracijskim dokumentima motornog vozila koje izdaje država članica u kojoj je vozilo registrirano. U slučaju da ta informacija nedostaje, primjenjuju se vrijednosti iz točaka 2.3.1, 2.3.2 ili 2.3.3.***

Or. en

**Amandman 359**

**Philippe De Backer**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ca) Dodaje se sljedeća točka:***

***„2.5 Vozila s pogonom na alternativno gorivo: najveća dopuštena masa utvrđena je u točkama 2.3. i 2.4 Priloga I., uvećana za dodatnu masu potrebnu za pogon na alternativno gorivo, koja ne prelazi 1 tonu. Dodatna masa navodi se u službenim registracijskim dokumentima motornog vozila koje izdaje država članica u kojoj je vozilo registrirano. U slučaju da ta informacija nedostaje, primjenjuju se vrijednosti iz točaka 2.3 i 2.4.”***

Or. en

*Obrazloženje*

*Ovim se amandmanom uvodi tehnološki neutralniji pristup. Treba uključiti sva motorna vozila s pogonom na alternativno gorivo, uključujući sve vrste autobusa. Treba im dopustiti povećanje mase za najviše jednu tonu. Dodatno dopuštenje povećanja mase od jedne tone ne bi trebalo biti ograničeno samo na dvoosovinska vozila jer bi se time podrazumijevalo ograničenje uvođenja energetski učinkovitih inovacija u gradska ili prigradska područja. Ne bi trebalo zakonodavno ograničavati uvođenje inovacija za određene vrste vozila.*

### **Amandman 360**

**Mathieu Grosch, Dieter-Lebrecht Koch**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16. – podtočka ca (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog I. – točka 2.3.4 (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ca) Dodaje se sljedeća točka:***

***2.3.4 Vozila s pogonom na alternativno gorivo: najveća dopuštena masa je ona navedena u točkama 2.3.1, 2.3.2 ili 2.3.3, uvećana za dodatnu masu potrebnu za pogon na alternativno gorivo, koja ne***

*prelazi 1,5 tonu. Dodatna masa navodi se u službenim registracijskim dokumentima motornog vozila koje izdaje država članica u kojoj je vozilo registrirano. U slučaju da ta informacija nedostaje, primjenjuju se vrijednosti iz točaka 2.3.1., 2.3.2 ili 2.3.3.*

Or. en

#### *Objasnenje*

*Izbor tehnologija alternativnih pogona za vozila s pogonom na alternativno gorivo treba biti neutralan. Povećanje najveće dopuštene mase za takve tehnologije na 1,5 tonu omogućuje poštovanje mogućnosti odabira.*

#### **Amandman 361**

**Markus Ferber**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16.a (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog 1. – točka 1.1. – alineja 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(16a) Treća alineja točke 1.1. glasi:***

***- zglobno vozilo 17,85 m***

Or. de

#### **Amandman 362**

**Jim Higgins, Jacqueline Foster, Phil Prendergast**

#### **Prijedlog Direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 16.a (nova)**

Direktiva 96/53/EZ

Prilog I. – točka 1.3

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(16a) Točka 1.3 zamjenjuje se s „Najveću dopuštenu visinu bilo kojeg vozila određuju države članice u okviru načela supsidijarnosti. Države članice mogu***



*sklapati bilateralne sporazume kojima se dopušta prometovanje vozilima određene visine na državnim područjima obje strane sve dok im to omogućuje infrastruktura.”*

Or. en

#### Objasnenje

*Europskim zakonodavstvom ne bi se trebalo sprečavati obavljanje učinkovite prekogranične trgovine državama članicama čija infrastruktura može primiti vozila određene visine.*

#### **Amandman 363** **Gesine Meissner**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 16.a (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Prilog I. – točka 1.1. – alineja 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(16a) Točka 1.1 stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:**  
**zglobno vozilo: 17,85 m**

Or. en

#### Objasnenje

*Produljenje najveće dopuštene duljine zglobnih vozila za 1,35 m pružilo bi više kombinacija koje mogu pomoći u promicanju intermodalnog prijevoza. Ne samo da bi se mogao utovariti kontejner veličine 13,72 m nego i kontejner veličine 14,63 m ili dva izmjenjiva sanduka kategorije C 745. Zglobno vozilo duljine 17,85 m još bi uvijek bilo kraće od najveće dopuštene duljine cestovnog vlaka koja iznosi 18,75 m.*

#### **Amandman 364** **Markus Ferber**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 16.b (nova)**  
Direktiva 96/53/EZ  
Prilog I. - točka 1.6

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(16b) Točka 1.6. glasi:***

***- najveći razmak između osi vučnog svornjaka sedla i krajnje stražnje točke poluprikolice iznosi 13,35 m***

Or. de

**Amandman 365**  
**Carlo Fidanza**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 2. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Članak 1. stavak 7. ne primjenjuje se prije 1. siječnja 2025.***

Or. en